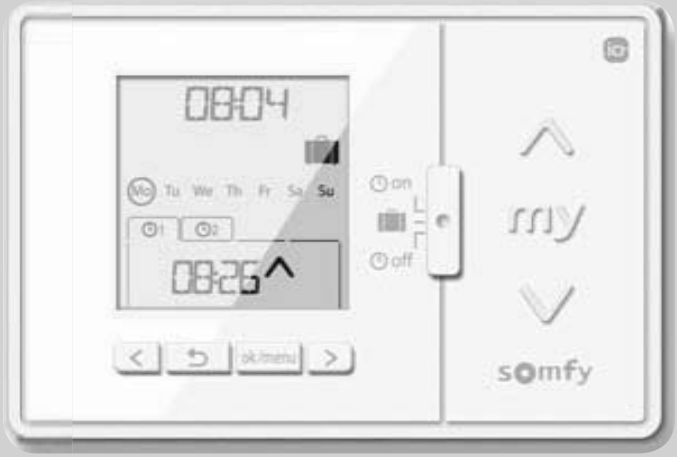


Chronis io

EN **User manual**
Animations available on your Somfy website

IT **Manuale d'uso**
Guida multimediale disponibile al sito web Somfy

NL **Gebruikershandleiding**
Animaties beschikbaar op uw Somfy internet site

ES **Manual del usuario**
Versión interactiva disponible en nuestra pagina web Somfy

EL **Οδηγός χρήσης**
Διαθέσιμες προβολές στον ιστότοπο της Somfy

PL **Instrukcja dla użytkownika**
Dostępne są animacje dla sterownika Chronis io na polskiej stronie internetowej Somfy

HU **Felhasználói kézikönyv**
A Chronis io működéséről a Somfy honlapon animációkat is talál

CS **Návod k použití**
Animované návody najdete na webové stránce Somfy

Ref. 5110620A

HOME MOTION by somfy

ENGLISH

Somfy hereby declares that the product conforms with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable for Europe. A Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce. Images are not contractually binding.

⚠ Caution! ⓘ Note

ITALIANO

Con la presente SOMFY dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive europee applicabili per l'Europa. Una dichiarazione di conformità è disponibile su Internet alla pagina www.somfy.com/ce. Immagini non contrattuali.

⚠ Attenzione! ⓘ Nota

NEDERLANDS

Hierbij verklaart Somfy dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen die van toepassing zijn voor Europa. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

⚠ Opgelet! ⓘ Opmerking

ESPAÑOL

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de las directivas europeas vigentes en Europa. Tiene a su disposición una declaración de conformidad en la dirección www.somfy.com/ce. Imágenes sin valor contractual.

⚠ ¡Atención! ⓘ Nota

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Με το παρόν η SOMFY δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις των ευρωπαϊκών οδηγιών που ισχύουν για την Ευρώπη. Μπορείτε να δείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Οι εικόνες δεν είναι συμβατικά δεσμευτικές.

⚠ Προσοχή! ⓘ Σημείωση

POLSKI

Firma Somfy niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektyw Unii Europejskiej dotyczącymi Europy. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce. Ilustracje nie są elementem wiążącym umowy.

⚠ Ostrożnie! ⓘ Uwaga

MAGYAR

A Somfy kijelenti, hogy a termék megfelel az európai irányelvek Európára alkalmazható alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat a www.somfy.com/ce internetes címen található. A képek nem képeznek szerződéses kötelezettséget.

⚠ Figyelem! ⓘ Megjegyzés

ČESKY

Společnost SOMFY tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními evropských směrnic platných pro Evropu. Prohlášení o shodě naleznete na internetové adrese www.somfy.com/ce. Vyobrazení nejsou závazná.

⚠ Pozor! ⓘ Poznámka

EN

CONTENTS

1. Introduction 1

2. Safety 2
- 2.1. Safety and liability 2
- 2.2. Specific safety instructions 2
- 2.3. Compatibility 2

3. Contents 2

4. The Chronis io in detail 3
- 4.1. Front 3
- 4.2. Screen in manual mode 3
- 4.3. Screen in automatic mode 3
- 4.4. Screen in simulated presence mode 3
- 4.5. Back 3

5. Commissioning 4
- 5.1. Battery installation and replacements 4
- 5.2. Initial configuration 4
- 5.3. Adding or deleting a Chronis io at an end-product 6
- 5.4. Initial setting of the date and time parameters 6
- 5.5. Programming the days of the week 7

6. Installation 10
- 6.1 Recommendations 10
- 6.2 Attaching the wall mount 10
- 6.3 Clipping on and unclipping the Chronis io from its wall mount 10

7. Operation 11
- 7.1. Manual mode off 11
- 7.2. Automatic mode on 11
- 7.3. Simulated presence mode 12
- 7.4. Modifying the programming of the days of the week 12
- 7.5. Modifying the date and time parameters 12

8. Tips and recommendations 13
- Questions about the Chronis io? 13

9. Technical data 13

1. INTRODUCTION

The Chronis io is a wall-mounted wireless control with timed programming which permits the simultaneous manual or automatic control of one or more io-homecontrol®* end-products such as awnings, blinds, roller shutters, lights, skylights, etc.

The Chronis io can be used in 3 ways: in manual mode, automatic mode or in simulated presence mode.

Manual mode off allows the user to send occasional orders to one or more end-products in the home and deactivate the programming of automatic orders.

Automatic mode on permits the automatic control of one or more end-products after you have set up the weekly, day-by-day programming known as: automatic orders. Up to 4 automatic orders can be programmed for each day of the week.

It is also possible to send occasional orders to one or more end-products.

Simulated presence mode permits the automatic control of one or more end-products by randomly modifying (by + 1 to + 30 min) the time at which orders programmed in automatic mode are activated. This mode is specially recommended to simulate your presence when you are away from your house for an extended period of time.

It is also possible to send occasional orders to one or more end-products.

(*) io-homecontrol®: radio control system developed by Somfy and its io-homecontrol® partners. The system controls motors and automated devices that incorporate this technology (radio protocol) in the home. For more information about io-homecontrol® technology, please go to www.io-homecontrol.com.

io homecontrol®

io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

2. SAFETY

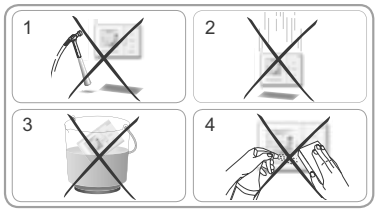
2.1. Safety and liability

Before installing and using this product, please read this manual carefully.
Any use outside the sphere of application defined by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.
Never begin installation work without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

2.2. Specific safety instructions

⚠ Keep the Chronis io out of the reach of children.

To avoid damaging the product:
1) Avoid impacts!
2) Do not drop!
3) Do not spill liquid on the product or immerse in liquid.
4) Do not use abrasive products or solvents to clean the product. Its surface can be cleaned with a soft, dry cloth.



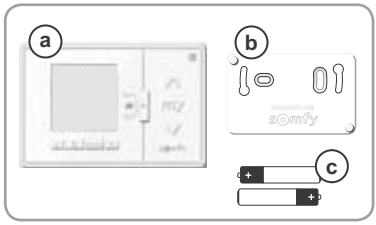
2.3. Compatibility

⚠ In compliance with standard EN 12453 on the safe use of power operated doors and gates, if using the Chronis io to control an automatic garage door or gate not visible to the user, it is obligatory for a photo-electric cell type security device to be installed on this automated system. If these instructions are not complied with, SOMFY does not accept any liability for any damage that may be caused.

⚠ It is prohibited to use the Chronis io to control an alarm device.

3. CONTENTS

a	Chronis io	1
b	Wall mount	1
c	Type AAA (LR03) batteries	2

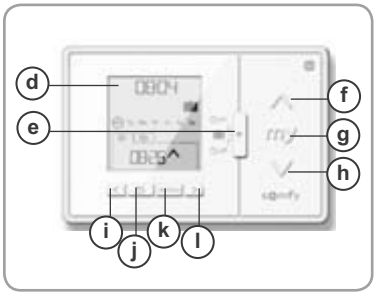


Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

4. THE CHRONIS IO IN DETAIL

4.1. Front



(d) Screen

(e) Mode selection cursor:
- automatic mode on
- simulated presence mode
- manual mode off

(f) ∧ button (raise, switch on, open, position and increase lighting or heating)

(g) my button (stop, go to favourite position [my]: only for Somfy products)

(h) ∨ button (lower, switch off, close, position and reduce lighting or heating)

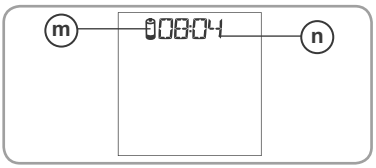
(i) Left arrow button ❮
(l) Right arrow button ❯
} To modify the parameter selected when making the settings

(You can scroll through the characters faster by pressing and holding down these buttons)

(j) Back button ⮌
- To return to the previous step when making settings

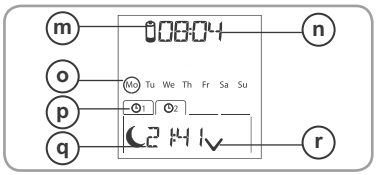
(k) OK/Menu button ok/menu
- To select a menu, select a parameter and go on to the next step when making settings

4.2. Screen in manual mode



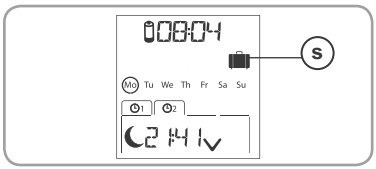
(m) "Low battery" symbol:
(n) Current time

4.3. Screen in automatic mode



(m) "Low battery" symbol:
(n) Current time
(o) Days of the week:
Mo = Monday, Tu = Tuesday, We = Wednesday, Th = Thursday, Fr = Friday, Sa = Saturday, Su = Sunday
(p) Programmed automatic orders (1 ⏲1 to 4 ⏲4)
(q) Time selected for triggering the order: fixed time or "twilight"
(r) Order to be triggered at the chosen time: ∧, my, ∨

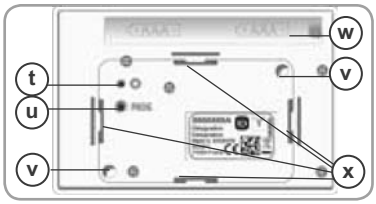
4.4. Screen in simulated presence mode



Similar screen to automatic mode

(s) Simulated presence mode:

4.5. Back



(t) INSTAL button
(u) PROG button
(v) 2 recesses for the centring pins of the wall mount
(w) Battery compartment
(x) 4 fixing clips for wall mount

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

5. COMMISSIONING

⚠ Before commissioning the Chronis io, each motor must have been programmed by an installer using an individual io control point or a setting tool and the end limits must have been adjusted.

This manual only describes commissioning using a Smoove io type individual io control point 1. To perform commissioning using a different io control point, refer to the corresponding manual.

The backlighting of the Chronis io switches off automatically after the device has been inactive for a few seconds.
The Chronis io display switches off automatically after the device has been inactive for a few minutes (time differs depending on mode).

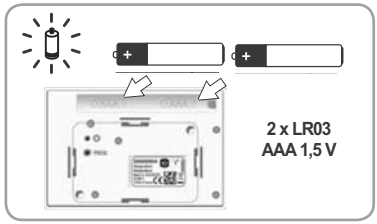
5.1. Battery installation and replacements

⚠ Never use rechargeable batteries.

⚠ Replace the batteries when the ( ) symbol appears on the screen.

⚠ If there is no power supply for an extended period of time (> 2 min) (batteries out of charge or removed), the date and time will have to be reset. The other settings are saved.

- Unclip the Chronis io from the wall mount (see section *Clipping on and unclipping the Chronis io from its wall mount*).
- Remove the used batteries from the compartment in the back of the Chronis io.
- Insert 2 type AAA (LR03) batteries under the flap following the polarity indicated.
- When the batteries are inserted, the screen lights up.



⚠ Batteries or accumulators have to be separated from other types of waste and must be recycled through your local treatment and recycling system.

5.2. Initial configuration

The **factory configuration** of the Chronis io is as follows:

- in standard end-product control mode: "MODE STD : 1".
- with the standard radio frame repetition setting: "RADIO : 1".
- in control mode for non-self-powered motor: "SOLAR MOTOR : NO".

If the factory presettings are suitable for the installation, go on to the next section.

During initial configuration of the Chronis io, it is possible to set the parameters as a function of the controlled end-product or end-products by selecting a control mode for the end-product, a radio frame repetition setting and a control mode specific to self-powered motors.

Control modes for end-products:

4 control modes are available and you can change between these depending on the controlled end-product:

- "MODE STD : 1": To control all io-homecontrol® end-products, for example roller shutters, windows, garage doors, gates.
- "MODE DIM : 2": Recommended for the control of adjustable level lighting and heating.
- "MODE TILT1 : 3": Recommended for the control of exterior venetian blinds and roller shutters with adjustable slats.
- "MODE TILT2 : 4": Recommended for the control of interior venetian blinds.

Radio frame repetition setting:

Depending on how the installation is configured, it is possible to increase the number of radio frame repetitions (in the automatic and simulated presence modes). 5 settings are available: "RADIO : 1" for 1 repetition, "RADIO : 2" for 2 repetitions, "RADIO : 3" for 3 repetitions, "RADIO : 4" for 4 repetitions and "RADIO : 5" for 5 repetitions.

ⓘ The higher the number of repetitions, the shorter the battery life is.

Control modes for self-powered motors:

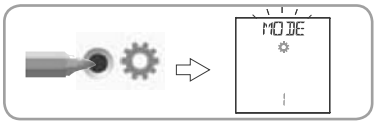
If a self-powered motor is controlled by the Chronis io: choose the option "SOLAR MOTOR : YES".

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

Only perform the procedure below if at least one of these parameters has to be modified, to display the version of the software or to reset the Chronis io to its factory configuration.
Otherwise go to the section *Adding or deleting a Chronis io at an end-product*.

While you are configuring the control mode for the end-product and the control mode specific to self-powered motors, you can use the ∧, my, ∨ buttons to test the response of the end-product.

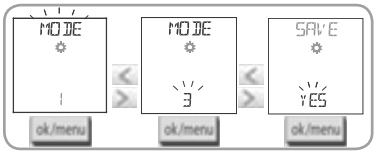


- Press the **INSTAL button** located on the back of the Chronis io.
- The control mode for the end-product flashes.
- The parameters appear in the following order:

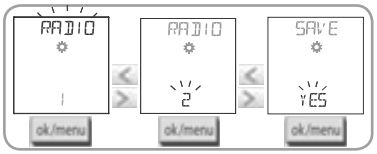
MODE ‹ › RADIO ‹ › SOLAR MOTOR ‹ › SOFT ‹ › RESET ‹ › EXIT ‹ › MODE ...

- To access another parameter, use the arrow keys ‹ or ›:

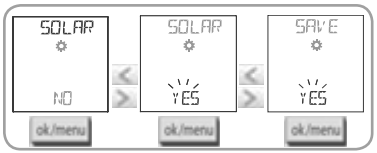
  • To change the **control mode for the end-product**:
    - Select "MODE" and press OK: the current setting flashes.
    - Use ‹ or › to choose a setting and press OK.
    - Choose "SAVE : YES" to save this setting (or "SAVE : NO" by pressing ‹ or › if you do not want to save the setting and to return to the previous step) and press OK.



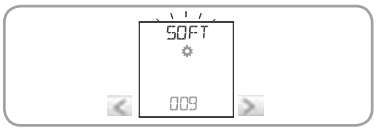
  • To change the **radio frame repetition setting**:
    - Select "RADIO" and press OK: the current setting flashes.
    - Use ‹ or › to choose a setting and press OK.
    - Choose "SAVE : YES" to save this setting (or "SAVE : NO" by pressing ‹ or › if you do not want to save the setting and to return to the previous step) and press OK.



  • To control a **self-powered motor**:
    - Select "SOLAR MOTOR" and press OK: the current setting flashes.
    - Choose "SOLAR MOTOR : YES" by pressing ‹ or › and press OK.
    - Choose "SAVE : YES" to save this setting (or "SAVE : NO" by pressing ‹ or › if you do not want to save the setting and to return to the previous step) and press OK.



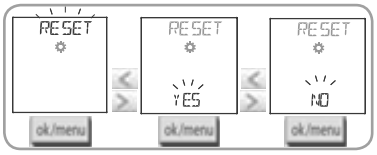
  • To display the **software version** of the Chronis io:
    - Select "SOFT".



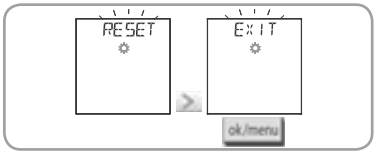
  • To reset the Chronis io to its **factory configuration**:

The end-products are still associated with the Chronis io.

    - Select "RESET" and press OK.
    - Choose "RESET : YES" to delete the settings you have made (or "RESET : NO" by pressing ‹ or › to keep the settings) and press OK.
    - Repeat Chronis io commissioning in full.



  • To **terminate the procedure**:
    - Select "EXIT" and press OK: the Chronis io exits the initial configuration procedure.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

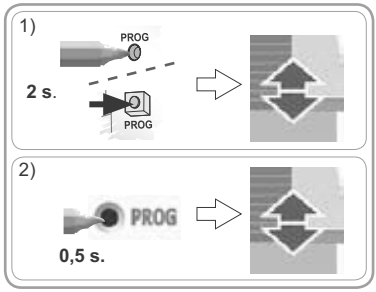
EN

5.3. Adding or deleting a Chronis io at an end-product

The same procedure is used to add or delete a Chronis io.

1) Press (≈ 2 s) the PROG button on the individual io control point 1 that is already associated until the end-product moves back and forth: programming mode is activated for 10 minutes.
2) Briefly press the PROG button on the Chronis io: the end-product moves back and forth, and the Chronis io is added or deleted.

- Repeat the procedure to add or delete the Chronis io at other end-products.



5.4. Initial setting of the date and time parameters

The first time you select automatic or simulated presence mode (cursor on on or), the date and time setting function is activated directly: " SET " (Set) and "YEAR" (Year) are displayed on the screen, with the year flashing (this is the first parameter to be set).

To change these parameters later, see section "*Modifying the date and time parameters*".

On each step, the parameter to be set flashes.
- To modify the parameter, press ‹ or › (you can press and hold down a button to scroll through the characters more quickly).
- To confirm a parameter and move on to the next, press OK.

The parameters appear in the following order:

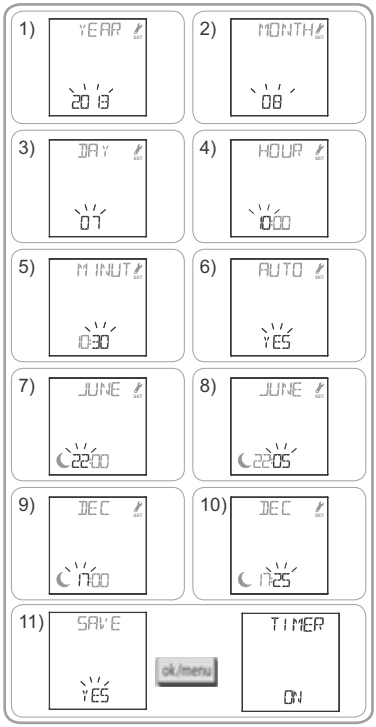
1) The current year "YEAR".
2) The number of the current month "MONTH".
3) The number of the current day "DAY".
4) The current hour "HOUR".
5) The current minutes "MINUT".
6) The automatic time change between summer time and winter time "AUTO TIME SET"*.
7) The hour at twilight in midsummer "JUNE"**.
8) The number of minutes at twilight in midsummer "JUNE"**.
9) The hour at twilight in midwinter "DEC"**.
10) The number of minutes at twilight in midwinter "DEC"**.

The twilight times must be set between 6 am and 11 pm.

You can press the back button ⮌ to return to the previous step.

11) The screen displays "SAVE : YES". Click OK to terminate and save the parameter settings. The Chronis io returns to the mode selected using the cursor.

Choose "SAVE : NO" and press OK to restart the procedure for setting the date and time parameters from the beginning.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

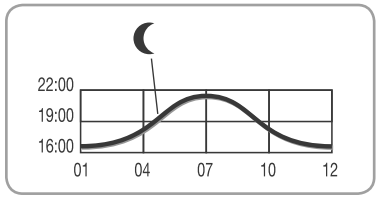
*** Time change between summer and winter time:**

The change-over to summer time takes place on the last Sunday of March and the change-over to winter time on the last Sunday of October.

- In countries where there is a summer time/winter time clock change, choose "AUTO TIME SET : YES".
- In countries where there is no summer time/winter time clock change, choose "AUTO TIME SET : NO".

**** Twilight:**

In automatic and simulated presence mode, the "Twilight" function ( ) makes it possible to vary the time an order is triggered based on the time of sunset on any given date (see diagram). Indicate the time at which the order is to be given in June (time at midsummer) and in December (time at midwinter). The Chronis io will automatically recalculate the twilight time for the other days of the year.



At the factory, the Chronis io is preset to twilight time in Chamonix (France): the time in midwinter is 5.25 pm and the time in midsummer 10.05 pm.

Examples of solstice timetables:

Country	City	Time in winter	Time in summer	Country	City	Time in winter	Time in summer
France	Paris	17:33	22:40	Germany	Berlin	16:36	22:23
	Marseille	17:38	21:58	Austria	Vienna	16:39	21:40
	Lyon	17:33	22:12	Belgium	Brussels	17:18	22:46
	Brest	18:02	23:04	Switzerland	Bern	17:19	22:08
	Bordeaux	17:58	22:29	Netherlands	Amsterdam	17:10	22:56
Germany	Munich	16:59	21:59	Poland	Warsaw	16:06	21:50
	Hamburg	16:45	22:26	Spain	Madrid	18:22	22:21
	Frankfurt	17:04	22:23	Italy	Rome	17:13	21:22
	Stuttgart	17:06	22:12	Greece	Athens	17:39	21:23

5.5. Programming the days of the week

The Chronis io makes it possible to send orders automatically to one or more end-products (in automatic mode on and in simulated presence mode) once the corresponding programming has been performed. All these end-products are controlled at the same time.

Up to 4 automatic orders can be programmed for each day of the week.

Each of these automatic orders can be:

- either , or my, or
- at a fixed time or at twilight

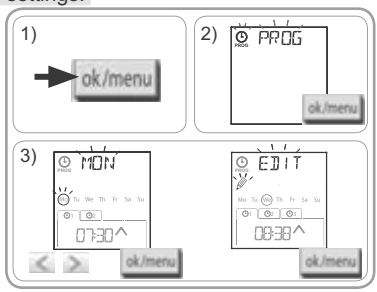
The days of the week can be programmed irrespective of the mode selected using the cursor.

The days of the week are preprogrammed in the factory settings:

- from Monday to Friday, at 5.30 am, at twilight .
- Saturday and Sunday, at 8.00 am, at twilight .

5.5.1. Selecting the day to be programmed

1) Press the OK/Menu button ok/menu.
2) When "PROG" is displayed, press OK: Monday (Mo) flashes.
3) Press the arrow buttons ‹ or › to select the day to be programmed and press OK: "EDIT " flashes.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

5.5.2. Editing an automatic order

4) When "EDIT" flashes, press OK.

5) Creating or modifying an automatic order:
   - To **create** a new automatic order: press ‹ or › to select the blank order and press OK, then go to step 6. (If 4 automatic orders have already been created then only one of these orders can be modified).
   - To **modify** an automatic order: press ‹ or › to select the order and press OK, then go to step 6.

Selecting the time

6) The time is displayed and the twilight option flashes. Press ‹ or › to select the fixed time or the twilight option** (see last page).
   - To edit a **twilight time**, press OK when the twilight option flashes and go to step 9.
   - To edit a **fixed time**, press OK when the time flashes and go to step 7.

7) The hour flashes: press ‹ or › to change the hour and press OK.

8) The minutes flash: press ‹ or › to change the minutes and press OK.

Selecting the order

9) An order (▲, my, or ▼) flashes: press ‹ or › to choose one of the orders ▲, my or ▼, and press OK.

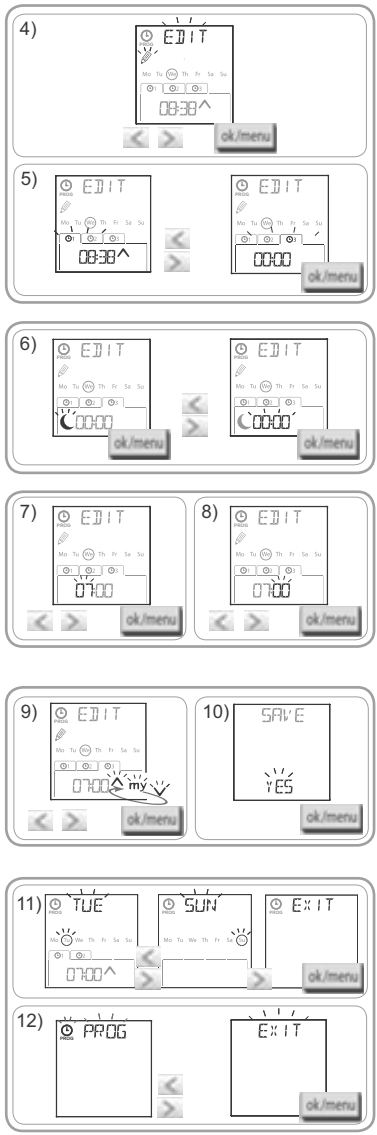
10) The screen displays "SAVE : YES". To finish and save the edition of the automatic order, press OK: the selected day flashes.

Choose "SAVE : NO" and press OK to restart the procedure for programming the days of the week from step 3.

Exiting programming mode

11) The selected day flashes: press ‹ or › until "EXIT PROG" is displayed (after "SUN") and press OK.

12) "PROG" flashes: press ‹ or › until "EXIT" is displayed and press OK.



- To **edit another automatic order:** after step 10, repeat the procedure from step 3.
- To **program another day:** after step 10, repeat the procedure from step 3.
- To **test the programming of a day**, see section "*Checking the programming in DEMO mode*".
- To **copy the programming of one day** and assign it to another day, see section "*Copying the programming from one day to another day or to several days*".
- To **delete an automatic order**, see section "*Deleting an automatic order*".

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

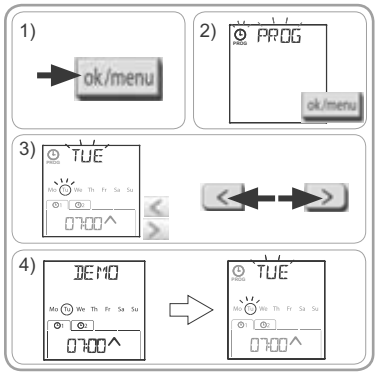
5.5.3. Checking the programming in DEMO mode

When you have finished programming a day, you can perform a test to check the various automatic orders you have programmed.

1) Press the OK/Menu button ok/menu.
2) When "PROG" is displayed, press OK: Monday (Mo) flashes.

ⓘ DEMO mode is also accessible when the selected day flashes after step 10.

3) Press ❮ or ❯ to select the day you want to test and then press the buttons ‹ and › at the same time.
4) "DEMO" is displayed and the orders programmed for the selected day are started at intervals of 1 min 30. The selected day is then displayed flashing on the screen again.



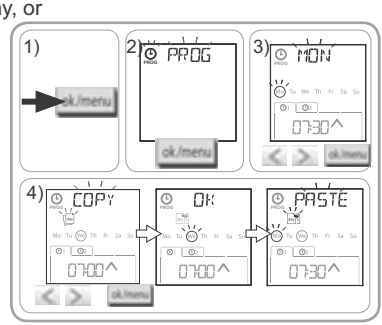
ⓘ You can press my to stop DEMO mode while it is running.

5.5.4. Copying the program from one day to another day or to several days

You can use the copy/paste function to copy all the programming already performed for one day and paste it:

- on another day, or
- on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday, or
- on Saturday and Sunday, or
- on all the days of the week.

1) Press the OK/Menu button ok/menu.
2) When "PROG" is displayed, press OK: Monday (Mo) flashes.
3) Press ❮ or ❯ to select the day you want to copy and press OK: "EDIT" flashes.
4) Press ❮ or ❯ to select "COPY day" and press OK: "COPY OK" appears and the highlighting of the copied day flashes (the copy of the selected day remains available until it is pasted). The day highlighted for copying stops flashing, "PASTE day" flashes and another day is highlighted by flashing.

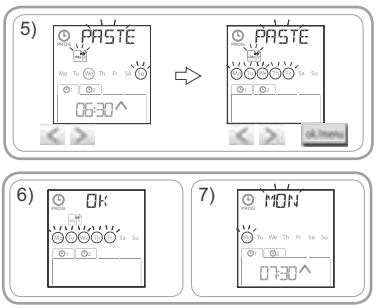


ⓘ The highlighting flashes in the following order:

- day-by-day (e.g.: Tu ❯ We),
- then from Monday to Friday (MoTuWeThFr),
- then Saturday and Sunday (SaSu),
- then every day (MoTuWeThFrSaSu)...

5) Press ❮ or ❯ until the **day or days to which you want to paste** the programming are highlighted and press OK.
6) "PASTE OK" appears and the chosen day or days are highlighted and flash: the programming is pasted to this day or days.
7) The first of these days then flashes on the screen.

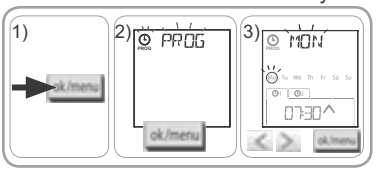
- To copy the programming of another day, repeat the procedure.



5.5.5. Deleting an automatic order or all the automatic orders for a day

Once a day has been programmed, you can delete the automatic orders associated with it one-by-one or delete all the automatic orders together:

1) Press the OK/Menu button ok/menu.
2) When "PROG" is displayed, press OK: Monday (Mo) flashes.
3) Press ❮ or ❯ to select **the day you want to modify** and press OK: "EDIT" flashes.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

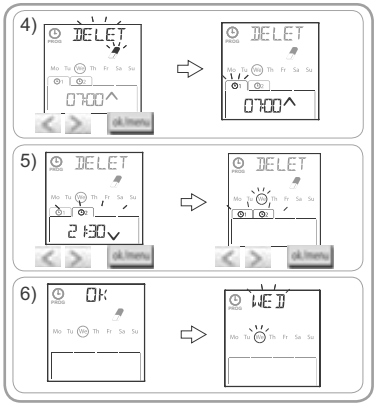
EN

4) Press ‹ or › to select "DELETE" and press OK: an automatic order flashes.

5) Press ‹ or › to select:
- either **a single automatic order for deletion**,
- or **all the day's automatic orders for deletion**.

The orders first flash one after the other, then all together and then the first of them flashes again...

6) Once you have selected the required order or all the orders, press OK: "DELET OK" appears. The selected orders are deleted (the selected or or all the orders for the day). The selected day then flashes on the screen.



6. INSTALLATION

6.1. Recommendations

The Chronis io wall mount must be installed at a central location between the products to be controlled. Choose an accessible location where it is easy to see and use.

The building in which the product is used may reduce the radio range. The radio range is 20 m through 2 concrete walls. Check the radio transmission range before installing the wall mount for the Chronis io.

The use of radio appliances (e.g. Hi-Fi radio headphones) operating on the same frequency may cause interference and reduce the product's performance.

Never install the product on or near metallic surfaces since this may reduce the radio transmission range.

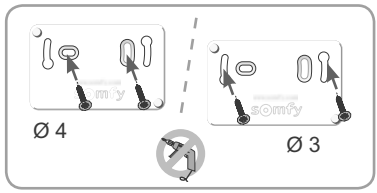
6.2. Attaching the wall mount

Somfy recommends installing the product at a height of between 1 m and 1 m 50 so that the screen is easy to read.

The wall mount must be located on a flat surface.

- Place the wall mount in the desired position and mark the position of the screws.
- Drill the holes and then fix the mount using either 2 x 4 mm screws or 2 x 3 mm screws.

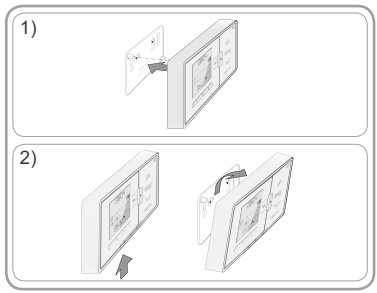
The screw heads must not stick out from the mount.



6.3. Clipping on and unclipping the Chronis io from its wall mount

1) Position the Chronis io on the mount using the centring pins and press to clip it to the mount.

2) To unclip the Chronis io from its mount, push it upwards slightly and tilt it by pulling it towards you.



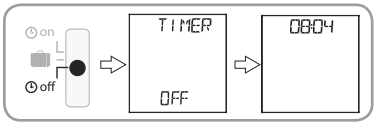
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

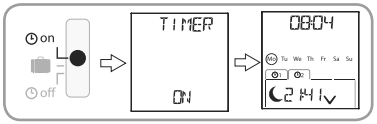
7. OPERATION

To change mode, move the mode selection cursor:

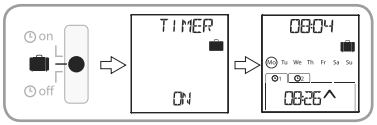
- Manual mode ⏲ off



- Automatic mode ⏲ on



- Simulated presence mode 💼



7.1. Manual mode ⏲ off

The manual mode ⏲ off of the Chronis io is used to:

- send occasional orders to the associated end-product or end-products.
- deactivate automatic order programming.

In manual mode ⏲ off the current time is permanently displayed.

7.1.1. my button

- When the favourite position has been programmed and the end-product or end-products are stopped, briefly press my: the end-product or end-products move to the corresponding favourite positions (my).
- When the end-product or end-products are moving, you can press my briefly again to stop them.

7.1.2. ∧ / ∨ buttons

Configure the control mode corresponding to the type of end-product you want to control (see section "*Initial configuration*"):

- In "MODE STD : 1":
  - Brief press or long press: raise, switch on, open / lower, switch off, close.
- In "MODE DIM : 2":
  - Brief press: fully switch on / switch off the lighting or the heating.
  - Long press (> 0.5 s): increase / reduce the lighting or the heating.
- In "MODE TILT1 : 3":
  - Brief press: tilt the slats of exterior venetian blinds or roller shutters with tiltable slats.
  - Long press (> 0.5 s): Fully raise / lower exterior venetian blinds or roller shutters with adjustable slats.
- In "MODE TILT2 : 4":
  - Brief press: raise / lower the interior venetian blinds.
  - Long press: tilt slats of interior venetian blinds.

7.2. Automatic mode ⏲ on

The automatic mode ⏲ on of the Chronis io is used to:

- send occasional orders to the associated end-product or end-products.
- automatically control the associated end-product or end-products by means of automatic orders programmed according to the days of the week.

- Program the automatic orders for each day of the week (see section "*Programming the days of the week*").

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

EN

The following is displayed in automatic mode on :

- the current time and day
- the number of automatic orders programmed for the day
- the next automatic order programmed for the day (or an empty space if all the orders programmed for the day have been started).

- To view all the automatic orders programmed for a week starting from the current day, use the ‹ or › buttons to move between them. To return directly to the current screen, press the back button ⮌.
- To stop an automatic order that is currently being executed, press stop/my.

ⓘ You can also press the ∧, my, ∨ buttons in automatic mode.

7.3. Simulated presence mode

The simulated presence mode of the Chronis io is used to:

- send occasional orders to the associated end-product or end-products.
- randomly change the times at which the automatic orders programmed in automatic mode are triggered, within a range of +1 to +30 minutes.

This mode is specially recommended to simulate your presence when you are away from home for an extended period of time.

- Program the automatic orders for each day of the week (see section "*Programming the days of the week*").
- The following is displayed in simulated presence mode :
  - the current time and day
  - the icon (simulated presence)
  - the number of automatic orders programmed for the day
  - the next automatic order programmed for the day (or an empty space if all the orders programmed for the day have been started).

- To stop an automatic order that is currently being executed, press my.

ⓘ You can also press the ∧, my, ∨ buttons in simulated presence mode.

7.4. Modifying the programming of the days of the week

See section "*Programming the days of the week*".

7.5. Modifying the date and time parameters

1) Press the OK/Menu button ok/menu.
2) When "PROG" appears, press › to display "SET" and then press OK.

On each step, the parameter to be set flashes.
- To modify the parameter, press ‹ or › (you can press and hold down a button to scroll through the characters more quickly).
- To confirm a parameter and move on to the next, press OK.

3) Press ‹ or › to select the menu in which you want to make the changes. The menus appear in the following order:
   - "TIME" (to set the hour: "HOUR", the number of minutes: "MINUT", automatic time change on or off: "AUTO TIME SET")
   - "DATE" (to set the year: "YEAR", the month: "MONTH", and the current day: "DAY")
   - "JUNE" (hour and minutes of twilight at midsummer)
   - "DEC" (hour and minutes of twilight at midwinter)
4) When you have selected the menu, press OK.
5) In each menu, modify the parameters as required (or leave them unchanged) and press OK to confirm.

ⓘ The twilight times must be set between 6 am and 11 pm.
You can press the back button ⮌ to return to the previous step.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

6) The screen displays "SAVE : YES". Click OK to terminate and save the settings for the current menu.
7) The Chronis io returns to the previous step.

ⓘ Choose "SAVE : NO" and press OK to restart the procedure for setting the date and time parameters from the beginning.

8) Press ❮ or ❯ until "EXIT SET" is displayed (after "DEC") and press OK.
9) "SET" flashes: press ❮ or ❯ until "EXIT" is displayed and press OK.

EN

8. TIPS AND RECOMMENDATIONS

Questions about the Chronis io?

Observations	Possible causes	Solutions
The selected products do not react at all when a button on the Chronis io is pressed.	The batteries are low.	Replace the batteries.
	The remote control transmitter is not programmed.	See section "*Adding or deleting a Chronis io at an end-product*".
	External radio equipment is interfering with the radio reception.	Turn off any radio appliances nearby.
	The motor(s) or receiver(s) are in thermal cut-out mode.	Wait for the motor to cool down, then press the desired button again.
An end-product stops during activation.	The end-product has encountered an obstacle.	Remove the obstacle and try again.
	Another control point is sending an order to the motor or receiver.	Wait until activation of the end-product has finished, then try again.
The order is shifted in relation to the programmed time.	The Chronis io is in simulated presence mode.	Select automatic mode using the cursor.
One or more end-products systematically do not react to a programmed automatic order.	A signal from another automatic device in your home is causing interference.	Increase the number of frame repetitions. See section "*Initial configuration*".
		Change the programmed time for the automatic order.
"ERROR" is displayed. The Chronis io only works in manual mode ⏲ off.	Defect in automatic mode ⏲ on and simulated presence mode 💼.	Contact an installer.

9. TECHNICAL DATA

Radio frequency: 868.95 MHz, io-homecontrol®
Radio range: 20 m through 2 concrete walls
Protection rating: IP 20
Safety level: Category III
Operating temperature: 0 °C to + 60 °C (+ 32 °F to + 140 °F)
Dimensions (w x h x d): 120 x 80 x 21 mm
Power supply: 2 type AAA (LR03) 1.5 V alkaline batteries

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

SOMMARIO

1. Introduzione 1

2. Sicurezza 2
- 2.1. Sicurezza e responsabilità 2
- 2.2. Istruzioni specifiche per la sicurezza 2
- 2.3. Compatibilità 2

3. Componenti 2

4. Chronis io nel dettaglio 3
- 4.1. Pannello anteriore 3
- 4.2. Schermo in modalità manuale 3
- 4.3. Schermo in modalità automatica 3
- 4.4. Schermo in modalità simulazione di presenza 3
- 4.5. Pannello posteriore 3

5. Messa in servizio 4
- 5.1. Inserimento e sostituzione delle batterie 4
- 5.2. Configurazione iniziale 4
- 5.3. Aggiungere o eliminare Chronis io da un prodotto portante 6
- 5.4. Impostazione iniziale dei parametri di data e ora 6
- 5.5. Programmazione dei giorni della settimana 7

6. Installazione 10
- 6.1. Istruzioni 10
- 6.2. Installazione del supporto a muro 10
- 6.3. Posizionamento e rimozione di Chronis io dal supporto a muro 10

7. Utilizzo 11
- 7.1. Modalità manuale off 11
- 7.2. Modalità automatica on 11
- 7.3. Modalità simulazione di presenza 12
- 7.4. Modifica della programmazione dei giorni della settimana 12
- 7.5. Modifica dei parametri di data e ora 12

8. Suggerimenti e consigli 13
- Domande su Chronis io? 13

9. Dati tecnici 13

IT

1. INTRODUZIONE

Chronis io è un comando wireless da parete dotato di funzione di programmazione oraria che permette di controllare contemporaneamente, in modalità manuale o automatica, uno o più prodotti portanti io-homecontrol®*, come tende, tapparelle, luci, finestre del tetto, ecc...

Chronis io può essere utilizzato in 3 diverse modalità: manuale, automatica o simulazione di presenza.

La modalità manuale off permette di inviare ordini occasionali a uno o più prodotti portanti della casa e di disattivare la programmazione degli ordini automatici.

La modalità automatica on permette di controllare automaticamente uno o più prodotti portanti, dopo aver creato i programmi settimanali e giornalieri detti ordini automatici. È possibile programmare fino a 4 ordini automatici per ciascun giorno della settimana.

È inoltre possibile inviare ordini occasionali a uno o più prodotti portanti.

La modalità simulazione di presenza permette di controllare automaticamente uno o più prodotti portanti, modificando casualmente (da + 1 a + 30 minuti) l'ora di attivazione degli ordini programmati in modalità automatica. Questa modalità è particolarmente indicata in caso di un'assenza prolungata, per simulare una presenza in casa.

È inoltre possibile inviare ordini occasionali a uno o più prodotti portanti.

(*) io-homecontrol®: sistema di trasmissione radio sviluppato da Somfy e dai suoi partner dell'associazione io-homecontrol®. Questo sistema controlla i motori e le funzioni automatiche presenti nell'abitazione dotati di questa tecnologia (protocollo radio). Per maggiori informazioni sulla tecnologia io-homecontrol®, consultare il sito internet www.io-homecontrol.com.

io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.
www.io-homecontrol.com

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

2. SICUREZZA

2.1. Sicurezza e responsabilità

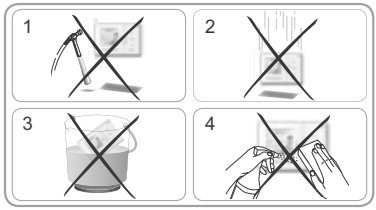
Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale.
È vietato utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli specificati da Somfy. Il mancato rispetto di tale prescrizione e delle istruzioni fornite nel presente manuale comporta la decadenza della garanzia e solleva Somfy da qualsiasi responsabilità.
Prima di iniziare l'installazione, verificare la compatibilità del prodotto con i dispositivi e gli accessori associati.

IT

2.2. Istruzioni specifiche per la sicurezza

⚠ Tenere Chronis io lontano dalla portata dei bambini.

Per evitare danni al prodotto:
1) Evitare gli urti!
2) Non farlo cadere!
3) Non spruzzare e non immergere il prodotto in liquidi.
4) Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per pulire il prodotto. È possibile pulire la superficie con un panno morbido e asciutto.



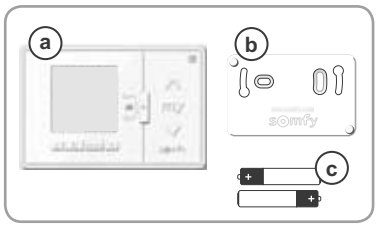
2.3. Compatibilità

⚠ Conformemente alla norma EN 12453 relativa alla sicurezza dell'utilizzo di porte e cancelli elettrici, per utilizzare Chronis io ai fini dell'azionamento di un sistema elettrico di porte di garage o cancelli non visibile all'utente occorre installare un dispositivo di sicurezza di tipo cellula fotoelettrica. Somfy declina ogni responsabilità in caso di danni causati dal mancato rispetto di tali istruzioni.

⚠ È vietato l'utilizzo di Chronis io per il controllo di un dispositivo di allarme.

3. COMPONENTI

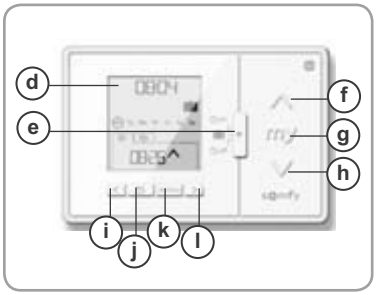
a	Chronis io	1
b	Supporto a muro	1
c	Batterie AAA (LR03)	2



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4. CHRONIS IO NEL DETTAGLIO

4.1. Pannello anteriore



(d) Display

(e) Cursore per la selezione della modalità:
- modalità automatica on
- modalità simulazione di presenza
- modalità manuale off

(f) Tasto ∧ (alzare, accendere, aprire, posizionare e aumentare l'illuminazione o il riscaldamento)

(g) Tasto my (arrestare, raggiungere la posizione preferita [my]: unicamente per i prodotti Somfy)

(h) Tasto ∨ (abbassare, spegnere, chiudere, posizionare e ridurre l'illuminazione o il riscaldamento)

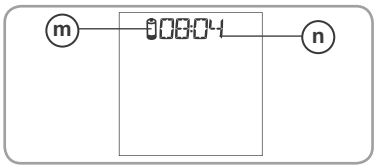
(i) Tasto di navigazione verso sinistra ‹
(l) Tasto di navigazione verso destra ›
} Per modificare il parametro selezionato durante le impostazioni

(Per far scorrere i caratteri più velocemente, tenere premuti questi tasti)

(j) Tasto Indietro ⮌
- Per tornare alla fase precedente durante l'impostazione

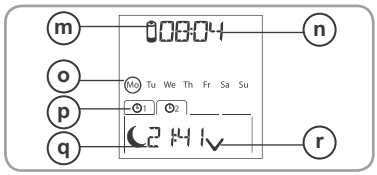
(k) Tasto OK/Menu ok/menu
- Per selezionare un menu o un parametro e passare alla fase successiva durante l'impostazione

4.2. Schermo in modalità manuale



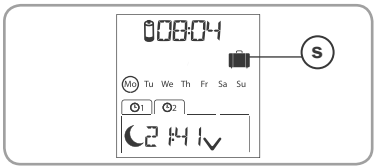
(m) Simbolo batteria quasi scarica:
(n) Ora corrente

4.3. Schermo in modalità automatica



(m) Simbolo batteria quasi scarica:
(n) Ora corrente
(o) Giorni della settimana:
Mo = lunedì, Tu = martedì, We = mercoledì, Th = giovedì, Fr = venerdì, Sa = sabato, Su = domenica
(p) Ordini automatici programmati (da 1 ① a 4 ④)
(q) Ora selezionata per l'attivazione dell'ordine: orario fisso o "crepuscolo"
(r) Ordine che verrà attivato all'ora selezionata: ∧, my, ∨.

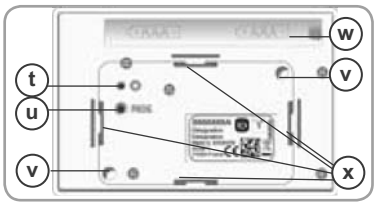
4.4. Schermo in modalità simulazione di presenza



Schermo simile alla modalità automatica

(s) Modalità simulazione di presenza:

4.5. Pannello posteriore



(t) Tasto INSTAL
(u) Tasto PROG
(v) 2 fori per perni di centraggio del supporto a muro
(w) Alloggiamento delle batterie
(x) 4 clip di fissaggio del supporto a muro

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5. MESSA IN SERVIZIO

⚠ Prima di procedere alla messa in servizio di Chronis io, i finecorsa devono essere regolati e ogni motore deve essere stato programmato da un installatore tramite un singolo punto di comando io o uno strumento di regolazione.

Il presente manuale descrive soltanto la messa in servizio con l'aiuto di un singolo punto di comando locale io tipo Smoove io. Per una messa in servizio con un punto di comando io diverso, consultare il relativo manuale.

La retroilluminazione di Chronis io si spegne automaticamente dopo qualche secondo di inattività.

Il display di Chronis io si spegne automaticamente dopo qualche minuto di inattività (tempo differente, a seconda delle modalità).

IT

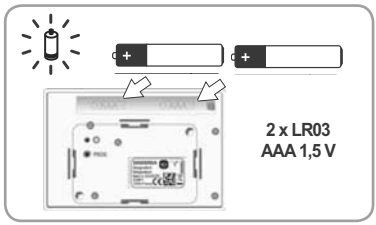
5.1. Inserimento e sostituzione delle batterie

⚠ Non utilizzare mai batterie ricaricabili.

⚠ Sostituire le batterie quando il simbolo ( ) compare sul display.

⚠ Se il telecomando resta senza alimentazione per un periodo di tempo prolungato (> di 2 minuti - perché le batterie sono scariche o sono state rimosse) occorrerà resettare i parametri generali del telecomando. Le altre impostazioni saranno invece salvate.

- Rimuovere Chronis io dal supporto a muro (consultare il capitolo *Posizionamento e rimozione di Chronis io dal supporto a muro*).
- Rimuovere le batterie esaurite dall'apposito alloggiamento nella parte posteriore di Chronis io.
- Inserire 2 batterie di tipo AAA (LR03) nel vano rispettando la polarità indicata.
- Dopo aver inserito le batterie, lo schermo si accende.



⚠ Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.

5.2. Configurazione iniziale

La configurazione **di fabbrica** di Chronis io è la seguente:

- modalità di controllo del prodotto portante standard: "MODE STD : 1".
- impostazione delle ripetizioni dei frame radio standard: "RADIO : 1".
- modalità di controllo per motore non autonomo: "SOLAR MOTOR : NO".

Se le preimpostazioni di fabbrica sono adatte all'impianto, passare al capitolo successivo.

La configurazione iniziale di Chronis io permette di impostarlo in base a uno o più prodotti portanti controllati, selezionando una modalità di controllo del prodotto portante, un'impostazione delle ripetizioni dei frame radio e una modalità di controllo specifica per motore autonomo.

Modalità di controllo del prodotto portante:

Sono disponibili 4 modalità di controllo, da modificare in base al prodotto portante controllato:

- "MODE STD : 1": per controllare tutti i prodotti portanti io-homecontrol®, come tapparelle, finestre, porte di garage e cancelli.
- "MODE DIM : 2": consigliata per controllare le luci e il riscaldamento con variazione.
- "MODE TILT1 : 3": consigliata per controllare veneziane esterne e tapparelle avvolgibili con stecche orientabili.
- "MODE TILT2 : 4": consigliata per controllare le veneziane interne.

Impostazione delle ripetizioni dei frame radio:

A seconda della configurazione dell'impianto, il numero di ripetizioni dei frame radio (in modalità automatica e simulazione di presenza) può essere aumentato. Sono disponibili 5 regolazioni: "RADIO : 1" per 1 ripetizione, "RADIO : 2" per 2 ripetizioni, "RADIO : 3" per 3 ripetizioni, "RADIO : 4" per 4 ripetizioni e "RADIO : 5" per 5 ripetizioni.

ⓘ Maggiore è il numero delle ripetizioni, minore è l'autonomia delle batterie.

Modalità di controllo per il motore autonomo:

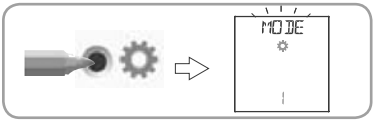
Se un motore autonomo è controllato da Chronis io: selezionare l'opzione "SOLAR MOTOR : YES".

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Seguire la procedura illustrata qui di seguito esclusivamente se almeno uno di questi parametri deve essere modificato, se si vuole visualizzare la versione del software o se si vuole ripristinare la configurazione di fabbrica su Chronis io.

In caso contrario, passare al capitolo *Aggiungere o eliminare Chronis io da un prodotto portante*.

ⓘ Durante la configurazione della modalità di controllo del prodotto portante e della modalità di controllo specifica per motore autonomo, è possibile premere i tasti ∧, my, ∨ per testare il comportamento del prodotto portante.

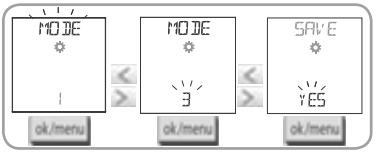


- Premere il **tasto INSTAL** situato nella parte posteriore di Chronis io.
- La modalità di controllo del prodotto portante lampeggia.
- Le impostazioni vengono visualizzate nel seguente ordine:

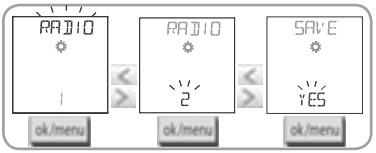
MODE ❮ ❯ RADIO ❮ ❯ SOLAR MOTOR ❮ ❯ SOFT ❮ ❯ RESET ❮ ❯ EXIT ❮ ❯ MODE ...

- Per accedere a un'altra impostazione, utilizzare i tasti di navigazione ❮ o ❯:

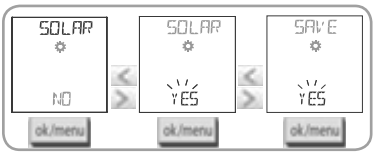
• Per cambiare la **modalità di controllo del prodotto portante**:
  - selezionare "MODE" e premere OK: l'impostazione selezionata lampeggia;
  - selezionare un'altra impostazione utilizzando i tasti ❮ o ❯ e premere OK;
  - selezionare "SAVE : YES" per salvare l'impostazione (oppure "SAVE : NO" utilizzando i tasti ❮ o ❯ per non salvare e tornare alla fase precedente) e premere OK.



• Per cambiare l'**impostazione delle ripetizioni dei frame radio**:
  - selezionare "RADIO" e premere OK: l'impostazione selezionata lampeggia;
  - selezionare un'altra impostazione utilizzando i tasti ❮ o ❯ e premere OK;
  - selezionare "SAVE : YES" per salvare l'impostazione (oppure "SAVE : NO" utilizzando i tasti ❮ o ❯ per non salvare e tornare alla fase precedente) e premere OK.



• Per controllare un **motore autonomo**:
  - selezionare "SOLAR MOTOR" e premere OK: l'impostazione selezionata lampeggia;
  - selezionare "SOLAR MOTOR : YES" utilizzando i tasti ❮ o ❯ e premere OK;
  - selezionare "SAVE : YES" per salvare l'impostazione (oppure "SAVE : NO" utilizzando i tasti ❮ o ❯ per non salvare e tornare alla fase precedente) e premere OK.

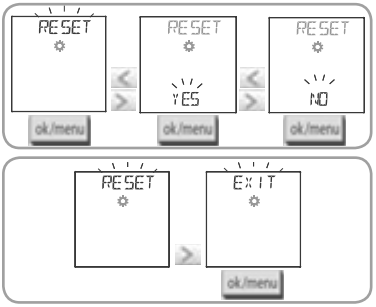


• Per visualizzare la **versione del software** di Chronis io:
  - selezionare "SOFT".

• Per ripristinare la **configurazione di fabbrica** di Chronis io:

ⓘ I prodotti portanti restano associati a Chronis io.
  - selezionare "RESET" e premere OK;
  - selezionare "RESET : YES" per cancellare le impostazioni eseguite (oppure "RESET : NO" utilizzando i tasti ❮ o ❯ per mantenere le impostazioni) e premere OK;
  - riprendere la messa in servizio completa di Chronis io.

• Per **terminare la procedura**:
  - selezionare "EXIT" e premere OK: Chronis io esce dalla procedura di configurazione iniziale.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

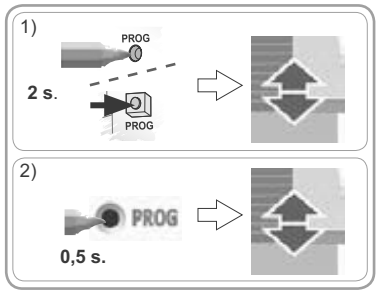
IT

5.3. Aggiungere o eliminare Chronis io da un prodotto portante

La procedura da seguire per aggiungere o eliminare Chronis io è identica.

1) Premere (≈ 2 s) il tasto PROG del singolo punto di comando io già associato fino a quando il prodotto portante si muove su e giù: la modalità di programmazione viene attivata per 10 minuti.
2) Premere brevemente il tasto PROG di Chronis io: il prodotto portante si muove su e giù e Chronis io viene aggiunto o eliminato.

- Per aggiungere o eliminare Chronis io da altri prodotti portanti, ripetere la procedura.



5.4. Impostazione iniziale dei parametri di data e ora

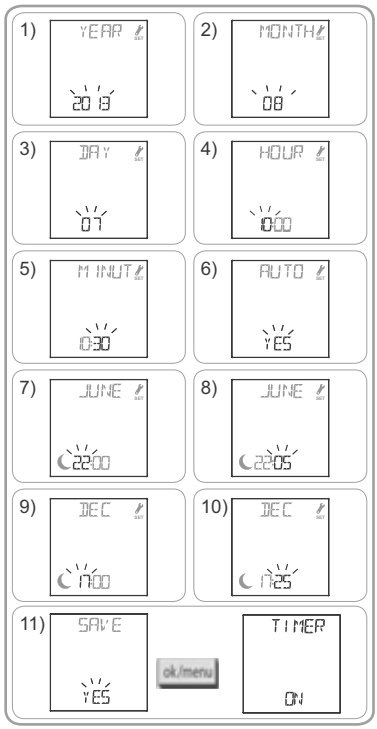
Nel corso della prima selezione della modalità automatica o della simulazione di presenza (cursore su on o su), l'impostazione dei parametri di data e ora viene attivata direttamente: " SET " (Regolazione) e "YEAR" (Anno) vengono visualizzati sul display. L'indicazione dell'anno lampeggia (è il primo parametro da impostare).

Per modificare successivamente questi parametri, consultare il capitolo "*Modifica dei parametri di data e ora*".

A ogni fase, il parametro da regolare lampeggia.
- Per modificare il parametro, premere ‹ o › (tenere premuto per far scorrere i caratteri più velocemente).
- Per confermare il parametro e passare al parametro successivo, premere OK.

Le impostazioni vengono visualizzate nel seguente ordine:

1) "YEAR" (anno corrente).
2) "MONTH" (numero del mese corrente).
3) "DAY" (numero del giorno corrente).
4) "HOUR" (ora corrente).
5) "MINUT" (minuti correnti).
6) "AUTO TIME SET"* (modifica automatica dell'ora tra legale e solare).
7) "JUNE"** (ora del crepuscolo al solstizio d'estate).
8) "JUNE"** (minuti del crepuscolo al solstizio d'estate).
9) "DEC"** (ora del crepuscolo al solstizio d'inverno).
10) "DEC"** (minuti del crepuscolo al solstizio d'inverno).



Gli orari del crepuscolo devono essere impostati tra le 6.00 e le 23.00.

Per tornare alla fase precedente premere il tasto Indietro .

11) Il display visualizza "SAVE : YES". Per terminare e salvare l'impostazione dei parametri, premere OK. Chronis io torna alla modalità selezionata dal cursore.

Selezionare "SAVE : NO" e premere OK per riprendere dall'inizio la procedura di impostazione dei parametri di data e ora.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

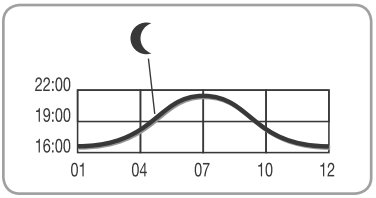
*** Cambiamento dell'ora tra legale e solare:**

il passaggio all'ora legale avviene l'ultima domenica di marzo, mentre il passaggio all'ora solare avviene l'ultima domenica di ottobre.

- Per i paesi che adottano il passaggio all'ora legale, selezionare "AUTO TIME SET : YES".
- Per i paesi che non adottano il passaggio all'ora legale, selezionare "AUTO TIME SET : NO".

**** Crepuscolo:**

In modalità automatica e in simulazione di presenza, la funzione crepuscolare ( ) consente di modificare l'ora di attivazione di un ordine in linea con il tramonto, in funzione della data (vedere grafico). Specificare l'ora alla quale deve essere impartito l'ordine a giugno (ora del solstizio d'estate) e a dicembre (ora del solstizio d'inverno), e Chronis io calcolerà automaticamente l'ora del crepuscolo degli altri giorni dell'anno.



Nella configurazione di fabbrica, Chronis io è preimpostato sul crepuscolo di Chamonix (Francia): l'orario del solstizio d'inverno è alle 17.25, mentre quello del solstizio d'estate è alle 22.05.

Alcuni esempi di orari dei solstizi:

Paese	Città	Ora in inverno	Ora in estate	Paese	Città	Ora in inverno	Ora in estate
Francia	Parigi	17:33	22:40	Germania	Berlino	16:36	22:23
	Marsiglia	17:38	21:58	Austria	Vienna	16:39	21:40
	Lione	17:33	22:12	Belgio	Bruxelles	17:18	22:46
	Brest	18:02	23:04	Svizzera	Berna	17:19	22:08
	Bordeaux	17:58	22:29	Paesi Bassi	Amsterdam	17:10	22:56
Germania	Monaco	16:59	21:59	Polonia	Varsavia	16:06	21:50
	Amburgo	16:45	22:26	Spagna	Madrid	18:22	22:21
	Francoforte	17:04	22:23	Italia	Roma	17:13	21:22
	Stoccarda	17:06	22:12	Grecia	Atene	17:39	21:23

5.5. Programmazione dei giorni della settimana

Chronis io è in grado di trasmettere automaticamente ordini a uno o più prodotti portanti (in modalità automatica on e in modalità simulazione di presenza), dopo aver creato un programma. Tutti questi prodotti portanti vengono controllati contemporaneamente.

È possibile programmare fino a 4 ordini automatici per ciascun giorno della settimana.

Ogni comando automatico può essere:

- ∧, o my, o ∨
- a un orario fisso o al crepuscolo

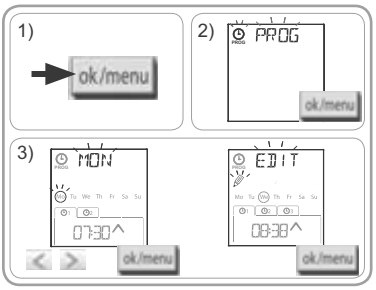
La programmazione dei giorni della settimana può essere effettuata con tutte le modalità selezionabili con il cursore.

Nella configurazione di fabbrica è compresa una preprogrammazione dei giorni della settimana:

- dal lunedì al venerdì, ∧ alle 7.30, ∨ al crepuscolo .
- il sabato e la domenica, ∧ alle 8.00, ∨ al crepuscolo .

5.5.1. Selezione del giorno da programmare

1) Premere il tasto OK/Menu ok/menu.
2) Quando viene visualizzato "PROG", premere OK: lunedì (Mo) lampeggia.
3) Premere i tasti di navigazione ‹ o › per selezionare il giorno da programmare e premere OK: "EDIT " (modifica) lampeggia.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

IT

5.5.2. Modifica di un ordine automatico

4) Quando "EDIT" (modifica) lampeggia, premere OK.

5) Creazione o modifica di un ordine automatico:
   - Per **creare** un nuovo ordine automatico: premere ‹ o › per selezionare il nuovo ordine e premere OK, quindi passare alla fase 6 (se i 4 ordini automatici sono già stati creati è possibile modificarne uno solo).
   - Per **modificare** un nuovo ordine automatico: premere ‹ o › per selezionarlo e premere OK, quindi passare alla fase 6.

Selezione dell'ora

6) Viene visualizzato l'orario e l'opzione crepuscolo lampeggia. Premere ‹ o › per selezionare l'orario fisso o l'opzione crepuscolo** (consulta la pagina precedente).
   - Per modificare l'**ora del crepuscolo**, quando l'opzione crepuscolo lampeggia, premere OK e passare alla fase 9.
   - Per modificare un **orario fisso**, quando l'ora lampeggia premere OK e passare alla fase 7.

7) L'ora lampeggia: premere ‹ o › per cambiare l'ora e premere OK.

8) I minuti lampeggiano: premere ‹ o › per cambiare i minuti e premere OK.

Selezione dell'ordine

9) Un ordine (∧, my, o ∨) lampeggia: premere ‹ o › per selezionare un ordine tra ∧, my, e ∨, quindi premere OK.

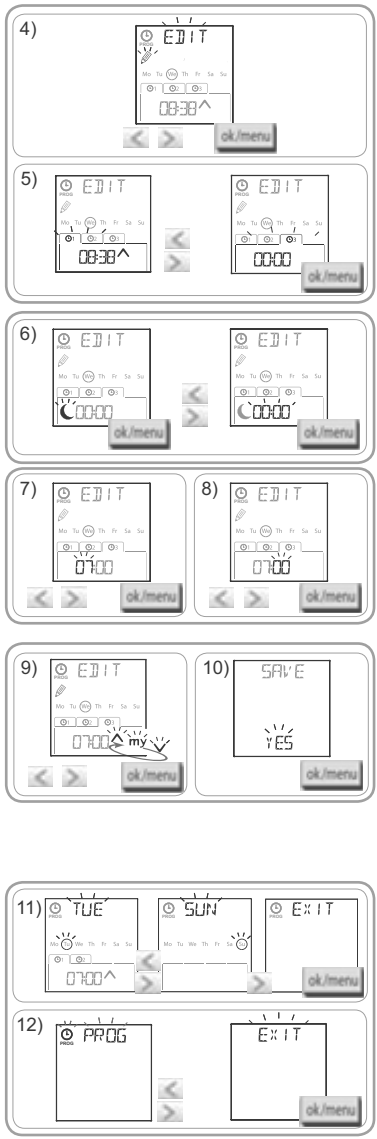
10) Il display visualizza "SAVE : YES". Per terminare e salvare la modifica dell'ordine automatico, premere OK: il giorno selezionato lampeggia.

Selezionare "SAVE : NO" e premere OK per riprendere la programmazione dei giorni della settimana dalla fase 3.

Uscita dalla modalità programmazione

11) Il giorno selezionato lampeggia: premere ‹ o › fino a quando viene visualizzato "EXIT PROG" (dopo "SUN"), quindi premere OK.

12) "PROG" lampeggia : premere ‹ o › fino a quando viene visualizzato "EXIT", quindi premere OK.



- Per **modificare un altro ordine automatico:** dopo la fase 10, ripetere la procedura partendo dalla fase 3.
- Per **programmare un altro giorno:** dopo la fase 10, ripetere la procedura partendo dalla fase 3.
- Per **testare la programmazione di un giorno**, consultare il capitolo "*Controllo della programmazione in modalità DEMO*".
- Per **copiare la programmazione di un giorno** e attribuirla a un altro giorno, consultare il capitolo "*Copia della programmazione di un giorno a uno o più giorni*".
- Per **eliminare un ordine automatico**, consultare il capitolo "*Eliminazione di un ordine automatico*".

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

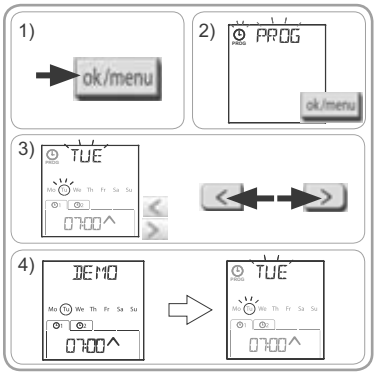
5.5.3. Controllo della programmazione in modalità DEMO

Alla fine della programmazione di un giorno è possibile effettuare un test per verificare i diversi ordini automatici programmati.

1) Premere il tasto OK/Menu ok/menu.
2) Quando viene visualizzato "PROG", premere OK: lunedì (Mo) lampeggia.

ⓘ È possibile accedere alla modalità DEMO dopo la fase 10, quando il giorno selezionato lampeggia.

3) Premere ❮ o ❯ per selezionare il giorno da testare, quindi premere **contemporaneamente** i tasti ❮ e ❯.
4) "DEMO" viene visualizzato sul display, gli ordini programmati per il giorno selezionato vengono attivati a intervalli di 1,30 minuti, quindi il display visualizza nuovamente il giorno selezionato, che lampeggia.



ⓘ Premendo my è possibile interrompere l'esecuzione della modalità DEMO.

5.5.4. Copia della programmazione di un giorno a uno o più giorni

La funzione di copia/incolla permette di copiare la programmazione già salvata di un giorno e di incollarla:

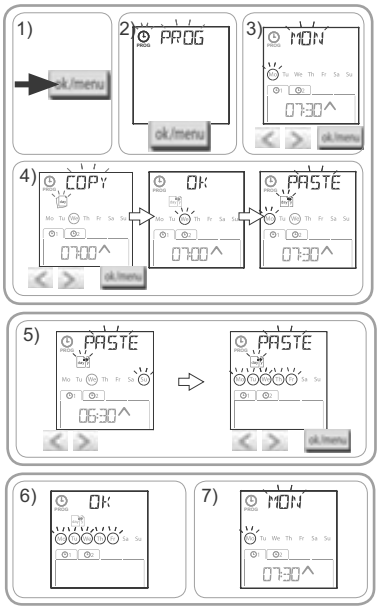
- su un altro giorno,
- su lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì,
- su sabato e domenica,
- su tutti i giorni della settimana.

1) Premere il tasto OK/Menu ok/menu.
2) Quando viene visualizzato "PROG", premere OK: lunedì (Mo) lampeggia.
3) Premere ❮ o ❯ per selezionare **il giorno da copiare** e premere OK: "EDIT" (modifica) lampeggia.
4) Premere ❮ o ❯ per selezionare "COPY day" (copia), quindi premere OK: "COPY OK" viene visualizzato e la selezione del giorno copiato lampeggia (la copia del giorno selezionato è pronta per essere incollata). Quando la selezione del giorno copiato diventa fissa, "PASTE day" (incolla) inizia a lampeggiare e la selezione lampeggia su un altro giorno.

ⓘ La selezione lampeggia nel seguente ordine:

- giorno per giorno (es.: Tu ❯ We),
- dal lunedì al venerdì (Mo Tu We Th Fr),
- il sabato e la domenica (Sa Su),
- tutti i giorni (Mo Tu We Th Fr Sa Su)...

5) Premere ❮ o ❯ per spostare la selezione sul **giorno o i giorni sui quali si desidera copiare** la programmazione, quindi premere OK.
6) "PASTE OK" viene visualizzato, la selezione del giorno o dei giorni selezionati lampeggia: la programmazione è stata copiata su questi giorni.
7) Quindi viene visualizzato sul display il primo di questi giorni, che lampeggia.

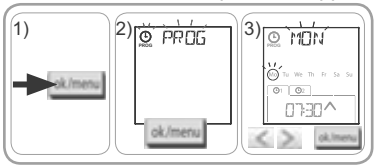


- Per copiare la programmazione di un altro giorno, ripetere la procedura.

5.5.5. Eliminazione di un ordine automatico o di tutti gli ordini automatici di un giorno

Se un giorno è stato programmato, è possibile eliminare un solo ordine automatico per volta oppure eliminarli tutti contemporaneamente:

1) Premere il tasto OK/Menu ok/menu.
2) Quando viene visualizzato "PROG", premere OK : lunedì (Mo) lampeggia.
3) Premere ❮ o ❯ per selezionare **il giorno da modificare** e premere OK: « EDIT" (modifica) lampeggia.



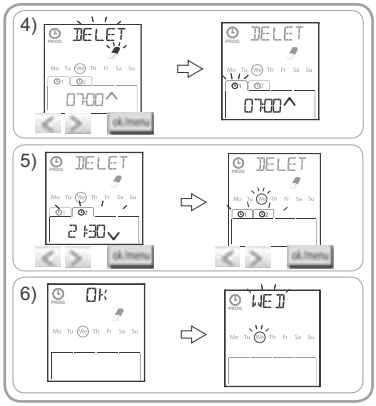
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Premere ❮ o ❯ per selezionare "DELET" (elimina) e premere OK: un ordine automatico lampeggia.

5) Premere ❮ o ❯ per selezionare:
- **un solo ordine automatico da eliminare**.
- **tutti gli ordini automatici da eliminare dal presente giorno**.

Gli ordini lampeggiano dapprima uno dopo l'altro, poi tutti insieme, quindi inizia a lampeggiare di nuovo il primo...

6) Quando sono stati selezionati tutti i giorni scelti premere OK: "DELET OK" viene visualizzato. La selezione è stata eliminata (l'ordine scelto o tutti gli ordini del giorno). Quindi viene visualizzato sul display il giorno selezionato, che lampeggia.



IT

6. INSTALLAZIONE

6.1. Istruzioni

Il supporto a muro di Chronis io deve essere installato in una posizione centrale rispetto ai prodotti da controllare. Scegliere un luogo accessibile che consenta una consultazione e un uso agevole dell'apparecchio.

La struttura dell'edificio in cui viene utilizzato il prodotto potrebbe ridurre la portata della trasmissione radio. La portata della trasmissione radio è di 20 m attraverso 2 muri portanti. Prima di installare il supporto a muro di Chronis io verificare la portata della trasmissione radio.

L'utilizzo di apparecchiature radio (ad esempio, cuffie radio Hi-Fi) funzionanti alla stessa frequenza potrebbero causare interferenze e compromettere le prestazioni del prodotto.

Non installare mai il prodotto su o in prossimità di superfici metalliche, in quanto potrebbero ridurre la portata della trasmissione radio.

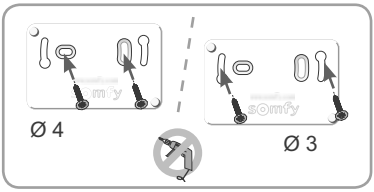
6.2. Installazione del supporto a muro

Somfy raccomanda di installare il prodotto a un'altezza compresa tra 1 m e 1,50 m per facilitare la lettura del display.

Il supporto a muro deve essere posizionato su una superficie piana.

- Segnare la posizione delle viti quando si colloca il supporto a muro.
- Forare, quindi fissare il supporto con 2 viti da 4 o 3 mm.

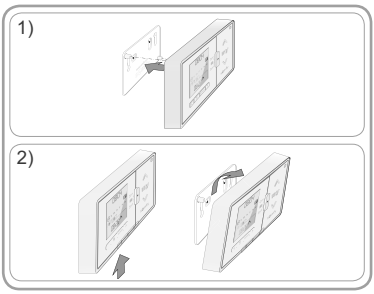
Le teste delle viti non devono superare il supporto.



6.3. Posizionamento e rimozione di Chronis io dal supporto a muro

1) Posizionare Chronis io sul supporto utilizzando dei perni di centraggio ed esercitare una pressione per fissarlo sul supporto.

2) Per rimuovere Chronis io dal supporto, spingerlo leggermente verso l'alto e tirarlo verso di sé.

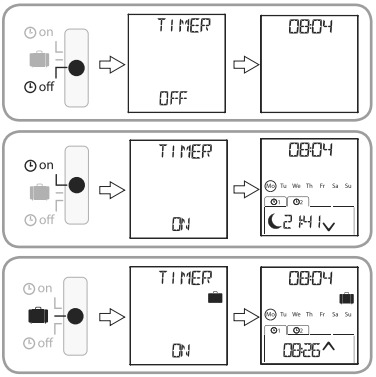


Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

7. UTILIZZO

Per cambiare modalità, spostare il cursore di selezione della modalità:

- modalità manuale ⏲ off
- modalità automatica ⏲ on
- modalità simulazione di presenza 💼



7.1. Modalità manuale ⏲ off

La modalità manuale ⏲ off di Chronis io permette:

- di trasmettere un ordine occasionale al singolo o ai diversi prodotti portanti associati;
- di disattivare la programmazione degli ordini automatici.

In modalità manuale ⏲ off l'ora corrente rimane visualizzata.

7.1.1. Tasto my

- Quando la posizione preferita è stata programmata e il singolo o i diversi prodotti portanti sono fermi, premere brevemente il tasto **my**: il singolo o i diversi prodotti portanti vengono attivati nella posizione preferita (my).
- Quando il singolo o i diversi prodotti portanti si muovono, premere brevemente il tasto **my** per interrompere il movimento.

7.1.2. Tasti ∧/∨

A seconda del tipo di prodotto portante controllato, configurare la modalità di controllo corrispondente (consultare il capitolo "*Configurazione iniziale*"):

- In "MODE STD : 1":
  - premere brevemente o a lungo per: alzare, accendere, aprire/abbassare, spegnere, chiudere.
- In "MODE DIM : 2":
  - premere brevemente per: accendere/spegnere completamente la luce o il riscaldamento;
  - premere a lungo (> 0,5 s) per: aumentare/diminuire la luce o il riscaldamento.
- In "MODE TILT1 : 3":
  - premere brevemente per: orientare le stecche per veneziane esterne o le tapparelle avvolgibili con stecche orientabili;
  - premere a lungo (> 0,5 s) per: alzare/abbassare completamente le veneziane esterne o le tapparelle avvolgibili con stecche orientabili.
- In "MODE TILT2 : 4":
  - premere brevemente per: alzare/abbassare le veneziane interne;
  - premere a lungo per: orientare le stecche delle veneziane interne.

7.2. Modalità automatica ⏲ on

La modalità automatica ⏲ on di Chronis io permette:

- di trasmettere un ordine occasionale al singolo o ai diversi prodotti portanti associati;
- di controllare automaticamente i prodotti portanti associati utilizzando gli ordini automatici programmati in base ai giorni della settimana.

- Programmazione degli ordini automatici per ciascun giorno della settimana (vedere la sezione "*Programmazione dei giorni della settimana*").

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

In modalità automatica on vengono visualizzati:

- l'ora e il giorno corrente
- il numero di ordini automatici programmati per quel giorno
- l'ordine automatico successivo previsto per quel giorno (oppure uno spazio vuoto se tutti gli ordini programmati del giorno sono stati avviati).

- Per consultare tutti gli ordini automatici programmati per una settimana, spostarsi da un ordine all'altro utilizzando i tasti ‹ o ›. Per tornare direttamente alla schermata corrente, premere il tasto Indietro [↩].
- Per interrompere un ordine automatico durante l'esecuzione, premere il tasto stop/my.

ⓘ È sempre possibile premere i tasti ∧, my, ∨ in modalità automatica.

IT

7.3. Modalità simulazione di presenza

La modalità simulazione di presenza di Chronis io:

- permette di trasmettere un ordine occasionale al singolo o ai diversi prodotti portanti associati;
- modifica in modo casuale l'ora di attivazione degli ordini automatici programmati in modalità automatica, in un intervallo compreso tra 1 e 30 minuti.

Si consiglia di utilizzare questa modalità in particolare per simulare la presenza in casa nel caso di un'assenza prolungata.

- Programmazione degli ordini automatici per ciascun giorno della settimana (vedere la sezione "*Programmazione dei giorni della settimana*").
- In modalità simulazione di presenza vengono visualizzati:

  - l'ora e il giorno corrente
  - il simbolo (simulazione di presenza)
  - il numero di ordini automatici programmati per quel giorno
  - l'ordine automatico successivo previsto per quel giorno (oppure uno spazio vuoto se tutti gli ordini programmati del giorno sono stati avviati).
- Per interrompere un ordine automatico durante l'esecuzione, premere il tasto my.

ⓘ È sempre possibile premere i tasti ∧, my, ∨ in modalità simulazione di presenza.

7.4. Modifica della programmazione dei giorni della settimana

Consultare il capitolo "*Programmazione dei giorni della settimana*".

7.5. Modifica dei parametri di data e ora

1) Premere il tasto OK/Menu [ok/menu].
2) Quando viene visualizzato "PROG" premere › per visualizzare "SET", quindi premere OK.

A ogni fase, il parametro da regolare lampeggia.
- Per modificare il parametro, premere ‹ o › (tenere premuto per far scorrere i caratteri più velocemente).
- Per confermare il parametro e passare al parametro successivo, premere OK.

3) Premere ‹ o › per selezionare il menu da modificare. I menu vengono visualizzati nel seguente ordine:
   - "TIME" (impostazione dell'ora: "HOUR", dei minuti correnti: « MINUT", della modifica automatica dell'ora o meno: "AUTO TIME SET")
   - "DATE" (impostazione dell'anno: "YEAR", del mese: "MONTH" e del giorno corrente: "DAY")
   - "JUNE" (ore e minuti del crepuscolo al solstizio d'estate)
   - "DEC" (ore e minuti del crepuscolo al solstizio d'inverno).
4) Dopo aver selezionato il menu, premere OK.
5) In ogni menu, modificare o meno il parametro, quindi premere OK per confermare.

ⓘ Gli orari del crepuscolo devono essere impostati tra le 6.00 e le 23.00.
Per tornare alla fase precedente [↩] premere il tasto Indietro.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

6) Il display visualizza "SAVE : YES". Premere OK per terminare e salvare l'impostazione nel menu attivo.
7) Chronis io torna alla fase precedente.

Selezionare "SAVE : NO" e premere OK per riprendere dall'inizio la procedura di impostazione dei parametri di data e ora.

8) Premere ❮ o ❯ fino a quando viene visualizzato "EXIT SET" (dopo "DEC"), quindi premere OK.
9) "SET" lampeggia: premere ❮ o ❯ fino a quando viene visualizzato "EXIT", quindi premere OK.

8. SUGGERIMENTI E CONSIGLI

Domande su Chronis io?

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
I prodotti portanti associati non rispondono quando si preme un tasto di Chronis io.	Il livello di carica delle batterie è basso.	Sostituirle.
	Il telecomando non è programmato.	Consultare il capitolo "*Aggiungere o eliminare Chronis io da un prodotto portante*".
	Un'apparecchiatura radio esterna crea interferenze con la ricezione radio.	Spegnere eventuali apparecchiature radio circostanti.
	I motori o i ricevitori sono in modalità di sicurezza termica.	Attendere che il motore si raffreddi, quindi premere nuovamente il tasto desiderato.
Un prodotto portante si arresta durante l'attivazione.	Il prodotto portante ha incontrato un ostacolo.	Rimuovere l'ostacolo e riprovare.
	Un altro punto di comando sta trasmettendo un ordine al motore o al ricevitore.	Attendere il completamento dell'attivazione del prodotto portante, quindi riprovare.
L'esecuzione dell'ordine è slittata rispetto all'ora programmata.	Chronis io è in modalità Simulazione di presenza.	Selezionare la modalità automatica con il cursore.
Sistematicamente, uno o più prodotti portanti non rispondono a un ordine automatico programmato.	Il segnale trasmesso da un'altra apparecchiatura presente in casa crea delle interferenze.	Aumentare il numero di ripetizioni dei frame. Consultare il capitolo "*Configurazione iniziale*".
		Slittare l'ora di programmazione dell'ordine automatico.
Viene visualizzato "ERROR". Chronis io funziona unicamente in modalità manuale ⏲ off.	Guasto della modalità automatica ⏲ on e della modalità simulazione di presenza 💼.	Contattare un installatore.

9. DATI TECNICI

Frequenza radio: 868,95 MHz, io-homecontrol®
Portata della trasmissione radio: 20 m attraverso 2 muri portanti
Grado di protezione: IP 20
Livello di sicurezza: Categoria III
Temperatura di funzionamento: da 0 °C a + 60 °C (da + 32 °F a + 140 °F)
Dimensioni (L x l x p): 120 x 80 x 21 mm
Alimentazione: 2 pile alcaline da 1,5 V tipo AAA (LR03)

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

INHOUDSOPGAVE

1. Inleiding 1

2. Veiligheid 2
- 2.1. Veiligheid en aansprakelijkheid 2
- 2.2. Bijzondere veiligheidsrichtlijnen 2
- 2.3. Compatibiliteit 2

3. Inhoud 2

4. De Chronis io in detail 3
- 4.1. Voorzijde 3
- 4.2. Scherm in manuele modus 3
- 4.3. Scherm in automatische modus 3
- 4.4. Scherm in aanwezigheids-simulatiemodus 3
- 4.5. Achterzijde 3

5. Ingebruikname 4
- 5.1. Batterijen plaatsen 4
- 5.2. Beginconfiguratie 4
- 5.3. Een Chronis io aan een toepassing toevoegen of wissen 6
- 5.4. Begininstelling van datum en tijd 6
- 5.5. De dagen van de week programmeren 7

6. Installatie 10
- 6.1. Voorschriften 10
- 6.2. Montage van de wandhouder 10
- 6.3. De Chronis io vastmaken aan en losmaken van de wandhouder 10

7. Bediening 11
- 7.1. Manuele modus off 11
- 7.2. Automatische modus on 11
- 7.3. Aanwezigheidssimulatiemodus 12
- 7.4. De programmering van de dagen van de week wijzigen 12
- 7.5. Datum- en tijdinstellingen wijzigen 12

8. Tips en aanbevelingen 13
- Vragen over de Chronis io? 13

9. Technische gegevens 13

NL

1. INLEIDING

De Chronis io is een draadloze muurzender met ingebouwde klok waarmee een of meerdere io-homecontrol®*-toepassingen tegelijk, zoals zonweringen, rolluiken, verlichting, dakvensters enzovoort, manueel of automatisch bediend kunnen worden.

De Chronis io kan op drie manieren gebruikt worden: in manuele modus, in automatische modus of in aanwezigheidssimulatiemodus.

In de **manuele modus** off kunt u individuele commando's naar een of meer toepassingen in huis sturen en is de klokfunctie uitgeschakeld.

In de **automatische modus** on worden een of meer toepassingen automatisch bediend na het aanmaken van week- en dagprogramma's, "automatische commando's" genoemd. Voor elke dag van de week kunnen tot 4 automatische commando's worden geprogrammeerd.

Het sturen van individuele commando's naar een of meer toepassingen is eveneens mogelijk.

In de **aanwezigheidssimulatiemodus** worden een of meer toepassingen automatisch bediend op tijdstippen die willekeurig afwijken (van + 1 tot + 30 min.) van de activeringstijden van de geprogrammeerde automatische commando's. Deze modus is aangewezen om uw aanwezigheid te simuleren als u voor langere tijd van huis weggaat.

Het sturen van individuele commando's naar een of meer toepassingen is eveneens mogelijk.

(*) io-homecontrol®: draadloos besturingssysteem, ontwikkeld door Somfy en zijn partners van de io-homecontrol®-alliantie. Dit systeem bestuurt motoren en huisautomatiseringssystemen die met deze technologie (draadloos protocol) werken. Voor meer informatie over de io-homecontrol®-technologie verwijzen wij u naar de website www.io-homecontrol.com.

io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiografische technologie die eenvoudig te installeren is. Producten van het merk io-homecontrol® communiceren met elkaar, wat het bedieningsgemak, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

2. VEILIGHEID

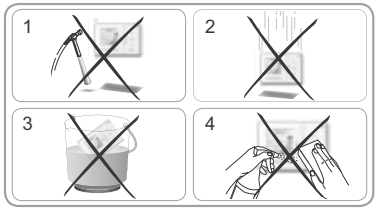
2.1. Veiligheid en aansprakelijkheid

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen.
Elk gebruik dat buiten het door Somfy omschreven toepassingsgebied valt is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de hierna gegeven instructies, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid.
Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen.

2.2. Bijzondere veiligheidsrichtlijnen

⚠ Houd de Chronis io buiten het bereik van kinderen.

Om schade aan het product te voorkomen:
1) Vermijd schokken!
2) Laat het niet vallen!
3) Dompel het niet onder in een vloeistof.
4) Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om het product schoon te maken. Het productoppervlak kan schoongemaakt worden met een zachte, droge doek.



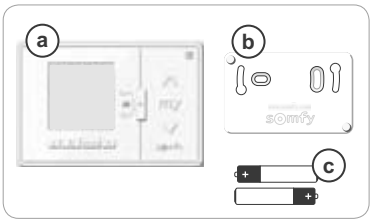
2.3. Compatibiliteit

⚠ Wanneer de Chronis io gebruikt wordt om een geautomatiseerd systeem voor een garagedeur of hek te bedienen dat niet zichtbaar is voor de gebruiker, is de installatie van een veiligheidsinrichting met foto-elektrische cel op dit geautomatiseerde systeem verplicht overeenkomstig de norm EN 12453 betreffende de veiligheid van elektrisch bediende deuren en hekken. Als deze instructies niet nageleefd worden, is SOMFY niet aansprakelijk voor eventuele veroorzaakte schade.

⚠ Het is verboden de Chronis io te gebruiken om een alarmsysteem te besturen.

3. INHOUD

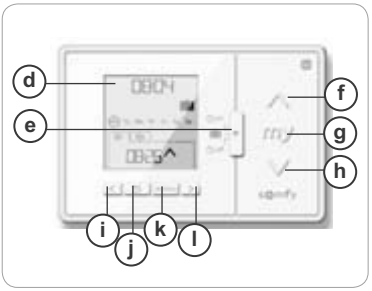
a	Chronis io	1
b	Wandhouder	1
c	Batterijen type AAA (LR03)	2



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4. DE CHRONIS IO IN DETAIL

4.1. Voorzijde



(d) Scherm

(e) Moduskeuzeschakelaar:
- automatische modus on
- aanwezigheidssimulatiemodus
- manuele modus off

(f) Toets ∧ (ophalen, inschakelen, openen, positie instellen en lichtsterkte verhogen of verwarming hoger zetten)

(g) Toets my (stoppen, naar voorkeurpositie [my] gaan): uitsluitend voor Somfy-producten)

(h) Toets ∨ (neerlaten, uitschakelen, sluiten, positie instellen en lichtsterkte verminderen of verwarming lager zetten)

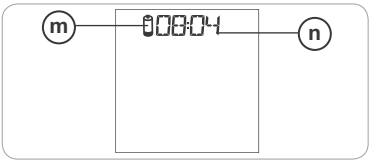
(i) Navigatietoets naar links ‹
(l) Navigatietoets naar rechts ›
} Om het geselecteerde instelitem te wijzigen tijdens het instellen

(houd de toetsen ingedrukt om de tekens sneller over het scherm te laten lopen)

(j) Terug-toets [⮌]
- Hiermee kunt u naar de vorige stap terugkeren tijdens het instellen

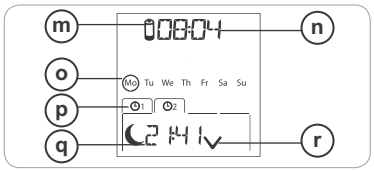
(k) OK/menu-toets [ok/menu]
- Hiermee kunt u een menu of een instelitem selecteren en naar de volgende stap gaan tijdens het instellen

4.2. Scherm in manuele modus



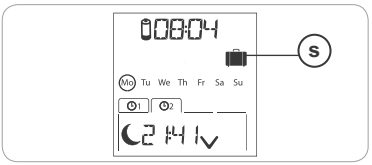
(m) Symbool voor laag batterijniveau:
(n) Huidige tijd

4.3. Scherm in automatische modus



(m) Symbool voor laag batterijniveau:
(n) Huidige tijd
(o) Dagen van de week:
Mo = maandag, Tu = dinsdag, We = woensdag, Th = donderdag, Fr = vrijdag, Sa = zaterdag, Su = zondag
(p) Geprogrammeerde automatische commando's (1 [⏲1] t/m 4 [⏲4])
(q) Gekozen tijdstip om commando te activeren: vast tijdstip of "schemering"
(r) Commando dat op het gekozen tijdstip geactiveerd wordt: ∧, my, ∨

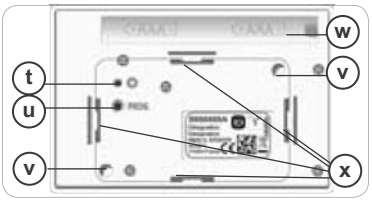
4.4. Scherm in aanwezigheidssimulatiemodus



Scherm vrijwel identiek aan dat van automatische modus

(s) Aanwezigheidssimulatiemodus:

4.5. Achterzijde



(t) INSTAL-knop
(u) PROG-knop
(v) 2 openingen voor centreerpennen van wandhouder
(w) Batterijhouder
(x) 4 bevestigingsklemmen voor wandhouder

NL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5. INGEBRUIKNAME

⚠ Vóór ingebruikname van de Chronis io moet elke motor door een installateur geprogrammeerd worden met een individuele io-bediening of met een instelapparaat en moeten de eindpunten ingesteld worden.

In deze handleiding wordt alleen de ingebruikname beschreven met een individuele io-muurzender 1 van het type Smoove io. Zie de betreffende handleiding voor ingebruikname met een andere io-muurzender.

De schermverlichting van de Chronis io wordt automatisch uitgeschakeld na enkele seconden van inactiviteit.
De schermweergave van de Chronis io wordt automatisch uitgeschakeld na enkele minuten van inactiviteit (tijd verschilt afhankelijk van modus).

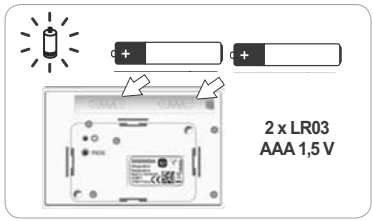
5.1. Batterijen plaatsen

⚠ Gebruik geen oplaadbare batterijen.

⚠ Vervang de batterijen wanneer het symbool ( ) op het scherm verschijnt.

⚠ Na een lange stroomonderbreking (> 2 min.) (batterijen leeg of verwijderd) moeten datum en tijd opnieuw worden ingesteld. De andere instellingen blijven behouden.

- Maak de Chronis io los van de wandhouder (zie *De Chronis io vastmaken aan en losmaken van de wandhouder*).
- Verwijder de gebruikte batterijen uit de houder op de achterkant van de Chronis io.
- Plaats 2 batterijen van het type AAA (LR03) in de houder met de polen in de aangegeven richting.
- Na het plaatsen van de batterijen licht het scherm op.



⚠ Scheid batterijen of accucellen van andere soorten afval en lever ze in bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling.

5.2. Beginconfiguratie

Oorspronkelijk is de Chronis io als volgt geconfigureerd:

- standaard besturingsmodus voor de toepassing: "MODE STD : 1".
- standaardinstelling voor de herhaling van de radiosignalen: "RADIO : 1".
- standaard besturingsmodus voor een niet-autonome motor: "SOLAR MOTOR : NO".

Als de oorspronkelijke instellingen geschikt zijn voor de installatie, gaat u door naar de volgende paragraaf.

De beginconfiguratie maakt het mogelijk de instellingen van de Chronis io aan te passen aan de bestuurde toepassing(en) door het kiezen van een besturingsmodus voor de toepassing, een instelling voor de herhaling van de radiosignalen en een specifieke besturingsmodus voor een autonome motor.

Besturingsmodus voor de toepassing:

4 besturingsmodi zijn beschikbaar en kunnen afhankelijk van de bestuurde toepassing worden ingesteld:

- "MODE STD : 1": voor de besturing van alle io-homecontrol®-toepassingen, bijvoorbeeld rolluiken, ramen, garagedeuren, hekken.
- "MODE DIM : 2": aanbevolen voor de besturing van dimbare verlichting en verwarming.
- "MODE TILT1 : 3": aanbevolen voor de besturing van buitenjaloezieën en rolluiken met kantelbare lamellen.
- "MODE TILT2 : 4": aanbevolen voor de besturing van binnenjaloezieën.

Instelling voor de herhaling van de radiosignalen:

Afhankelijk van de configuratie van de installatie kan het aantal herhalingen van de radiosignalen (in de automatische en aanwezigheidssimulatiemodus) worden verhoogd. Er zijn 5 instellingen beschikbaar: "RADIO : 1" voor 1 herhaling, "RADIO : 2" voor 2 herhalingen, "RADIO : 3" voor 3 herhalingen, "RADIO : 4" voor 4 herhalingen en "RADIO : 5" voor 5 herhalingen.

ⓘ Hoe hoger het aantal herhalingen, hoe lager de autonomie van de batterijen.

Besturingsmodus voor autonome motor:

Als een autonome motor bestuurd wordt door de Chronis io: kies de optie "SOLAR MOTOR : YES".

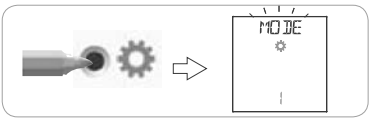
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Volg de onderstaande procedure alleen als minstens een van deze instellingen gewijzigd moet worden, om de softwareversie weer te geven of om de oorspronkelijke configuratie van de Chronis io te herstellen.

Zo niet, ga dan door naar *Een Chronis io aan een toepassing toevoegen of wissen*.

ⓘ Tijdens het instellen van de besturingsmodus van de toepassing en van de specifieke besturingsmodus voor een autonome motor kunt u op de toetsen ∧, my, ∨ drukken om te testen hoe de toepassing reageert.

- Druk de **INSTAL-knop** op de achterkant van de Chronis io in.

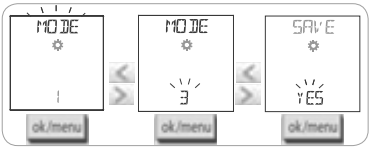


- De besturingsmodus van de toepassing knippert.
- De instelitems worden in onderstaande volgorde weergegeven:

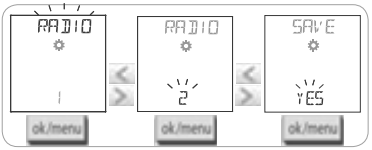
MODE ‹ › RADIO ‹ › SOLAR MOTOR ‹ › SOFT ‹ › RESET ‹ › EXIT ‹ › MODE ...

- Gebruik de navigatietoetsen ‹ of › om naar een ander instelitem te gaan:

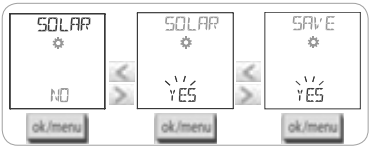
- De **besturingsmodus van de toepassing** wijzigen:
  - Selecteer "MODE" en druk op OK: de huidige instelling knippert.
  - Kies een andere instelling met ‹ of › en druk op OK.
  - Kies "SAVE : YES" om deze instelling op te slaan (of "SAVE : NO" met ‹ of › om de instelling niet op te slaan en terug te keren naar de vorige stap) en druk op OK.



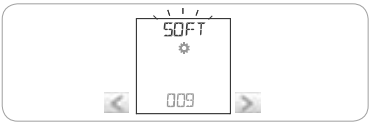
- De **instelling van de herhalingen van de radiosignalen** wijzigen:
  - Selecteer "RADIO" en druk op OK: de huidige instelling knippert.
  - Kies een andere instelling met ‹ of › en druk op OK.
  - Kies "SAVE : YES" om deze instelling op te slaan (of "SAVE : NO" met ‹ of › om de instelling niet op te slaan en terug te keren naar de vorige stap) en druk op OK.



- Een **autonome motor** besturen:
  - Selecteer "SOLAR MOTOR" en druk op OK: de huidige instelling knippert.
  - Kies "SOLAR MOTOR : YES" met ‹ of › en druk op OK.
  - Kies "SAVE : YES" om deze instelling op te slaan (of "SAVE : NO" met ‹ of › om de instelling niet op te slaan en terug te keren naar de vorige stap) en druk op OK.



- De **softwareversie** van de Chronis io weergeven:
  - Selecteer "SOFT".

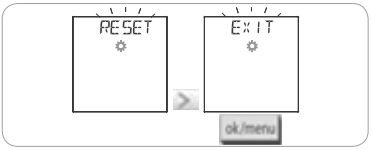


- De **oorspronkelijke configuratie** van de Chronis io herstellen:

ⓘ De toepassingen blijven met de Chronis io gekoppeld.

  - Selecteer "RESET" en druk op OK.
  - Kies "RESET : YES" om de doorgevoerde instellingen te wissen (of "RESET : NO" met ‹ of › om de instellingen te behouden) en druk op OK.
  - Start de procedure voor ingebruikname van de Chronis io opnieuw.

- **De procedure voltooien**:
  - Selecteer "EXIT" en druk op OK: de procedure voor de beginconfiguratie van de Chronis io wordt afgesloten.



NL

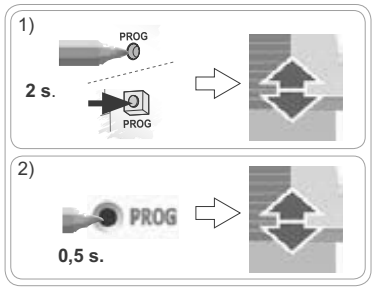
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3. Een Chronis io aan een toepassing toevoegen of wissen

Het toevoegen of wissen van een Chronis io verloopt volgens dezelfde procedure.

1) Druk (gedurende ≈ 2 sec.) de PROG-knop in van de individuele io-bediening die al aan de toepassing gekoppeld is totdat deze heen en weer beweegt: de programmeerstand wordt gedurende 10 minuten geactiveerd.
2) Druk kort de PROG-knop van de Chronis io in: de toepassing beweegt heen en weer en de Chronis io wordt toegevoegd of gewist.

- Herhaal de procedure om de Chronis io aan andere toepassingen toe te voegen of eruit te wissen.



5.4. Begininstelling van datum en tijd

Wanneer u de automatische modus of de aanwezigheidssimulatiemodus (schakelaar op on of) voor het eerst selecteert, wordt de instelling van datum en tijd direct geactiveerd: " SET " (instelling) en "YEAR" (jaartal) worden weergegeven op het scherm; het jaartal knippert (eerst in te stellen item).

Zie "*Datum- en tijdinstellingen wijzigen*" om de instellingen later te wijzigen.

In elke stap knippert het in te stellen item.
- U kunt de instelling wijzigen door op ‹ of › te drukken (houd de toetsen ingedrukt om de tekens sneller over het scherm te laten lopen).
- Druk op OK om de instelling te bevestigen en naar het volgende instelitem te gaan.

De instelitems worden in onderstaande volgorde weergegeven:

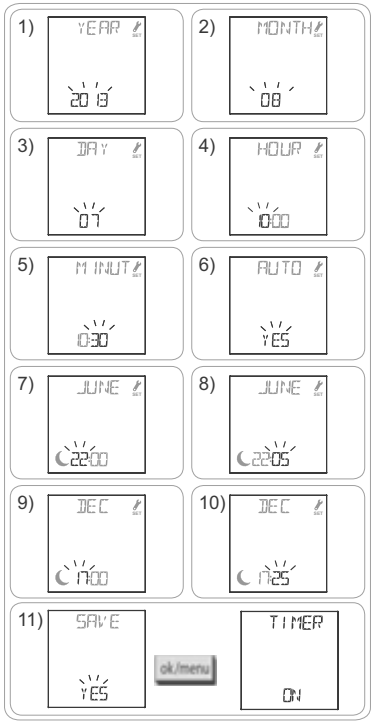
1) Huidig jaartal "YEAR".
2) Nummer van huidige maand "MONTH".
3) Nummer van huidige dag "DAY".
4) Huidig uur "HOUR".
5) Huidige minuten "MINUT".
6) Automatische zomer-/wintertijdomschakeling "AUTO TIME SET"*.
7) Uur van schemertijd in de zomer "JUNE"**.
8) Minuten van schemertijd in de zomer "JUNE"**.
9) Uur van schemertijd in de winter "DEC"**.
10) Minuten van schemertijd in de winter "DEC"**.

De schemertijd moet worden ingesteld tussen 6:00 en 23:00 uur.

Met de terug-toets kunt u terugkeren naar de vorige stap.

11) Het scherm geeft "SAVE : YES" weer. Druk op OK om de procedure te voltooien en de instellingen op te slaan. De Chronis io keert terug naar de modus die is ingesteld met de schakelaar.

Kies "SAVE : NO" en druk op OK om de procedure voor het instellen van de datum en tijd opnieuw te starten vanaf het begin.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

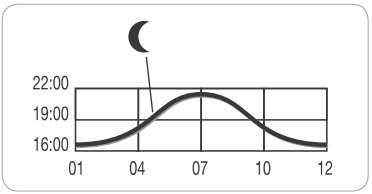
*** Zomer-/wintertijdomschakeling:**

De omschakeling naar het zomeruur vindt plaats op de eerste zondag van maart, de omschakeling naar het winteruur op de eerste zondag van oktober.

- Voor landen die omschakelen tussen zomer- en wintertijd kiest u "AUTO TIME SET : YES".
- Voor landen die niet omschakelen tussen zomer- en wintertijd kiest u "AUTO TIME SET : NO".

**** Schemering:**

In de automatische modus en de aanwezigheidssimulatiemodus kunt u met de functie "Schemering" ( ) een commando gelijktijdig met de zonsondergang activeren op basis van de datum (zie grafiek). Geef het tijdstip op waarop het commando moet geactiveerd worden in juni (zonsondergang zomer) en in december (zonsondergang winter) en de Chronis io herberekent automatisch de tijdstippen voor de andere dagen van het jaar.



De Chronis io is standaard ingesteld op de zonsondergangtijden voor Chamonix (Frankrijk): 17u25 in de winter en 22u05 in de zomer.

Enkele voorbeelden van tijden van zonsondergang:

Land	Plaats	Winter	Zomer	Land	Plaats	Winter	Zomer
Frankrijk	Parijs	17u33	22u40	Duitsland	Berlijn	16u36	22u23
	Marseille	17u38	21u58	Oostenrijk	Wenen	16u39	21u40
	Lyon	17u33	22u12	België	Brussel	17u18	22u46
	Brest	18u02	23u04	Zwitserland	Bern	17u19	22u08
	Bordeaux	17u58	22u29	Nederland	Amsterdam	17u10	22u56
Duitsland	München	16u59	21u59	Polen	Warschau	16u06	21u50
	Hamburg	16u45	22u26	Spanje	Madrid	18u22	22u21
	Frankfurt	17u04	22u23	Italië	Rome	17u13	21u22
	Stuttgart	17u06	22u12	Griekenland	Athene	17u39	21u23

NL

5.5. De dagen van de week programmeren

De Chronis io kan automatisch commando's verzenden naar een of meer toepassingen (in automatische modus on en in aanwezigheidssimulatiemodus) na het aanmaken van een programma. Al deze toepassingen worden tegelijkertijd bestuurd.

Voor elke dag van de week kunnen tot 4 automatische commando's worden geprogrammeerd.

Elk van deze automatische commando's kan:

- ofwel ∧, ofwel my, ofwel ∨ zijn
- op een vast tijdstip of op de schemertijd ingesteld worden

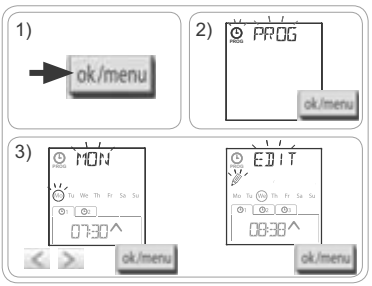
U kunt de dagen van de week programmeren ongeacht welke modus is ingesteld met de schakelaar.

Er zijn al dagen van de week voorgeprogrammeerd in de oorspronkelijke configuratie:

- van maandag t/m vrijdag, ∧ om 7u30, ∨ op het schemertijdstip .
- op zaterdag en zondag, ∧ om 8u00, ∨ op het schemertijdstip .

5.5.1. De te programmeren dag kiezen

1) Druk op de OK/menu-toets ok/menu.
2) Wanneer "PROG" wordt weergegeven, drukt u op OK: maandag (Mo) knippert.
3) Druk op de navigatietoets ‹ of › om de te programmeren dag te selecteren en druk op OK: "EDIT " (bewerken) knippert.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5.2. Een automatisch commando bewerken

4) Wanneer "EDIT" (bewerken) knippert, drukt u op OK.

5) Een automatisch commando aanmaken of wijzigen:
   - Een nieuw automatisch commando **aanmaken**: druk op ‹ of › om het lege commando te selecteren en druk op OK. Ga daarna naar stap 6. (Als er al 4 automatische commando's zijn geprogrammeerd, kan slechts één van deze commando's worden gewijzigd).
   - Een automatisch commando **wijzigen**: druk op ‹ of › om het commando te selecteren en druk op OK. Ga daarna naar stap 6.

De tijd instellen

6) De tijdinstelling wordt weergegeven en de schemeroptie knippert. Druk op ‹ of › om het vaste tijdstip of de schemeroptie te selecteren** (zie vorige pagina).
   - Als u het **schemertijdstip** wilt kiezen, druk op OK terwijl de schemeroptie knippert, en ga verder naar stap 9.
   - Als u een **vast tijdstip** wilt kiezen, druk op OK terwijl de tijd knippert en ga verder naar stap 7.

7) Het uur knippert: druk op ‹ of › om het uur te wijzigen en druk op OK.

8) De minuten knipperen: druk op ‹ of › om de minuten te wijzigen en druk op OK.

Het commando selecteren

9) Een commando (▲, my, of ▼),knippert: druk op ‹ of › om het commando ▲, my, of ▼ te selecteren en druk op OK.

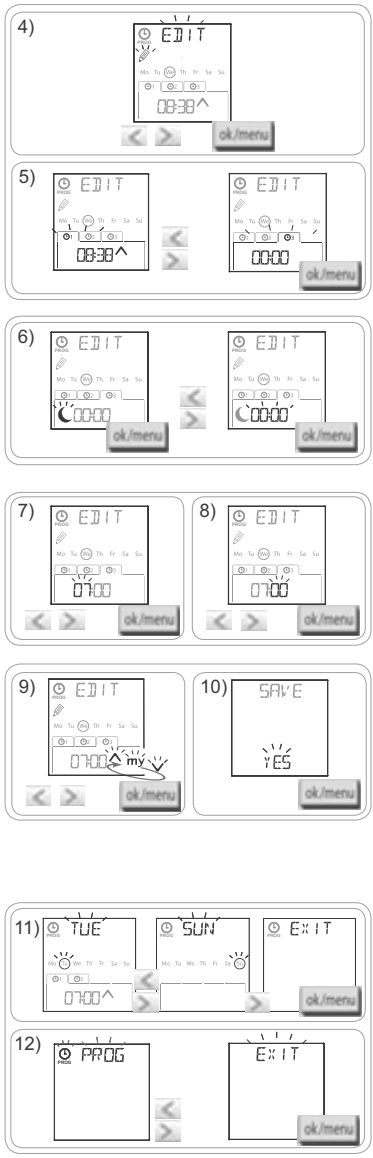
10) Het scherm geeft "SAVE : YES" weer. Druk op OK om de instellingen op te slaan: de geselecteerde dag knippert.

ⓘ Kies "SAVE : NO" en druk op OK om opnieuw te beginnen met het programmeren van de dagen van de week vanaf stap 3.

De programmeermodus afsluiten

11) De geselecteerde dag knippert: druk op ‹ of › totdat het scherm "EXIT PROG" weergeeft (na "SUN") en druk op OK.

12) "PROG" knippert: druk op ‹ of › totdat het scherm "EXIT" weergeeft en druk op OK.



- **Een ander automatisch commando bewerken:** start de procedure opnieuw vanaf stap 3 na het uitvoeren van stap 10.
- **Een andere dag programmeren:** start de procedure opnieuw vanaf stap 3 na het uitvoeren van stap 10.
- Zie "*Het programma testen in de DEMO-modus*" om **het programma van een dag te testen**.
- Zie "*Het programma van een dag kopiëren naar een of meer andere dagen*" om **het programma van een dag te kopiëren** naar een andere dag.
- Zie "*Een automatisch commando wissen*" om **een automatisch commando te wissen**.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

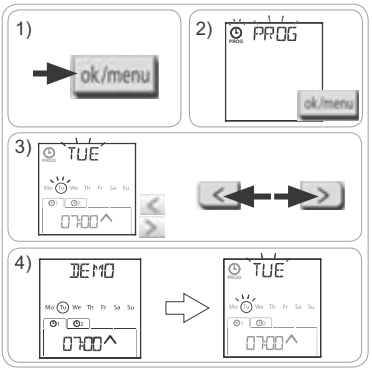
5.5.3. Het programma controleren in de DEMO-modus

Na het programmeren van een dag kunt u een test uitvoeren om de verschillende geprogrammeerde automatische commando's te controleren.

1) Druk op de OK/menu-toets ok/menu.
2) Wanneer "PROG" wordt weergegeven, drukt u op OK: maandag (Mo) knippert.

ⓘ U kunt de DEMO-modus ook kiezen na stap 10, wanneer de geselecteerde dag knippert.

3) Druk op ‹ of › om de te testen dag te selecteren en druk daarna **gelijktijdig** op de toetsen ‹ en ›.
4) "DEMO" wordt weergegeven. De geprogrammeerde commando's van de geselecteerde dag worden met een tussentijd van 1 min. 30 gestart, waarna het scherm opnieuw de knipperende geselecteerde dag weergeeft.



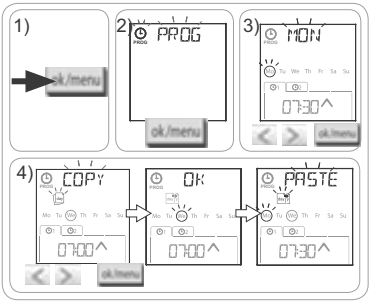
ⓘ Druk op my om de DEMO-modus te beëindigen terwijl hij wordt uitgevoerd.

5.5.4. Het programma van een dag kopiëren naar een of meer dagen

Met de functie kopiëren/plakken kunt u het reeds ingestelde programma van een dag kopiëren en plakken:

- naar een andere dag,
- naar maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag,
- naar zaterdag en zondag,
- of naar alle dagen van de week.

1) Druk op de OK/menu-toets ok/menu.
2) Wanneer "PROG" wordt weergegeven, drukt u op OK: maandag (Mo) knippert.
3) Druk op ‹ of › om **de te kopiëren dag te selecteren** en druk op OK: "EDIT" (bewerken) knippert.
4) Druk op ‹ of › om "COPY day" (kopiëren) te selecteren en druk op OK: "COPY OK" wordt weergegeven en de selectie van de gekopieerde dag knippert (de kopie van de geselecteerde dag is beschikbaar totdat ze wordt geplakt). De selectie van de gekopieerde dag stopt met knipperen, "PASTE day" (plakken) knippert en de selectie knippert op een andere dag.

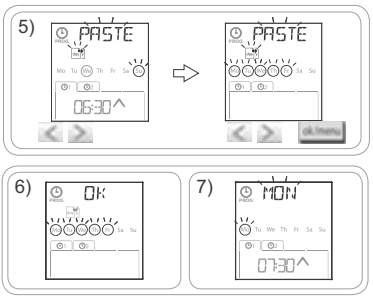


ⓘ De selectie knippert in de onderstaande volgorde:

- dag per dag (bijv.: Tu › We),
- daarna van maandag t/m vrijdag (MoTuWeThFr),
- daarna zaterdag en zondag (SaSu),
- daarna alle dagen (MoTuWeThFrSaSu)...

5) Druk op ‹ of › om de selectie te verplaatsen naar **de dag(en) waarop u het programma wilt plakken** en druk op OK.
6) "PASTE OK" wordt weergegeven en de selectie van de gekozen dag(en) knippert: het programma is gekopieerd naar de dag(en).
7) Vervolgens knippert de eerste van deze dagen op het scherm.

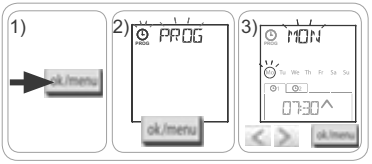
- Start de procedure opnieuw als u het programma van een andere dag wilt kopiëren.



5.5.5. Een automatisch commando of alle automatische commando's van een dag wissen

Wanneer een dag is geprogrammeerd, kunt u automatische commando's afzonderlijk of allemaal tegelijk wissen:

1) Druk op de OK/menu-toets ok/menu.
2) Wanneer "PROG" wordt weergegeven, drukt u op OK: maandag (Mo) knippert.
3) Druk op ‹ of › om **de te wijzigen dag** te selecteren en druk op OK: "EDIT" (bewerken) knippert.



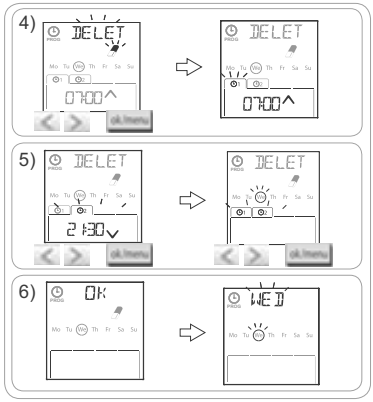
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Druk op ❮ of ❯ om "DELET" (wissen) te selecteren en druk op OK: een automatisch commando knippert.

5) Druk op ❮ of ❯ om het volgende te selecteren:
- **één te wissen automatisch commando**.
- **alle te wissen automatische commando's van die dag**.

Eerst knipperen de commando's één na één, daarna allemaal tegelijk en vervolgens opnieuw het eerste...

6) Na het selecteren van het commando of alle commando's drukt u op OK: "DELET OK" wordt weergegeven. De selectie wordt gewist (het gekozen commando of alle commando's van die dag). Vervolgens knippert de geselecteerde dag op het scherm.



6. INSTALLATIE

6.1. Voorschriften

Installeer de wandhouder van de Chronis io op een centrale plaats ten opzichte van de te bedienen toepassingen. Kies een goed toegankelijke plaats waar u de afstandsbediening gemakkelijk kunt aflezen en gebruiken.

Afhankelijk van het gebouw waar het product gebruikt wordt, kan het draadloos bereik verminderen. Het draadloze bereik bedraagt 20 m door 2 betonnen muren. Controleer het draadloze bereik alvorens de wandhouder van de Chronis io. te bevestigen.

Het gebruik van radioapparatuur (bv. een draadloze hifi-hoofdtelefoon) die op dezelfde frequentie werkt, kan storingen veroorzaken en de prestaties van het product negatief beïnvloeden.

Installeer het product nooit op of in de buurt van metalen oppervlakken, want hierdoor kan het draadloze bereik afnemen.

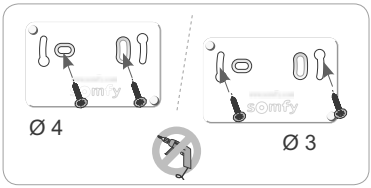
6.2. Montage van de wandhouder

Somfy raadt aan het product op een hoogte tussen 1 m en 1 m 50 te installeren voor een betere leesbaarheid van het scherm.

Installeer de wandhouder op een effen oppervlak.

- Plaats de wandhouder waar hij moet komen en markeer de plaats van de schroefgaten.
- Boor gaten en bevestig de houder met 2 schroeven van 4 mm of 2 schroeven van 3 mm.

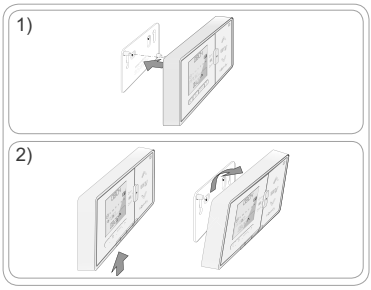
De schroefkoppen mogen niet uit de houder steken.



6.3. De Chronis io vastmaken aan en losmaken van de wandhouder

1) Plaats de Chronis io op de wandhouder met behulp van de centreerpennen en druk om hem op de houder vast te maken.

2) U kunt de Chronis io van de houder losmaken door hem iets naar boven te drukken en daarna te kantelen door hem naar u toe te trekken.

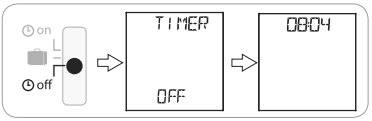


Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

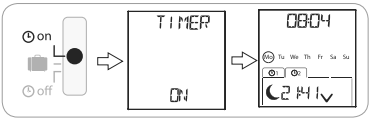
7. BEDIENING

Verplaats de moduskeuzeschakelaar om de modus te wijzigen:

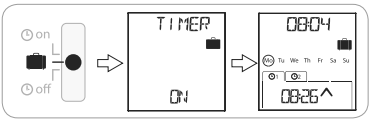
- Manuele modus ⏲ off



- Automatische modus ⏲ on



- Aanwezigheidssimulatiemodus 💼



NL

7.1. Manuele modus ⏲ off

In de manuele modus ⏲ off van de Chronis io:

- kunt u een individueel commando sturen naar een of meer gekoppelde toepassingen.
- is de uitvoering van automatische commando's gedeactiveerd.

In de manuele modus ⏲ off blijft de tijd op het scherm staan.

7.1.1. Toets my

- Wanneer de voorkeurpositie is geprogrammeerd en de toepassing(en) stilstaat (stilstaan), drukt u kort op my: de toepassing(en) gaat (gaan) naar haar (hun) voorkeurpositie (my).
- Wanneer de toepassing(en) in beweging is (zijn), drukt u kort op my om de beweging te stoppen.

7.1.2. Toetsen ∧ / ∨

Stel de besturingsmodus in overeenkomstig de bestuurde toepassing (zie "*Beginconfiguratie*"):

- In "MODE STD : 1":
  - Kort of lang drukken: ophalen, inschakelen, openen / neerlaten, uitschakelen, sluiten.
- In "MODE DIM : 2":
  - Kort drukken: verlichting of verwarming volledig in-/uitschakelen.
  - Lang drukken (> 0,5 sec.): verlichting of verwarming vermeerderen/verminderen.
- In "MODE TILT1 : 3":
  - Kort drukken: lamellen van buitenjaloezieën of rolluiken met kantelbare lamellen kantelen.
  - Lang drukken (> 0,5 sec.): buitenjaloezieën of rolluiken met kantelbare lamellen volledig ophalen/neerlaten.
- In "MODE TILT2 : 4":
  - Kort drukken: binnenjaloezieën ophalen/neerlaten.
  - Lang drukken: lamellen van binnenjaloezieën kantelen.

7.2. Automatische modus ⏲ on

In de automatische modus ⏲ on van de Chronis io kunt u:

- een individueel commando sturen naar een of meer gekoppelde toepassingen.
- de gekoppelde toepassing(en) automatisch bedienen met de automatische commando's die voor de verschillende dagen van de week zijn geprogrammeerd.

- Automatische commando's voor elke dag van de week programmeren (zie "*De dagen van de week programmeren*").

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

In de automatische modus on wordt het volgende weergegeven:

- huidige tijd en dag
- aantal op die dag geprogrammeerde automatische commando's
- het volgende geplande automatische commando op die dag (of een lege ruimte wanneer alle geprogrammeerde commando's voor die dag al zijn gestart).

- Als u alle automatische commando's wilt bekijken die in een lopende week zijn geprogrammeerd, kunt u ze doorlopen met de toetsen ‹ of ›. Met een druk op de terug-toets ⮌ keert u direct terug naar het huidige scherm.
- U kunt een automatisch commando stoppen terwijl het wordt uitgevoerd door op de toets stop/my te drukken.

ⓘ Het sturen van individuele commando's met de toetsen ∧, my, ∨ is altijd mogelijk in de automatische modus.

7.3. Aanwezigheidssimulatiemodus

In de aanwezigheidssimulatiemodus van de Chronis io:

- kunt u een individueel commando sturen naar een of meer gekoppelde toepassingen.
- zullen de automatische commando's in automatische modus op willekeurige tijdstippen uitgevoerd worden binnen een tijdspanne van + 1 tot + 30 minuten.

Deze modus is aangewezen om uw aanwezigheid te simuleren als u voor langere tijd van huis weggaat.

- Automatische commando's voor elke dag van de week programmeren (zie "*De dagen van de week programmeren*").
- In de aanwezigheidssimulatiemodus wordt het volgende weergegeven:

  - huidige tijd en dag
  - het symbool (aanwezigheidssimulatie)
  - aantal op die dag geprogrammeerde automatische commando's
  - het volgende geplande automatische commando op die dag (of een lege ruimte wanneer alle geprogrammeerde commando's voor die dag al zijn gestart).
- U kunt een automatisch commando stoppen terwijl het wordt uitgevoerd door op de toets my te drukken.

ⓘ Het sturen van individuele commando's met de toetsen ∧, my, ∨ is altijd mogelijk in de aanwezigheidssimulatiemodus.

7.4. De programmering van de dagen van de week wijzigen

Zie "*De dagen van de week programmeren*".

7.5. Datum- en tijdinstellingen wijzigen

1) Druk op de OK/menu-toets ok/menu.
2) Wanneer "PROG" wordt weergegeven, drukt u op › om "SET" weer te geven en vervolgens op OK.

In elke stap knippert het in te stellen item.
- U kunt de instelling wijzigen door op ‹ of › te drukken (houd de toetsen ingedrukt om de tekens sneller over het scherm te laten lopen).
- Druk op OK om de instelling te bevestigen en naar het volgende instelitem te gaan.

3) Druk op ‹ of › om het te wijzigen menu te selecteren. De menu's worden in onderstaande volgorde weergegeven:
   - "TIME" (uurinstelling: "HOUR", huidige minuten: "MINUT", automatische tijdomschakeling of niet: "AUTO TIME SET")
   - "DATE" (instelling van jaartal: "YEAR", maand: "MONTH" en dag: "DAY")
   - "JUNE" (uren en minuten van schemertijd in de zomer)
   - "DEC" (uren en minuten van schemertijd in de winter).
4) Wanneer het menu is geselecteerd, drukt u op OK.
5) Wijzig indien gewenst de instelling in elk menu en druk op OK om te bevestigen.

ⓘ De schemertijd moet worden ingesteld tussen 6:00 en 23:00 uur.
Met de terug-toets ⮌ kunt u terugkeren naar de vorige stap.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

6) Het scherm geeft "SAVE : YES" weer. Druk op OK om de instelling van het huidige menu te voltooien en op te slaan.
7) De Chronis io keert terug naar de vorige stap.

ⓘ Kies "SAVE : NO" en druk op OK om de procedure voor het instellen van de datum en tijd opnieuw te starten vanaf het begin.

8) Druk op ❮ of ❯ totdat "EXIT SET" wordt weergegeven (na "DEC") en druk op OK.
9) "SET" knippert: druk op ❮ of ❯ totdat het scherm "EXIT" weergeeft en druk op OK.

8. TIPS EN AANBEVELINGEN

Vragen over de Chronis io?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De gekoppelde toepassingen reageren helemaal niet wanneer een toets op de Chronis io ingedrukt wordt.	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen.
	De afstandsbediening is niet geprogrammeerd.	Zie "*Een Chronis io aan een toepassing toevoegen of wissen*".
	Een extern draadloos apparaat stoort de draadloze ontvangst.	Schakel draadloze apparaten in de buurt uit.
	De oververhittingsbeveiliging van de motor(en) of ontvanger(s) is geactiveerd.	Wacht tot de motor is afgekoeld en druk dan opnieuw op de gewenste toets.
Een toepassing stopt terwijl ze wordt geactiveerd.	De toepassing is op een obstakel gestuit.	Verwijder het obstakel en probeer het opnieuw.
	Een andere muurzender verzendt een commando naar de motor of ontvanger.	Wacht tot de activering van de toepassing is voltooid en probeer het daarna opnieuw.
Het commando wordt niet op het geprogrammeerde tijdstip uitgevoerd.	De Chronis io staat in de aanwezigheidssimulatiemodus.	Selecteer de automatische modus met de keuzeschakelaar.
Een of meer toepassingen reageren systematisch niet op een geprogrammeerd automatisch commando.	Het signaal van een andere sturing in huis veroorzaakt interferentie.	Verhoog het aantal herhalingen van de radiosignalen. Zie "*Beginconfiguratie*".
		Verschuif het geprogrammeerde tijdstip van het automatische commando.
"ERROR" wordt weergegeven. De Chronis io werkt alleen nog in de manuele modus ⏲ off.	Storing in automatische modus ⏲ on en aanwezigheidssimulatiemodus 💼.	Neem contact op met een installateur.

9. TECHNISCHE GEGEVENS

Radiofrequentie: 868,95 MHz, io-homecontrol®
Draadloos bereik: 20 m door 2 betonnen muren
Beschermingsgraad: IP 20
Veiligheidsniveau: Categorie III
Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot + 60 °C
Afmetingen (l x h x d): 120 x 80 x 21 mm
Voeding: 2 AAA-batterijen (LR03), 1,5 V

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

ÍNDICE

1. Introducción 1

2. Seguridad 2
- 2.1. Seguridad y responsabilidad 2
- 2.2. Instrucciones específicas de seguridad 2
- 2.3. Compatibilidad 2

3. Contenido 2

4. Chronis io en detalle 3
- 4.1. Vista delantera 3
- 4.2. Pantalla en modo manual 3
- 4.3. Pantalla en modo automático 3
- 4.4. Pantalla en modo de simulación de presencia 3
- 4.5. Vista trasera 3

5. Puesta en marcha 4
- 5.1. Instalación y sustitución de las pilas 4
- 5.2. Configuración inicial 4
- 5.3. Añadir o eliminar un dispositivo Chronis io para una aplicación 6
- 5.4. Ajuste inicial de los parámetros de fecha y hora 6
- 5.5. Programación de los días de la semana 7

6. Instalación 10
- 6.1. Recomendaciones 10
- 6.2. Fijación del soporte de pared 10
- 6.3. Encaje a presión y desencaje de Chronis io de su soporte de pared 10

7. Utilización 11
- 7.1. Modo manual off 11
- 7.2. Modo automático on 11
- 7.3. Modo de simulación de presencia 12
- 7.4. Modificación de la programación de los días de la semana 12
- 7.5. Modificación de los parámetros de fecha y hora 12

8. Sugerencias y consejos 13
- ¿Alguna pregunta sobre Chronis io? 13

9. Datos técnicos 13

ES

1. INTRODUCCIÓN

Chronis io es un mando de pared inalámbrico con programación horaria que permite controlar de forma manual o automática una o varias aplicaciones io-homecontrol®* a la vez, como por ejemplo persianas, cortinas, luces, toldos, etc.

Chronis io puede utilizarse de 3 maneras: en modo manual, en modo automático o en modo de simulación de presencia.

El modo manual off permite enviar órdenes puntuales a una o varias aplicaciones de la casa y desactivar los programas de órdenes automáticas.

El modo automático on permite controlar automáticamente una o varias aplicaciones, una vez que se hayan creado aquellos programas para la semana, día por día, denominados órdenes automáticas. Se pueden programar hasta 4 órdenes automáticas para cada día de la semana.

Asimismo, es posible enviar órdenes puntuales a una o varias aplicaciones.

El modo de simulación de presencia permite controlar automáticamente una o varias aplicaciones modificando de manera aleatoria (en un intervalo de 1 a 30 min.) el horario de activación de las órdenes programadas en modo automático. El uso de este modo está especialmente recomendado en caso de ausencia prolongada, con el fin de poder simular la presencia de personas en la casa.

Asimismo, es posible enviar órdenes puntuales a una o varias aplicaciones.

(*) io-homecontrol®: sistema de control remoto vía radio desarrollado por Somfy y sus colaboradores de la asociación io-homecontrol®. Este sistema controla los motores y automatismos de la vivienda que lleven incorporada dicha tecnología (protocolo de comunicación por radio). Para más información sobre la tecnología io-homecontrol®, rogamos consulte la página web www.io-homecontrol.com.

io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

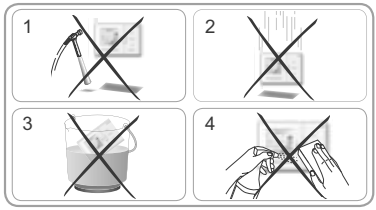
2. SEGURIDAD

2.1. Seguridad y responsabilidad

Antes de instalar y utilizar este producto, lea detenidamente esta guía.
Queda prohibida cualquier utilización fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy. En caso contrario o si se hiciera cualquier otro uso no conforme con las instrucciones de esta guía, Somfy se eximirá de toda responsabilidad y la garantía quedará invalidada.
Antes de iniciar la instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados al mismo.

2.2. Instrucciones específicas de seguridad

⚠ Mantenga el dispositivo Chronis io fuera del alcance de los niños.



Para evitar posibles daños en el producto:
1) Evite los golpes.
2) No lo deje caer.
3) No lo sumerja ni pulverice líquidos sobre él.
4) No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo. Su superficie puede limpiarse con un paño suave y seco.

ES

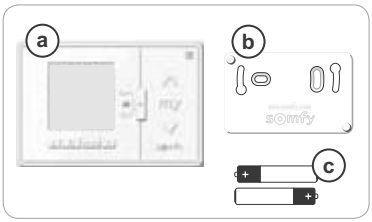
2.3. Compatibilidad

⚠ De conformidad con la norma EN 12453, relativa a la seguridad en el uso de puertas y cancelas motorizadas, el uso de Chronis io para controlar automatismos de puertas de garaje o cancelas sin visibilidad para el usuario requiere la instalación obligatoria de un dispositivo de seguridad de célula fotoeléctrica en dicho automatismo. En caso de incumplimiento de estas instrucciones, Somfy se eximirá de toda responsabilidad con respecto a los daños que puedan producirse.

⚠ Queda prohibido el uso de Chronis io para controlar dispositivos de alarma.

3. CONTENIDO

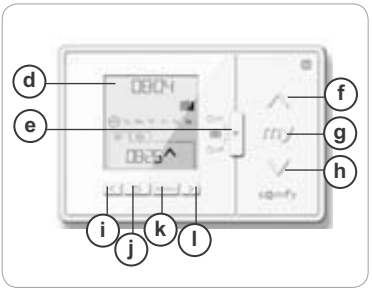
a	Chronis io	1
b	Soporte de pared	1
c	Pilas de tipo AAA (LR03)	2



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4. CHRONIS IO EN DETALLE

4.1. Vista delantera



(d) Pantalla

(e) Cursor de selección de modo:
- modo automático on
- modo de simulación de presencia
- modo manual off

(f) Tecla ∧ (subir, encender, abrir, orientar y aumentar la intensidad de la luz o de la calefacción)

(g) Tecla my (parar, ir a la posición favorita [my]: únicamente para productos Somfy)

(h) Tecla ∨ (bajar, apagar, cerrar, orientar y reducir la intensidad de la luz o de la calefacción)

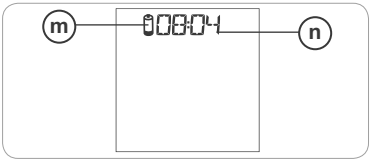
(i) Tecla de navegación para desplazarse hacia la izquierda ‹
(l) Tecla de navegación para desplazarse hacia la derecha ›
} Para modificar el parámetro seleccionado al realizar los ajustes

(Al mantener pulsadas estas teclas, los caracteres se irán mostrando más rápido)

(j) Tecla de retorno ⮌
- Para volver al paso anterior al realizar los ajustes

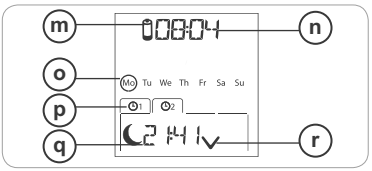
(k) Tecla OK/Menú ok/menu
- Para seleccionar un menú, seleccionar un parámetro y avanzar al paso siguiente al realizar los ajustes

4.2. Pantalla en modo manual



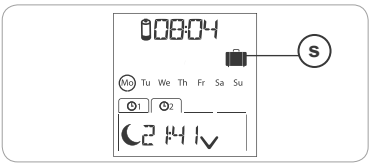
(m) Símbolo de batería baja:
(n) Hora actual

4.3. Pantalla en modo automático



(m) Símbolo de batería baja:
(n) Hora actual
(o) Días de la semana:
Mo = lunes, Tu = martes, We = miércoles, Th = jueves, Fr = viernes, Sa = sábado, Su = domingo
(p) Órdenes automáticas programadas (de 1 ⏲1 a 4 ⏲4)
(q) Hora seleccionada para la activación de la orden: hora fija o "crepúsculo" ☾
(r) Orden activada a la hora seleccionada: ∧, my, ∨

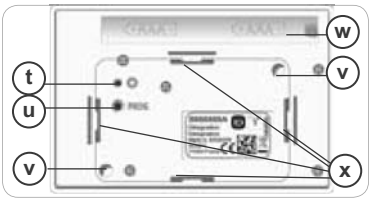
4.4. Pantalla en modo de simulación de presencia



Pantalla similar a la del modo automático

(s) Modo de simulación de presencia:

4.5. Vista trasera



(t) Botón INSTAL
(u) Botón PROG
(v) 2 alojamientos para los enganches de centrado del soporte de pared
(w) Alojamiento para las pilas
(x) 4 clips de fijación del soporte de pared

ES

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5. PUESTA EN MARCHA

⚠ Para poder realizar la puesta en marcha de Chronis io, cada motor deberá haber sido programado previamente por un instalador utilizando un punto de mando individual io o una herramienta de ajuste, y deberán haberse ajustado los finales de carrera.

En esta guía se describe únicamente la puesta en marcha mediante un punto de mando io individual de tipo Smoove io. Para realizar la puesta en marcha con cualquier otro punto de mando io, consulte la guía correspondiente.

La retroiluminación de la pantalla de Chronis io se apagará automáticamente transcurridos unos segundos de inactividad.

La pantalla de visualización de Chronis io se apagará automáticamente transcurridos unos minutos de inactividad (este tiempo variará dependiendo del modo).

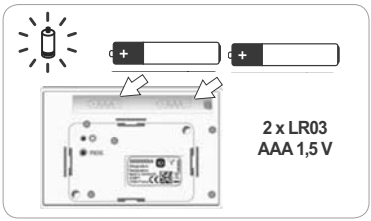
5.1. Instalación y sustitución de las pilas

⚠ No utilice nunca pilas recargables.

⚠ Sustituya las pilas cuando aparezca el símbolo ( ) en la pantalla.

⚠ Si no hay suministro de energía durante un período de tiempo prolongado (> 2 min, en caso de que las pilas se hayan gastado o se hayan quitado), deberá volver a ajustarse la fecha y la hora. El resto de ajustes se habrán guardado.

- Desencaje el dispositivo Chronis io del soporte de pared (consulte la sección *Encaje a presión y desencaje de Chronis io de su soporte de pared*).
- Saque las pilas gastadas de su alojamiento ubicado en la parte trasera del dispositivo Chronis io.
- Inserte 2 pilas de tipo AAA (LR03) en el compartimento correspondiente, siguiendo el esquema de polaridad indicado.
- Al insertar las pilas, la pantalla de visualización se encenderá.



⚠ No olvide separar las pilas y baterías de otro tipo de residuos y reciclarlas a través de su centro de recogida de residuos local.

5.2. Configuración inicial

Por defecto, Chronis io está configurado de la siguiente manera:

- En modo de control de la aplicación estándar: "MODE STD : 1".
- Con ajuste de repeticiones de patrones de señales de radio estándar: "RADIO : 1".
- En modo de control para motores no autónomos: "SOLAR MOTOR : NO".

Si los ajustes originales predeterminados son adecuados para la instalación, vaya a la sección siguiente.

La configuración inicial de Chronis io permite configurar sus parámetros en función de la/s aplicación/es controlada/s, seleccionando un modo de control, un ajuste de repeticiones de patrones de señales de radio y un modo de control específico para motores autónomos.

Modo de control de la aplicación:

Existen 4 modos de control posibles que deberán modificarse en función de la aplicación controlada:

- "MODE STD : 1": para controlar todas las aplicaciones io-homecontrol®, como por ejemplo: persianas, ventanas, cortinas, toldos, puertas de garaje, cancelas.
- "MODE DIM : 2": recomendado para controlar luces y calefacción con ajuste de intensidad.
- "MODE TILT1 : 3": recomendado para controlar persianas venecianas exteriores y persianas con lamas orientables.
- "MODE TILT2 : 4": recomendado para controlar persianas venecianas interiores.

Ajuste de las repeticiones de patrones de señales de radio:

Dependiendo de la configuración de la instalación, puede aumentarse el número de repeticiones de los patrones de señales de radio (en modo automático y de simulación de presencia). Hay 5 ajustes posibles:"RADIO : 1" para 1 repetición, "RADIO : 2" para 2 repeticiones, "RADIO : 3" para 3 repeticiones, "RADIO : 4" para 4 repeticiones y "RADIO : 5" para 5 repeticiones.

ⓘ Cuanto mayor sea el número de repeticiones, mayor desgaste sufrirán las pilas.

Modo de control para motores autónomos:

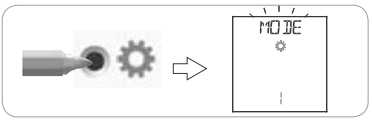
Si Chronis io debe controlar algún motor autónomo, seleccione la opción "SOLAR MOTOR : YES".

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Siga el procedimiento que se describe a continuación únicamente si debe modificarse alguno de estos parámetros, para mostrar la versión del programa o para volver a la configuración original de Chronis io.

De lo contrario, vaya a la sección *Añadir o eliminar un dispositivo Chronis io para una aplicación*.

ⓘ Durante la configuración de parámetros del modo de control de la aplicación y del modo de control específico para motores autónomos, puede pulsar las teclas ∧, my, ∨ para comprobar la reacción de la aplicación.

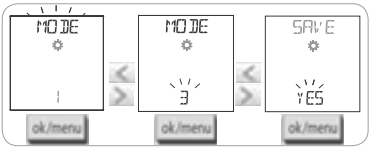


- Pulseel **botón INSTAL** ⚙ situado en la parte trasera del dispositivo Chronis io.
- El indicador de modo de control de la aplicación parpadeará.
- Los parámetros aparecerán en el siguiente orden:

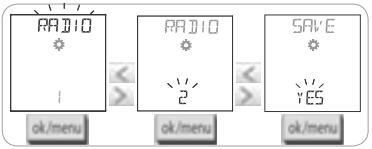
MODE ❮ ❯ RADIO ❮ ❯ SOLAR MOTOR ❮ ❯ SOFT ❮ ❯ RESET ❮ ❯ EXIT ❮ ❯ MODE ...

- Para acceder a otro parámetro, utilice las teclas de navegación ❮ o ❯:

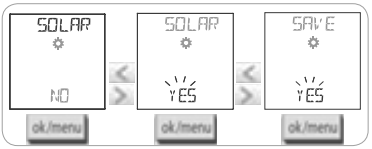
  • Para cambiar el **modo de control de la aplicación**:
  - Seleccione "MODE" y pulse OK: el ajuste actual parpadeará.
  - Seleccione otro ajuste por medio de ❮ o ❯ y pulse OK.
  - Seleccione la opción "SAVE : YES" para memorizar dicho ajuste (o la opción "SAVE : NO" por medio de ❮ o ❯ para no memorizarlo y volver al paso anterior) y pulse OK.



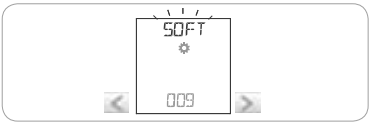
  • Para cambiar el **ajuste de repeticiones de los patrones de señales de radio**:
  - Seleccione "RADIO" y pulse OK: el ajuste actual parpadeará.
  - Seleccione otro ajuste por medio de ❮ o ❯ y pulse OK.
  - Seleccione la opción "SAVE : YES" para memorizar dicho ajuste (o la opción "SAVE : NO" por medio de ❮ o ❯ para no memorizarlo y volver al paso anterior) y pulse OK.



  • Para controlar un **motor autónomo**:
  - Seleccione "SOLAR MOTOR" y pulse OK: el ajuste actual parpadeará.
  - Seleccione la opción "SOLAR MOTOR : YES" por medio de ❮ o ❯ y pulse OK.
  - Seleccione la opción "SAVE : YES" para memorizar dicho ajuste (o la opción "SAVE : NO" por medio de ❮ o ❯ para no memorizarlo y volver al paso anterior) y pulse OK.



  • Para mostrar la **versión del programa** de Chronis io:
  - Seleccione "SOFT".

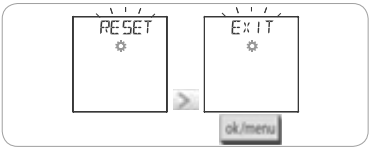


  • Para volver a ajustar el dispositivo Chronis io según su **configuración de parámetros original**:

ⓘ Las aplicaciones se mantendrán asociadas al dispositivo Chronis io.

  - Seleccione "RESET" y pulse OK.
  - Seleccione la opción "RESET : YES" para borrar los ajustes realizados (o la opción "RESET : NO" por medio de ❮ o ❯ para conservar los ajustes) y pulse OK.
  - Repita todos los pasos del procedimiento de puesta en marcha del dispositivo Chronis io.

  • Para **finalizar el procedimiento**:
  - Seleccione "EXIT" y pulse OK: Chronis io abandonará el procedimiento de configuración inicial.



ES

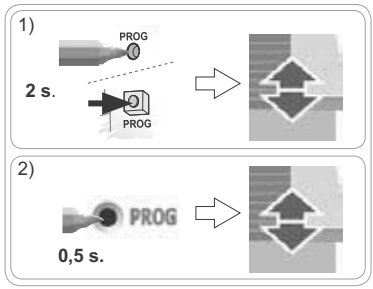
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3. Añadir o eliminar un dispositivo Chronis io para una aplicación

El procedimiento a seguir para añadir o eliminar un dispositivo Chronis io es el mismo.

1) Pulse (≈ 2 s) el botón PROG del punto de mando io individual ya asociado, hasta que la aplicación realice un movimiento de subida-bajada: el modo de programación se activará durante 10 minutos.
2) Pulse brevemente el botón PROG del dispositivo Chronis io: la aplicación efectuará un movimiento de subida-bajada y Chronis io quedará añadido o eliminado.

- Para añadir o eliminar Chronis io en otras aplicaciones, repita el procedimiento.



5.4. Ajuste inicial de los parámetros de fecha y hora

Al seleccionar por primera vez el modo automático o de simulación de presencia (cursor situado en on o), se activará directamente el ajuste de parámetros de fecha y hora: aparecerán " " (Ajuste) y "YEAR" (Año) en la pantalla, con el año parpadeando (es el primer parámetro que debe ajustarse).

Para modificar estos parámetros posteriormente, consulte la sección "*Modificación de los parámetros de fecha y hora*".

En cada paso, el parámetro que deba ajustarse parpadeará.
- Para modificar el parámetro, pulse ‹ o › (al mantener pulsado el botón, los caracteres se irán mostrando más rápido).
- Para validar el parámetro y pasar al parámetro siguiente, pulse OK.

Los parámetros aparecerán en el siguiente orden:

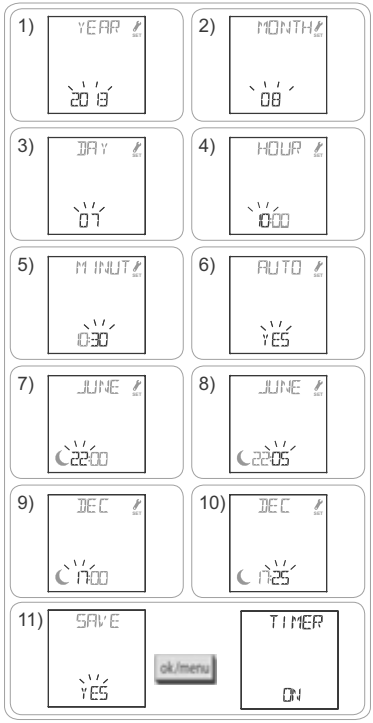
1) "YEAR": año actual.
2) "MONTH": número del mes actual.
3) "DAY": número del día actual.
4) "HOUR": hora actual.
5) "MINUT": minutos actuales.
6) "AUTO TIME SET"*: cambio de hora automático del horario de verano al horario de invierno y viceversa.
7) Hora del crepúsculo en el solsticio de verano: "JUNE"**.
8) Minutos del crepúsculo en el solsticio de verano: "JUNE"**.
9) Hora del crepúsculo en el solsticio de invierno: "DEC"**.
10) Minutos del crepúsculo en el solsticio de invierno: "DEC"**.

El horario de los crepúsculos solamente podrá situarse entre las 6:00 h y las 23:00 h.

Pulsando la tecla de retorno , podrá volver al paso anterior.

11) En la pantalla aparecerá "SAVE : YES". Para finalizar la operación y memorizar el ajuste de los parámetros, pulse OK. Chronis io volverá al modo previamente seleccionado mediante el cursor.

Seleccione la opción "SAVE : NO" y pulse OK para repetir el procedimiento de ajuste de los parámetros de fecha y hora desde el principio.



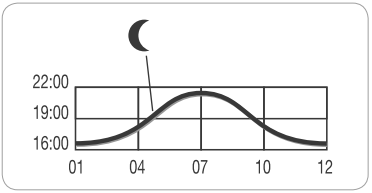
ES

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

***Cambio de hora del horario de verano al horario de invierno y viceversa:**
El cambio al horario de verano se realizará el último domingo de marzo y el cambio al horario de invierno, el último domingo de octubre.

- En el caso de aquellos países que realicen el cambio de hora de verano/invierno, seleccione la opción "AUTO TIME SET : YES".
- En el caso de los países que no realicen el cambio de hora de verano/invierno, seleccione la opción "AUTO TIME SET : NO".

**** Crepúsculo:**
En modo automático y de simulación de presencia, la función Crepúsculo ( ) permite modificar la hora de activación de una orden para ajustarla a la hora de la puesta de sol, en función de la fecha (ver gráfica). Indique la hora a la que deba transmitirse la orden en junio (hora del solsticio de verano) y en diciembre (hora del solsticio de invierno) y Chronis io calculará automáticamente el horario del crepúsculo para el resto de los días del año.



Por defecto, el dispositivo Chronis io estará ajustado de manera predeterminada al horario del crepúsculo en la localidad de Chamonix (Francia): a las 17:25 h en el solsticio de invierno y a las 22:05 h en el solsticio de verano.

Ejemplos de horarios de solsticios:

País	Ciudad	Hora en invierno	Hora en verano	País	Ciudad	Hora en invierno	Hora en verano
Francia	París	17:33 h	22:40 h	Alemania	Berlín	16:36 h	22:23 h
	Marsella	17:38 h	21:58 h	Austria	Viena	16:39 h	21:40 h
	Lyon	17:33 h	22:12 h	Bélgica	Bruselas	17:18 h	22:46 h
	Brest	18:02 h	23:04 h	Suiza	Berna	17:19 h	22:08 h
	Burdeos	17:58 h	22:29 h	Holanda	Ámsterdam	17:10 h	22:56 h
Alemania	Múnich	16:59 h	21:59 h	Polonia	Varsovia	16:06 h	21:50 h
	Hamburgo	16:45 h	22:26 h	España	Madrid	18:22 h	22:21 h
	Fráncfort	17:04 h	22:23 h	Italia	Roma	17:13 h	21:22 h
	Stuttgart	17:06 h	22:12 h	Grecia	Atenas	17:39 h	21:23 h

ES

5.5. Programación de los días de la semana

Una vez creados los programas, Chronis io permite enviar órdenes automáticamente a una o varias aplicaciones (en modo automático on y en modo de simulación de presencia). Todas las aplicaciones correspondientes se controlarán a la vez.

Pueden programarse hasta 4 órdenes automáticas para cada día de la semana.

Cada una de estas órdenes automáticas puede:

- configurarse en la opción ∧, o my, o ∨
- ajustarse a una hora fija o a la hora del crepúsculo

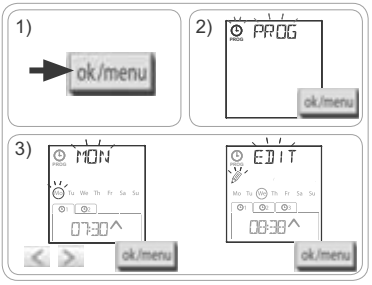
La programación de los días de la semana puede realizarse independientemente del modo seleccionado con el cursor.

Por defecto, existe una programación de los días de la semana predeterminada:

- De lunes a viernes, ∧ a las 7:30 h, ∨ a la hora del crepúsculo .
- Sábados y domingos, ∧ a las 8:00, ∨ a la hora del crepúsculo .

5.5.1. Selección del día que debe programarse

1) Pulse la tecla OK/Menú ok/menu.
2) Cuando aparezca en la pantalla "PROG", pulse OK: el indicador del lunes (Mo) parpadeará.
3) Pulse las teclas de navegación ‹ o › para seleccionar el día que desee programar y pulse OK: el indicador "EDIT" (editar) parpadeará.

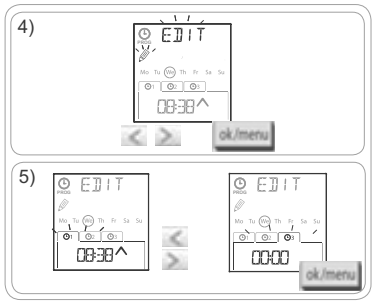


Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5.2. Edición de una orden automática

4) Cuando el indicador "EDIT" (editar) parpadee, pulse OK.

5) Creación o modificación de una orden automática:
   - Para **crear** una orden automática nueva: pulse ‹ o › para seleccionar la orden vacía y pulse OK; a continuación, vaya al paso 6. (Si ya se hubieran creado 4 órdenes automáticas, solamente podrá modificar alguna de ellas).
   - Para **modificar** una orden automática: pulse ‹ o › para seleccionarla y pulse OK; a continuación, vaya al paso 6.

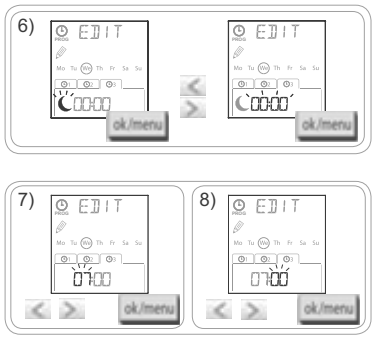


Selección de la hora

6) Se mostrará la hora y la opción crepúsculo parpadeará. Pulse ‹ o › para seleccionar una hora fija o bien la opción crepúsculo** (consulte la página anterior).
   - Para editar la **hora del crepúsculo**, mientras la opción crepúsculo esté parpadeando, pulse OK y vaya al paso 9.
   - Para editar una **hora fija**, mientras la hora esté parpadeando, pulse OK y vaya al paso 7.

7) La hora estará parpadeando: pulse ‹ o › para modificar la hora y pulse OK.

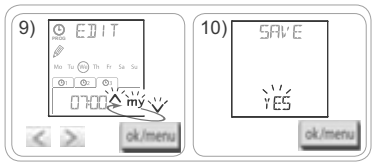
8) Los minutos estarán parpadeando: pulse ‹ o › para modificar los minutos y pulse OK.



Selección de la orden

9) La orden (, my, o)estará parpadeando: pulse ‹ o › para seleccionar una orden entre las opciones , my, y , y pulse OK.

10) En la pantalla aparecerá "SAVE : YES". Para finalizar la operación y memorizar la edición de la orden automática, pulse OK: el día seleccionado parpadeará.

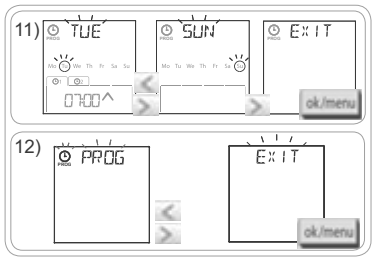


Seleccione la opción "SAVE : NO" y pulse OK para repetir la programación de los días de la semana desde el paso 3.

Salida del modo de programación

11) El día seleccionado parpadeará: pulse ‹ o › hasta que aparezca "EXIT PROG" (después de "SUN") y pulse OK.

12) "PROG" parpadeará: pulse ‹ o › hasta que aparezca "EXIT" y pulse OK.



- Para **editar otra orden automática:** después del paso 10, repita el procedimiento a partir del paso 3.
- Para **programar otro día:** después del paso 10, repita el procedimiento a partir del paso 3.
- Para **probar los programas de un día**, consulte la sección "*Comprobación de programas en modo DEMO*".
- Para **copiar los programas de un día** y asignárselos a otro día, consulte el capítulo "*Copiar los programas de un día a uno o varios días diferentes*".
- Para **eliminar una orden automática**, consulte la sección "*Eliminación de una orden automática*".

ES

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

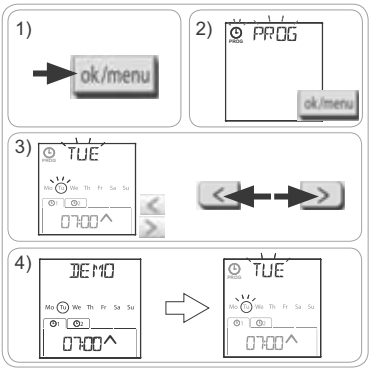
5.5.3. Comprobación de programas en modo DEMO

Al finalizar la programación de un día, puede realizarse una prueba para comprobar las diferentes órdenes automáticas programadas.

1) Pulse la tecla OK/Menú ok/menu.
2) Cuando aparezca en la pantalla "PROG", pulse OK: el indicador del lunes (Mo) parpadeará.

ⓘ También se puede acceder al modo DEMO después del paso 10, mientras parpadea el día seleccionado.

3) Pulse ❮ o ❯ para seleccionar el día que desee probar y, a continuación, pulse **a la vez** las teclas ❮ y ❯.
4) Aparecerá el indicador "DEMO" y se activarán las órdenes programadas para el día seleccionado con un intervalo de 1 min 30 s; a continuación, la pantalla mostrará de nuevo el día seleccionado parpadeando.



ⓘ Pulsando my podrá detener el modo DEMO mientras se esté ejecutando.

5.5.4. Copiar los programas de un día a uno o varios días diferentes

La función copiar/pegar permite copiar todos los programas de un día ya introducidos y pegarlos:

- En otro día.
- En los días de lunes a viernes incluidos.
- En sábado y domingo.
- En todos los días de la semana.

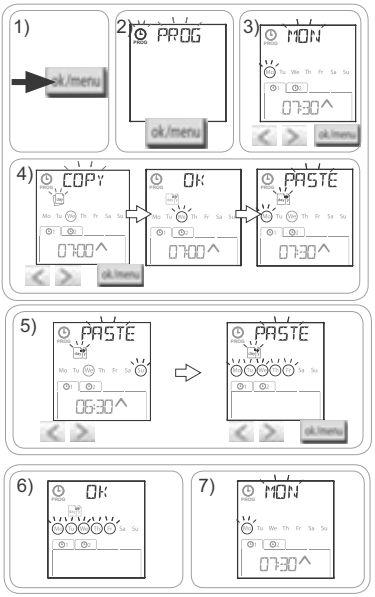
1) Pulse la tecla OK/Menú ok/menu.
2) Cuando aparezca en la pantalla "PROG", pulse OK: el indicador del lunes (Mo) parpadeará.
3) Pulse ❮ o ❯ para seleccionar **el día que desee copiar** y pulse OK: el indicador "EDIT" (editar) parpadeará.
4) Pulse ❮ o ❯ para seleccionar "COPY day" (copiar) y pulse OK: aparecerá "COPY OK" y parpadeará la selección del día copiado (la copia del día seleccionado estará lista para pegarla). A continuación, la selección del día copiado se quedará fija y parpadearán la opción "PASTE day" (pegar) y la selección de otro día.

ⓘ La selección parpadeará en el siguiente orden:

- día por día (ej.: Tu ❯ We).
- Luego de lunes a viernes (MoTuWeThFr).
- Después, sábados y domingos (SaSu).
- Por último, todos los días (MoTuWeThFrSaSu).

5) Pulse ❮ o ❯ para desplazar la selección al **día o los días en los que desee pegar** los programas correspondientes y pulse OK.
6) aparecerá "PASTE OK" y parpadeará la selección del día o los días elegidos: los programas se habrán copiado al día o los días correspondientes.
7) A continuación, la pantalla mostrará el primero de los días que parpadeen.

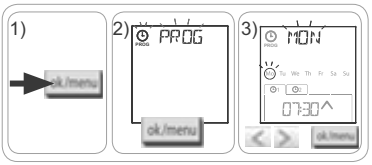
- Para copiar los programas de otro día, repita el procedimiento.



5.5.5. Eliminación de una orden automática o de todas las órdenes automáticas de un día

Una vez que se ha programado un día, se pueden eliminar las órdenes automáticas una por una o bien todas a la vez:

1) Pulse la tecla OK/Menú ok/menu.
2) Cuando aparezca en la pantalla "PROG", pulse OK: el indicador del lunes (Mo) parpadeará.
3) Pulse ❮ o ❯ para seleccionar **el día que desee modificar** y pulse OK: el indicador "EDIT" (editar) parpadeará.



ES

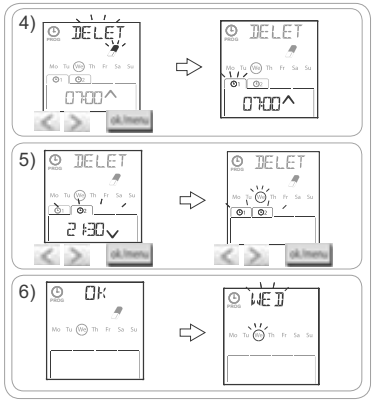
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Pulse ❮ o ❯ para seleccionar la opción "DELET" (eliminar) y pulse OK: una de las órdenes automáticas parpadeará.

5) Pulse ❮ o ❯ para seleccionar una de las siguientes opciones:
   - **Una única orden automática que desee eliminar**.
   - **Eliminar todas las órdenes automáticas de ese día**.

Las órdenes parpadearán primero una tras otra, luego todas a la vez y, a continuación, volverá a parpadear la primera...

6) Una vez que haya seleccionado la orden o todas las órdenes, pulse OK: aparecerá el indicador "DELET OK". Se habrán eliminado las órdenes seleccionadas (ya sea la orden elegida o todas las órdenes del día). A continuación, la pantalla mostrará el primero de los días parpadeando.



6. INSTALACIÓN

6.1. Recomendaciones

El soporte de pared del dispositivo Chronis io deberá instalarse en una ubicación central con respecto a los productos que deba controlar. Elija una ubicación accesible y que permita consultar y utilizar el dispositivo cómodamente.

El edificio donde se utilice el producto puede reducir el alcance de la emisión radio. El alcance de la emisión radio es de 20 m a través de 2 paredes de hormigón. Antes de instalar el soporte de pared de Chronis io, compruebe el alcance de la emisión radio.

El uso de dispositivos de radio (por ejemplo, auriculares de radio Hi-Fi) que utilicen la misma frecuencia puede causar interferencias y afectar al correcto funcionamiento del producto.

No instale nunca el producto cerca o encima de superficies metálicas, ya que ello podría reducir el alcance de la emisión radio.

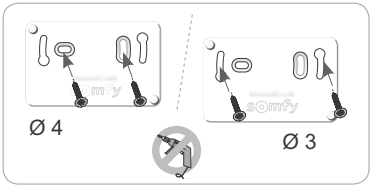
6.2. Fijación del soporte de pared

Somfy recomienda instalar el producto a una altura de entre 1 m y 1 m 50 cm para facilitar la lectura de la pantalla.

El soporte de pared deberá colocarse sobre una superficie plana.

- Marque la ubicación de los tornillos colocando el soporte de pared en la posición correspondiente.
- Perfore los orificios y fije el soporte mediante 2 tornillos de 4 mm, o bien mediante 2 tornillos de 3 mm.

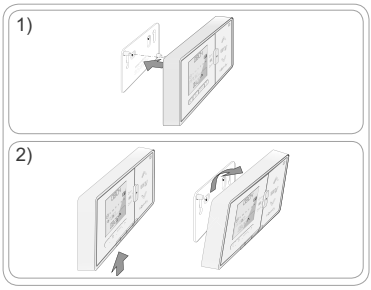
Las cabezas de los tornillos no deberán sobresalir del soporte.



6.3. Encaje a presión y desencaje de Chronis io de su soporte de pared

1) Coloque el dispositivo Chronis io en el soporte por medio de los enganches de centrado y presione para encajarlo a presión en el soporte.

2) Para desencajar el dispositivo Chronis io de su soporte, empújelo ligeramente hacia arriba y muévalo tirando hacia usted.



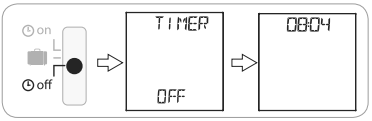
ES

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

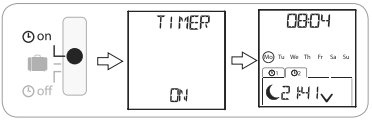
7. UTILIZACIÓN

Para cambiar de modo, mueva el cursor de selección de modo a las siguientes posiciones:

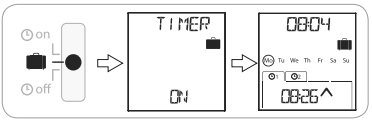
- Modo manual off



- Modo automático on



- Modo de simulación de presencia



7.1. Modo manual off

El modo manual off de Chronis io permite:

- Enviar una orden puntual a la aplicación o las aplicaciones asociadas.
- Desactivar los programas de órdenes automáticas.

En modo manual off la hora actual permanece visible.

7.1.1. Tecla my

- Cuando haya programado la posición favorita y la aplicación o las aplicaciones no estén en movimiento, pulse brevemente my: la aplicación o las aplicaciones se activarán, situándose en la posición favorita (my).
- Cuando la aplicación o las aplicaciones estén en movimiento, al pulsar brevemente my se detendrán.

7.1.2. Teclas ∧ / ∨

Configure los parámetros del modo de control correspondiente en función del tipo de aplicación controlada (consulte la sección "*Configuración inicial*"):

- En "MODE STD : 1":
  - Pulsación breve o prolongada: subir, encender, abrir / bajar, apagar, cerrar.
- En "MODE DIM : 2":
  - Pulsación breve: encender / apagar por completo la luz o la calefacción.
  - Pulsación prolongada (> 0,5 s): aumentar / disminuir la intensidad de la luz o la calefacción.
- En "MODE TILT1 : 3":
  - Pulsación breve: orientar las lamas de las persianas venecianas exteriores o de las persianas con lamas orientables.
  - Pulsación prolongada (> 0,5 s): subir / bajar por completo las persianas venecianas exteriores y las persianas con lamas orientables.
- En "MODE TILT2 : 4":
  - Pulsación breve: subir / bajar las persianas venecianas interiores.
  - Pulsación prolongada: orientar las lamas de las persianas venecianas interiores.

7.2. Modo automático on

El modo automático on de Chronis io permite:

- Enviar una orden puntual a la aplicación o las aplicaciones asociadas.
- Controlar automáticamente la aplicación o las aplicaciones asociadas utilizando una programación de órdenes automáticas en función de los días de la semana.

- Programe las órdenes automáticas para cada día de la semana (consulte la sección "*Programación de los días de la semana*").

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

ES

En modo automático ⏲ on se muestran:

- El día y la hora actuales.
- El número de órdenes automáticas programadas para ese día.
- La próxima orden automática prevista para ese día (o un espacio en blanco si las órdenes programadas para ese día se han ejecutado).

- Para consultar todas las órdenes automáticasprogramadas durante una semana seguida, desplácese de una a otra con las teclas ❮ o ❯. Para volver directamente a la pantalla actual, pulse la tecla de retorno ⮌.
- Para parar una orden automática mientras se esté ejecutando, pulse la tecla stop/my.

ⓘ En modo automático, seguirá siendo posible pulsar puntualmente las teclas ∧, my, ∨.

7.3. Modo de simulación de presencia 💼

Mediante el modo de simulación de presencia 💼 de Chronis io:

- Puede enviar una orden puntual a la aplicación o las aplicaciones asociadas.
- Puede modificar de manera aleatoria el horario de activación de las órdenes automáticas programadas en el modo automático, en un intervalo de 1 a 30 minutos.

Este modo está especialmente indicado para simular su presencia en caso de ausencia prolongada del domicilio.

- Programe las órdenes automáticas para cada día de la semana (consulte la sección "*Programación de los días de la semana*").
- En modo de simulación de presencia 💼 se mostrarán:

  - El día y la hora actuales.
  - El símbolo 💼 (simulación de presencia).
  - El número de órdenes automáticas programadas para ese día.
  - La próxima orden automática prevista para ese día (o un espacio en blanco si las órdenes programadas para ese día se han ejecutado).
- Para parar una orden automática mientras se esté ejecutando, pulse la tecla my.

ⓘ En modo de simulación de presencia, seguirá siendo posible pulsar puntualmente las teclas ∧, my, ∨.

7.4. Modificación de la programación de los días de la semana

Consulte la sección "*Programación de los días de la semana*".

7.5. Modificación de los parámetros de fecha y hora

1) Pulse la tecla OK/Menú ok/menu.
2) Cuando aparezca "PROG" en la pantalla, pulse ❯ para que aparezca "SET" y pulse OK.

✋ En cada paso, el parámetro que deba ajustarse parpadeará.
- Para modificar el parámetro, pulse ❮ o ❯ (al mantener pulsado el botón, los caracteres se irán mostrando más rápido).
- Para validar el parámetro y pasar al parámetro siguiente, pulse OK.

3) Pulse ❮ o ❯ para seleccionar el menú que desee modificar. Los menús aparecerán en el siguiente orden:
   - "TIME" (ajuste de la hora: "HOUR", de los minutos actuales: "MINUT", de la activación o no del cambio de hora automático: "AUTO TIME SET")
   - "DATE" (ajuste del año: "YEAR", del mes: "MONTH" y del día actual: "DAY")
   - "JUNE" (horas y minutos del crepúsculo ☾ en el solsticio de verano)
   - "DEC" (horas y minutos del crepúsculo ☾ en el solsticio de invierno)
4) Una vez seleccionado el menú, pulse OK.
5) En cada menú, deberá modificar o no el parámetro y pulsar OK para validar su selección.

ⓘ El horario de los crepúsculos solamente podrá situarse entre las 6:00 h y las 23:00 h.
Pulsando la tecla de retorno ⮌, podrá volver al paso anterior.

ES

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

6) En la pantalla aparecerá "SAVE : YES". Pulse OK para finalizar la operación y memorizar el ajuste del menú actual.
7) Chronis io volverá al paso anterior.

ⓘ Seleccione la opción "SAVE : NO" y pulse OK para repetir el procedimiento de ajuste de los parámetros de fecha y hora desde el principio.

8) Pulse ❮ o ❯ hasta que aparezca "EXIT SET" (después de "DEC") y pulse OK.
9) "SET" parpadeará: pulse ❮ o ❯ hasta que aparezca "EXIT" y pulse OK.

8. SUGERENCIAS Y CONSEJOS

¿Alguna pregunta sobre Chronis io?

Incidencias	Posibles causas	Soluciones
Las aplicaciones asociadas no reaccionan al pulsar una tecla del mando Chronis io.	Las pilas se están agotando.	Cambie las pilas.
	El mando a distancia no está memorizado.	Consulte la sección "*Añadir o eliminar un dispositivo Chronis io para una aplicación*".
	Un equipo externo de radio está interfiriendo en la recepción de la señal.	Apague cualquier dispositivo de radio que se encuentre en las proximidades.
	Los motores o receptores están en modo de protección térmica.	Espere a que el motor se enfríe y, a continuación, vuelva a pulsar el botón que desee.
Una aplicación se detiene mientras se estaba moviendo.	La aplicación se ha encontrado con un obstáculo.	Retire el obstáculo y vuelva a pulsar el botón correspondiente.
	Otro punto de mando está enviando una orden al motor o receptor.	Espere hasta que haya finalizado el movimiento de la aplicación y vuelva a pulsar el botón correspondiente.
La orden está desfasada con respecto a la hora programada.	Chronis io se encuentra en modo de Simulación de presencia.	Seleccione el modo automático mediante el cursor.
Una o varias aplicaciones no reaccionan sistemáticamente ante una orden automática programada.	La señal procedente de otro automatismo de la casa está provocando interferencias.	Aumente el número de repeticiones de los patrones de señales. Consulte la sección "*Configuración inicial*".
		Modifique la hora programada de la orden automática.
Aparece en la pantalla el mensaje "ERROR". Chronis io solamente funciona en modo manual ⏲ off.	Fallo del modo automático ⏲ on y del modo de simulación de presencia 💼.	Póngase en contacto con un instalador.

9. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de radio: 868,95 MHz, io-homecontrol®
Alcance de la emisión radio: 20 m a través de 2 paredes de hormigón
Grado de protección: IP 20
Nivel de seguridad: Categoría III
Temperatura de funcionamiento: De 0 °C a + 60 °C (de + 32 °F a + 140 °F)
Dimensiones (Long. x anch. x prof.) 120 x 80 x 21 mm
Alimentación: 2 pilas tipo AAA (LR03), 1,5 V

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Εισαγωγή 1

2. Ασφάλεια 2
- 2.1. Ασφάλεια και ευθύνη 2
- 2.2. Συγκεκριμένες οδηγίες ασφάλειας 2
- 2.3. Συμβατότητα 2

3. Περιεχόμενα 2

4. Το Chronis io αναλυτικά 3
- 4.1. Μπροστινή όψη 3
- 4.2. Οθόνη σε χειροκίνητη λειτουργία 3
- 4.3. Οθόνη σε αυτόματη λειτουργία 3
- 4.4. Οθόνη σε λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας 3
- 4.5. Πίσω όψη 3

5. Έναρξη λειτουργίας 4
- 5.1. Εγκατάσταση και αντικατάσταση μπαταριών 4
- 5.2. Αρχική ρύθμιση παραμέτρων 4
- 5.3. Προσθήκη ή διαγραφή Chronis io σε εφαρμογή 6
- 5.4. Αρχική ρύθμιση των παραμέτρων ημερομηνίας και ώρας 6
- 5.5. Προγραμματισμός των ημερών της εβδομάδας 7

6. Εγκατάσταση 10
- 6.1 Συστάσεις 10
- 6.2 Στερέωση της επιτοίχιας βάσης 10
- 6.3 Κούμπωμα και ξεκούμπωμα του Chronis io από την επιτοίχια βάση του 10

7. Λειτουργία 11
- 7.1. Χειροκίνητη λειτουργία off 11
- 7.2. Αυτόματη λειτουργία on 11
- 7.3. Λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας 12
- 7.4. Τροποποίηση του προγραμματισμού των ημερών της εβδομάδας 12
- 7.5. Τροποποίηση των παραμέτρων ημερομηνίας και ώρας 12

8. Συμβουλές και συστάσεις 13
- Ερωτήσεις για το Chronis io; 13

9. Τεχνικά στοιχεία 13

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

EL

Το Chronis io είναι ένα επιτοίχιο ασύρματο σημείο ελέγχου με χρονικό προγραμματισμό που επιτρέπει στον χρήστη να ελέγχει χειροκίνητα ή αυτόματα μία ή περισσότερες εφαρμογές io-homecontrol®* ταυτόχρονα , όπως περσίδες, οικιακά ρολά, φώτα, παράθυρα, κ.λπ.

Το Chronis io μπορεί να χρησιμοποιηθεί με 3 τρόπους: σε χειροκίνητη λειτουργία, σε αυτόματη λειτουργία ή σε λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας.

Η χειροκίνητη λειτουργία off επιτρέπει την αποστολή τυχαίων εντολών σε μία ή περισσότερες εφαρμογές της οικίας και την απενεργοποίηση του προγραμματισμού των αυτόματων εντολών.

Η αυτόματη λειτουργία on σάς επιτρέπει να ελέγχετε αυτόματα μία ή περισσότερες εφαρμογές, μέσω της δημιουργίας εβδομαδιαίων και ημερήσιων προγραμμάτων που ονομάζονται: αυτόματες εντολές. Για κάθε ημέρα της εβδομάδας, είναι δυνατός ο προγραμματισμός έως και 4 αυτόματων εντολών.

Είναι επίσης δυνατή η αποστολή τυχαίων εντολών σε μία ή περισσότερες εφαρμογές.

Η λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας σάς επιτρέπει να ελέγχετε αυτόματα μία ή περισσότερες εφαρμογές με τυχαία αλλαγή (από +1 έως +30 λεπτά) των ωρών ενεργοποίησης των προγραμματισμένων αυτόματων εντολών στην αυτόματη λειτουργία. Αυτή η λειτουργία συνιστάται κυρίως για την προσομοίωση της παρουσίας σας στην οικία σας σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας.

Είναι επίσης δυνατή η αποστολή τυχαίων εντολών σε μία ή περισσότερες εφαρμογές.

(*) io-homecontrol®: Σύστημα τηλεχειρισμού που έχει αναπτυχθεί από τη Somfy και τους συνεργάτες της στην ένωση io-homecontrol®. Αυτό το σύστημα επιτρέπει τον χειρισμό οικιακών μοτέρ και αυτόματων μηχανισμών που έχουν ενσωματωμένη αυτήν την τεχνολογία (πρωτόκολλο τηλεχειρισμού). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την τεχνολογία io-homecontrol®, επισκεφτείτε τον ιστότοπο www.io-homecontrol.com.

Το io-homecontrol® βασίζεται σε μια προηγμένη, ασφαλή, ασύρματη και εύκολη στην εγκατάσταση τεχνολογία. Τα προϊόντα io-homecontrol® επικοινωνούν μεταξύ τους προσφέροντάς σας περισσότερη άνεση, ασφάλεια και εξοικονόμηση ενέργειας.
www.io-homecontrol.com

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

2.1. Ασφάλεια και ευθύνη

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του παρόντος προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

Απαγορεύεται κάθε χρήση που δεν εμπίπτει στο προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής, όπως αυτό ορίζεται από τη Somfy. Κάθε τέτοια χρήση, όπως και η αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες που ορίζονται στο παρόν, καθιστά άκυρη την εγγύηση και απαλλάσσει τη Somfy από κάθε ευθύνη.

Μην ξεκινάτε ποτέ την εγκατάσταση χωρίς να έχετε ελέγξει πρώτα τη συμβατότητα του προϊόντος με τον σχετιζόμενο εξοπλισμό και τα εξαρτήματα.

2.2. Συγκεκριμένες οδηγίες ασφάλειας

⚠ Διατηρήστε το Chronis io μακριά από τα παιδιά.

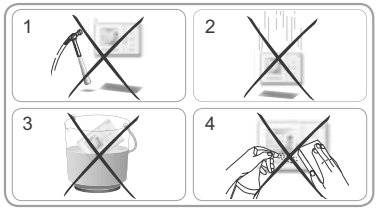
Για την αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο προϊόν:

1) Αποφύγετε τις προσκρούσεις!

2) Μην το αφήνετε να πέφτει στο έδαφος!

3) Μην το ψεκάζετε και μην το βυθίζετε σε υγρά.

4) Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή διαλύματα για τον καθαρισμό του προϊόντος. Μπορείτε να καθαρίσετε την επιφάνειά του με ένα μαλακό στεγνό πανί.



2.3. Συμβατότητα

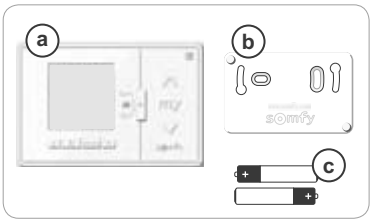
⚠ Σύμφωνα με το πρότυπο EN 12453, περί ασφάλειας κατά τη χρήση μηχανοκίνητων αυλόπορτων και γκαραζόπορτων, η χρήση του Chronis io για τον έλεγχο αυτοματοποιημένου συστήματος αυλόπορτων και γκαραζόπορτων που δεν μπορεί να δει ο χρήστης απαιτεί υποχρεωτικά την εγκατάσταση μιας συσκευής ασφαλείας με φωτοηλεκτρικό κύτταρο. Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, η Somfy δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη που μπορεί να προκληθεί.

⚠ Απαγορεύεται η χρήση του Chronis io για τον έλεγχο διάταξης συναγερμού.

EL

3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

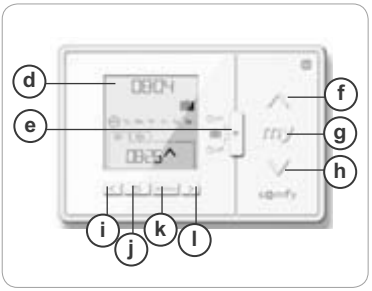
a	Chronis io	1
b	Επιτοίχια βάση	1
c	Μπαταρίες τύπου AAA (LR03)	2



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4. ΤΟ CHRONIS IO ΑΝΑΛΥΤΙΚΑ

4.1. Μπροστινή όψη



(d) Οθόνη

(e) Δρομέας επιλογής λειτουργίας:
- αυτόματη λειτουργία on
- λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας
- χειροκίνητη λειτουργία off

(f) Κουμπί ∧ (ανέβασμα, ενεργοποίηση, άνοιγμα, θέση και αύξηση φωτισμού ή θέρμανσης)

(g) Κουμπί my (διακοπή, μετάβαση στην αγαπημένη θέση [my]: αποκλειστικά για τα προϊόντα Somfy)

(h) Κουμπί ∨ (κατέβασμα, απενεργοποίηση, κλείσιμο, κλίση και μείωση φωτισμού ή θερμότητας)

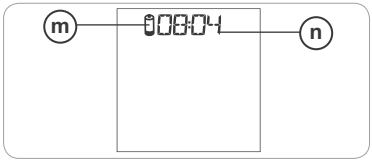
(θ) Κουμπί πλοήγησης προς τα αριστερά ‹
(l) Κουμπί πλοήγησης προς τα δεξιά ›
} Για να τροποποιήσετε την επιλεγμένη παράμετρο κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων

(Με παρατεταμένο πάτημα των κουμπιών, εμφανίζονται πιο γρήγορα οι χαρακτήρες)

(ι) Κουμπί επιστροφής ⮌
- Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο βήμα κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων

(k) Κουμπί OK/Μενού ok/menu
- Για να επιλέξετε ένα μενού, να επιλέξετε μία παράμετρο και να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων

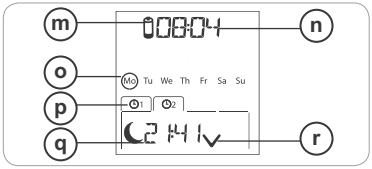
4.2. Οθόνη σε χειροκίνητη λειτουργία



(m) Σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας:

(n) Τρέχουσα ώρα

4.3. Οθόνη σε αυτόματη λειτουργία



(m) Σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας:

(n) Τρέχουσα ώρα

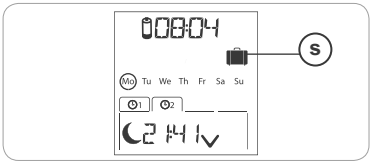
(o) Ημέρες της εβδομάδας:
Mo = Δευτέρα, Tu = Τρίτη, We = Τετάρτη, Th = Πέμπτη, Fr = Παρασκευή, Sa = Σάββατο, Su = Κυριακή

(p) Προγραμματισμένες αυτόματες εντολές (1 ⏲1 έως 4 ⏲4)

(q) Επιλεγμένη ώρα για την ενεργοποίηση της εντολής: ρύθμιση ώρας ή "λυκόφως"

(r) Εντολή που θα ενεργοποιηθεί κατά την επιλεγμένη ώρα: ∧, my, ∨

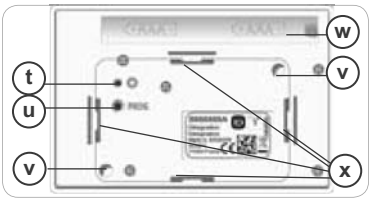
4.4. Οθόνη σε λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας



Παρόμοια οθόνη σε αυτόματη λειτουργία

(s) Λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας:

4.5. Πίσω όψη



(t) Κουμπί INSTAL

(u) Κουμπί PROG

(v) 2 υποδοχές για το κεντράρισμα της επιτοίχιας βάσης

(w) Θήκη μπαταριών

(x) 4 κλιπ στερέωσης της επιτοίχιας βάσης

EL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5. ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ Προτού θέσετε σε λειτουργία το Chronis io, κάθε μοτέρ πρέπει να προγραμματιστεί από έναν τεχνικό εγκατάστασης, με τη χρήση ενός ατομικού σημείου ελέγχου io ή ενός εργαλείου ρύθμισης, και πρέπει να ρυθμιστούν οι τερματικοί διακόπτες.

Ο παρών οδηγός περιγράφει μόνο την έναρξη λειτουργίας, χρησιμοποιώντας ένα ατομικό σημείο ελέγχου io τύπου Smoove io. Για την έναρξη λειτουργίας με οποιοδήποτε άλλο σημείο ελέγχου io, ανατρέξτε στον αντίστοιχο οδηγό.

Ο οπίσθιος φωτισμός του Chronis io σβήνει αυτόματα μετά από μερικά δευτερόλεπτα αδράνειας.
Η οθόνη του tour Chronis io σβήνει αυτόματα μετά από μερικά δευτερόλεπτα αδράνειας (ο χρόνος ποικίλλει ανάλογα με τη λειτουργία).

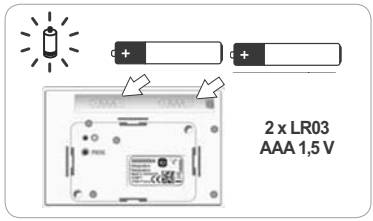
5.1. Εγκατάσταση και αντικατάσταση μπαταριών

⚠ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

⚠ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν εμφανιστεί το σύμβολο ( ) στην οθόνη.

⚠ Εάν η τροφοδοσία έχει διακοπεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (> 2 λεπτά) (εάν οι μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί ή αφαιρεθεί), πρέπει να εκτελεστεί επαναφορά της ημερομηνίας και της ώρας. Οι υπόλοιπες ρυθμίσεις παραμένουν αποθηκευμένες

- Αφαιρέστε το Chronis io από την επιτοίχια βάση (ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Κούμπωμα και ξεκούμπωμα του Chronis io από την επιτοίχια βάση του*).
- Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη θήκη τους, στην πίσω όψη του Chronis io.
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες τύπου AAA (LR03) στην εσοχή, ακολουθώντας τις σημάνσεις πολικότητας.



⚠ Οι μπαταρίες ή οι συσσωρευτές πρέπει να διαχωριστούν από τους άλλους τύπους απορριμμάτων και να προσκομιστούν για ανακύκλωση στην τοπική υπηρεσία διασυλλογής απορριμμάτων.

5.2. Αρχική ρύθμιση παραμέτρων

Εργοστασιακά, το Chronis io είναι ρυθμισμένο:

- σε τυπική λειτουργία ελέγχου της εφαρμογής: "MODE STD : 1".
- σε τυπική ρύθμιση των επαναλήψεων των ραδιο-πλαισίων: "RADIO : 1".
- σε λειτουργία ελέγχου για μη αυτόνομο μοτέρ: "SOLAR MOTOR : NO".

Σε περίπτωση προσαρμογής των εργοστασιακά προκαθορισμένων ρυθμίσεων κατά την εγκατάσταση, ανατρέξτε στο επόμενο κεφάλαιο.

Η αρχική ρύθμιση παραμέτρων του Chronis io επιτρέπει τη ρύθμισή του ανάλογα με την εφαρμογή ή τις εφαρμογές που θα ελέγχονται, επιλέγοντας μια λειτουργία ελέγχου της εφαρμογής, μια ρύθμιση των επαναλήψεων των ραδιο-πλαισίων και μια λειτουργία ελέγχου ειδικά για αυτόνομο μοτέρ.

Λειτουργία ελέγχου της εφαρμογής:

διατίθενται 4 λειτουργίες ελέγχου, οι οποίες μπορούν να τροποποιηθούν ανάλογα με την εφαρμογή:

- "MODE STD : 1": Για τον έλεγχο όλων των εφαρμογών του io-homecontrol®, για παράδειγμα οικιακά ρολά, παράθυρα, γκαραζόπορτες, αυλόπορτες.
- "MODE DIM : 2": Συνιστάται για τον έλεγχο του φωτισμού και της θέρμανσης με προσαρμογή.
- "MODE TILT1 : 3": Συνιστάται για τον έλεγχο εξωτερικών βενετικών περσίδων και οικιακών ρολών με μετακινούμενες περσίδες.
- "MODE TILT2 : 4": Συνιστάται για τον έλεγχο εσωτερικών βενετικών περσίδων.

Ρύθμιση των επαναλήψεων των ραδιο-πλαισίων:

Ανάλογα με τη ρύθμιση παραμέτρων της εγκατάστασης, ο αριθμός των επαναλήψεων των ραδιο-πλαισίων (σε αυτόματη λειτουργία και σε λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας) μπορεί να αυξηθεί. διατίθενται 5 ρυθμίσεις: "RADIO : 1" για 1 επανάληψη, "RADIO : 2" για 2 επαναλήψεις, "RADIO : 3" για 3 επαναλήψεις, "RADIO : 4" για 4 επαναλήψεις και "RADIO : 5" για 5 επαναλήψεις.

ⓘ Όσο αυξάνεται ο αριθμός των επαναλήψεων, μειώνεται η αυτονομία των μπαταριών.

Λειτουργία ελέγχου για αυτόνομο μοτέρ:

Εάν ένα αυτόνομο μοτέρ ελέγχεται από το Chronis io: διαλέξτε την επιλογή "SOLAR MOTOR : YES".

EL

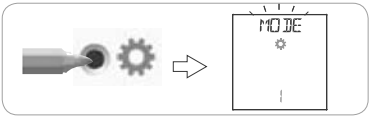
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία μόνο εάν τουλάχιστον μία από αυτές τις παραμέτρους πρέπει να τροποποιηθεί, για να εμφανίσετε την έκδοση του λογισμικού ή για να επαναφέρετε το Chronis io στην εργοστασιακή ρύθμιση παραμέτρων.

Σε διαφορετική περίπτωση, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Προσθήκη ή διαγραφή Chronis io σε εφαρμογή*.

Κατά τη ρύθμιση της λειτουργίας ελέγχου της εφαρμογής και της ειδικής λειτουργίας ελέγχου για αυτόνομο μοτέρ, είναι δυνατό να πατήσετε τα κουμπιά ∧, my, ∨ και να δοκιμάσετε τη συμπεριφορά της εφαρμογής.

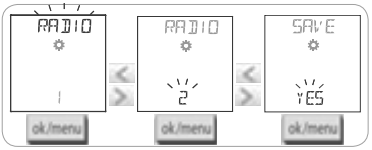
- Πατήστε το **κουμπί INSTAL** που βρίσκεται στην πίσω πλευρά του Chronis io.
- Αναβοσβήνει η λειτουργία ελέγχου της εφαρμογής.
- Εμφανίζονται οι παράμετροι με την παρακάτω σειρά:



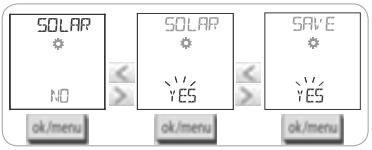
MODE ❮ ❯ RADIO ❮ ❯ SOLAR MOTOR ❮ ❯ SOFT ❮ ❯ RESET ❮ ❯ EXIT ❮ ❯ MODE ...

- Για πρόσβαση σε μια άλλη παράμετρο, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά πλοήγησης ❮ ή ❯:
  - Για να αλλάξετε τη **λειτουργία ελέγχου της εφαρμογής**:
    - Επιλέξτε «MODE» και πατήστε OK: η τρέχουσα ρύθμιση αναβοσβήνει.
    - Επιλέξτε μια άλλη ρύθμιση χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ❮ ου ❯ και πατήστε OK.
    - Επιλέξτε «SAVE : YES» για να αποθηκεύσετε αυτήν τη ρύθμιση (ή «SAVE : NO» χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ❮ ή ❯ για να μην την αποθηκεύσετε και να επιστρέψετε στο προηγούμενο βήμα) και πατήστε OK.

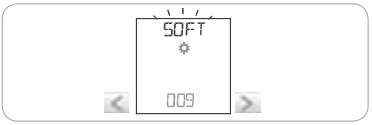
  - Για να αλλάξετε τη **ρύθμιση των επαναλήψεων των ραδιο-πλαισίων**:
    - Επιλέξτε «RADIO» και πατήστε OK: η τρέχουσα ρύθμιση αναβοσβήνει.
    - Επιλέξτε μια άλλη ρύθμιση χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ❮ ου ❯ και πατήστε OK.
    - Επιλέξτε «SAVE : YES» για να αποθηκεύσετε αυτήν τη ρύθμιση (ή «SAVE : NO» χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ❮ ή ❯ για να μην την αποθηκεύσετε και να επιστρέψετε στο προηγούμενο βήμα) και πατήστε OK.



  - Για τον έλεγχο **αυτόνομου μοτέρ**:
    - Επιλέξτε «SOLAR MOTOR» και πατήστε OK: η τρέχουσα ρύθμιση αναβοσβήνει.
    - Επιλέξτε «SOLAR MOTOR : YES» χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ❮ ή ❯ και πατήστε OK.
    - Επιλέξτε «SAVE : YES» για να αποθηκεύσετε αυτήν τη ρύθμιση (ή «SAVE : NO» χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ❮ ή ❯ για να μην την αποθηκεύσετε και να επιστρέψετε στο προηγούμενο βήμα) και πατήστε OK.



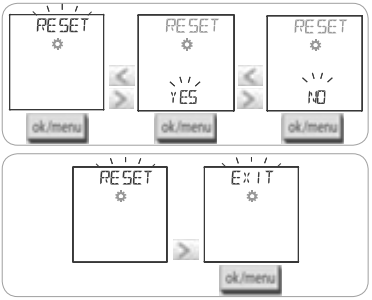
  - Για να εμφανίσετε την **έκδοση του λογισμικού** του Chronis io:
    - Επιλέξτε «SOFT».



  - Για να επαναφέρετε το Chronis io στην **αρχική ρύθμιση παραμέτρων**:

Οι εφαρμογές παραμένουν συνδεδεμένες με το Chronis io.

    - Επιλέξτε «RESET» και πατήστε OK.
    - Επιλέξτε «RESET : YES» για να διαγράψετε τις ρυθμίσεις που πραγματοποιήσατε (ή «RESET:NO «χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ❮ ή ❯ για να διατηρήσετε τις ρυθμίσεις) και πατήστε OK.
    - Θέστε ξανά σε πλήρη λειτουργία το Chronis io.
  - Για να **τερματίσετε τη διαδικασία**:
    - Επιλέξτε «EXIT» και πατήστε OK: το Chronis io εξέρχεται από τη διαδικασία αρχικής ρύθμισης παραμέτρων.



EL

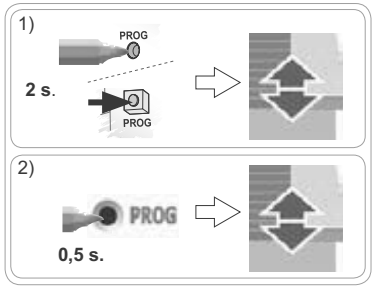
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3. Προσθήκη ή διαγραφή Chronis io σε εφαρμογή

Η ίδια διαδικασία χρησιμοποιείται για την προσθήκη ή τη διαγραφή ενός Chronis io.

1) Πιέστε και κρατήστε πατημένο (≈ 2 δευτερόλεπτα) το κουμπί PROG του ατομικού σημείου ελέγχου io που έχει ήδη συνδεθεί, έως ότου η εφαρμογή να κάνει μια παλινδρομική κίνηση: η λειτουργία προγραμματισμού ενεργοποιείται για 10 λεπτά.
2) Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PROG του Chronis io: η εφαρμογή κάνει μια παλινδρομική κίνηση, το Chronis io προστίθεται ή διαγράφεται.

- Για την προσθήκη ή τη διαγραφή του Chronis io σε άλλες εφαρμογές, επαναλάβετε τη διαδικασία.



5.4. Αρχική ρύθμιση των παραμέτρων ημερομηνίας και ώρας

Κατά την πρώτη επιλογή της αυτόματης λειτουργίας ή της λειτουργίας προσομοίωσης παρουσίας (δρομέας στο on ή στο), η ρύθμιση των παραμέτρων ημερομηνίας και ώρας ενεργοποιείται απευθείας: " SET " (Ρύθμιση) και "YEAR" (Έτος) εμφανίζονται στην οθόνη, με το έτος να αναβοσβήνει (αυτή είναι η πρώτη παράμετρος προς ρύθμιση).

Για να τροποποιήσετε αυτές τις παραμέτρους εκ των υστέρων, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "*Τροποποίηση των παραμέτρων ημερομηνίας και ώρας*".

Σε κάθε βήμα, αναβοσβήνει η παράμετρος προς ρύθμιση.

- Για να τροποποιήσετε την παράμετρο, πατήστε το ‹ ή › (με παρατεταμένο πάτημα, εμφανίζονται οι χαρακτήρες πιο γρήγορα).
- Για να επιβεβαιώσετε την παράμετρο και να μεταβείτε στην επόμενη παράμετρο, πατήστε OK.

Εμφανίζονται οι παράμετροι με την παρακάτω σειρά:

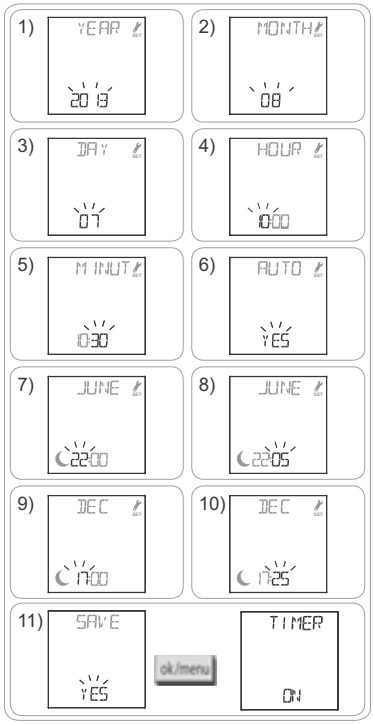
1) Το τρέχον έτος "YEAR".
2) Ο αριθμός του τρέχοντος μήνα "MONTH".
3) Ο αριθμός της τρέχουσας ημέρας "DAY".
4) Η τρέχουσα ώρα "HOUR".
5) Τα τρέχοντα λεπτά "MINUT".
6) Η λειτουργία αυτόματης αλλαγής ώρας για τη θερινή και τη χειμερινή ώρα "AUTO TIME SET"*.
7) Η ώρα του λυκόφωτος κατά το θερινό ηλιοστάσιο "JUNE"**.
8) Τα λεπτά του λυκόφωτος κατά το θερινό ηλιοστάσιο "JUNE"**.
9) Η ώρα του λυκόφωτος κατά το χειμερινό ηλιοστάσιο "DEC"**.
10) Τα λεπτά του λυκόφωτος κατά το χειμερινό ηλιοστάσιο "DEC"**.

Οι ώρες του λυκόφωτος πρέπει να ρυθμιστούν μεταξύ 6 π.μ. και 11 μ.μ.

Πατώντας το κουμπί επιστροφής μπορείτε να επιστρέψετε στο προηγούμενο βήμα.

11) Ο οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "SAVE : YES". Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία και να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση των παραμέτρων, πατήστε OK. Το Chronis io επανέρχεται στην επιλεγμένη λειτουργία χρησιμοποιώντας τον δρομέα.

Επιλέξτε "SAVE : NO" και πατήστε OK για να επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης των παραμέτρων ημερομηνίας και ώρας από την αρχή.



EL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

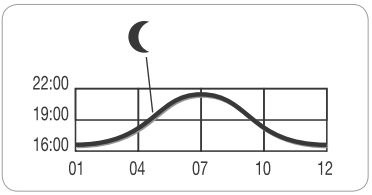
*** Αλλαγή ώρας για τη θερινή και τη χειμερινή ώρα:**

Η μετάβαση στη θερινή ώρα πραγματοποιείται κατά την τελευταία Κυριακή του Μαρτίου και η μετάβαση στη χειμερινή ώρα κατά την τελευταία Κυριακή του Οκτωβρίου.

- Για τις χώρες όπου εφαρμόζεται αλλαγή χειμερινής/θερινής ώρας, επιλέξτε "AUTO TIME SET : YES".
- Για τις χώρες όπου δεν εφαρμόζεται αλλαγή χειμερινής/θερινής ώρας, επιλέξτε "AUTO TIME SET : NO".

**** Λυκόφως:**

Στην αυτόματη λειτουργία και στη λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας, η λειτουργία "Λυκόφως" ( ) καθιστά δυνατή την ενεργοποίηση μιας εντολής διαφορετικής ώρας ανάλογα με τη δύση του ηλίου σύμφωνα με την ημερομηνία (ανατρέξτε στο διάγραμμα). Καθορίστε την ώρα κατά την οποία θέλετε να ενεργοποιείται η εντολή τον Ιούνιο (ώρα θερινού ηλιοστασίου) και τον Δεκέμβριο (ώρα χειμερινού ηλιοστασίου) και το Chronis io θα υπολογίσει αυτόματα την ώρα του λυκόφωτος για τις άλλες ημέρες του έτους.



Εργοστασιακά, το Chronis io είναι προ-ρυθμισμένο σύμφωνα με το λυκόφως του Chamonix (Γαλλία): η ώρα χειμερινού ηλιοστασίου είναι 17:25 και η ώρα του θερινού ηλιοστασίου είναι 22:05.

Μερικά παραδείγματα ωρών ηλιοστασίων:

Χώρα	Πόλη	Χειμερινή ώρα	Θερινή ώρα	Χώρα	Πόλη	Χειμερινή ώρα	Θερινή ώρα
Γαλλία	Παρίσι	17:33	22:40	Γερμανία	Βερολίνο	16:36	22:23
	Μασσαλία	17:38	21:58	Αυστρία	Βιέννη	16:39	21:40
	Λυόν	17:33	22:12	Βέλγιο	Βρυξέλλες	17:18	22:46
	Μπρεστ	18:02	23:04	Ελβετία	Βέρνη	17:19	22:08
	Μπορντό	17:58	22:29	Ολλανδία	Άμστερνταμ	17:10	22:56
Γερμανία	Μόναχο	16:59	21:59	Πολωνία	Βαρσοβία	16:06	21:50
	Αμβούργο	16:45	22:26	Ισπανία	Μαδρίτη	18:22	22:21
	Φρανκφούρτη	17:04	22:23	Ιταλία	Ρώμη	17:13	21:22
	Στουτγάρδη	17:06	22:12	Ελλάδα	Αθήνα	17:39	21:23

EL

5.5. Προγραμματισμός των ημερών της εβδομάδας

Το Chronis io επιτρέπει την αυτόματη αποστολή εντολών σε μία ή περισσότερες εφαρμογές (στην αυτόματη λειτουργία on και στη λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας), μετά τη δημιουργία ενός προγράμματος. Όλες αυτές οι εφαρμογές ελέγχονται ταυτόχρονα.

Για κάθε ημέρα της εβδομάδας, είναι δυνατός ο προγραμματισμός έως και 4 αυτόματων εντολών.

Καθεμία από αυτές τις αυτόματες εντολές μπορεί να είναι:

- ή ∧ ή my ή ∨
- για συγκεκριμένη ώρα ή κατά το λυκόφως

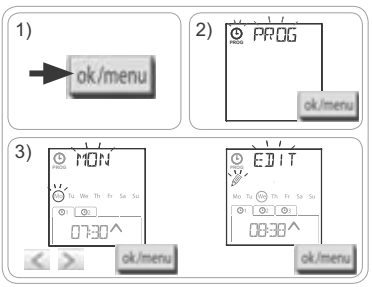
Ο προγραμματισμός των ημερών της εβδομάδας μπορεί να πραγματοποιηθεί ανεξάρτητα από τη λειτουργία που επιλέγεται με τον δρομέα.

Οι ημέρες της εβδομάδας είναι ήδη εργοστασιακά προγραμματισμένες:

- από Δευτέρα έως Παρασκευή, ∧ στις 7:30, ∨ κατά το λυκόφως .
- το Σάββατο και την Κυριακή, ∧ στις 8:00, ∨ κατά το λυκόφως .

5.5.1. Επιλογή ημέρας για προγραμματισμό

1) Πατήστε το κουμπί OK/Μενού ok/menu.
2) Μόλις εμφανιστεί η ένδειξη "PROG", πατήστε OK: η ένδειξη Δευτέρα (Mo) αναβοσβήνει.
3) Πατήστε τα κουμπιά πλοήγησης ‹ ή › για να επιλέξετε την ημέρα που θέλετε να προγραμματήσετε και πατήστε OK: "EDIT" (Επεξεργασία) αναβοσβήνει.

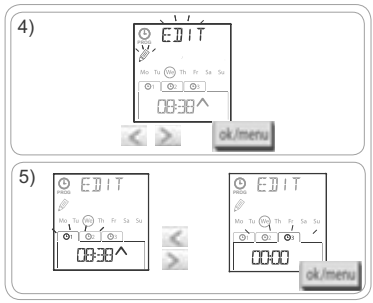


Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5.2. Επεξεργασία αυτόματης εντολής

4) Μόλις αναβοσβήσει η ένδειξη "EDIT" (Επεξεργασία), πατήστε OK.

5) Δημιουργία ή τροποποίηση αυτόματης εντολής:
   - Για να **δημιουργήσετε** μια νέα αυτόματη εντολή: πατήστε ❮ ή ❯ για να επιλέξετε την κενή εντολή και πατήστε OK. Έπειτα, ανατρέξτε στο βήμα 6. (Εάν έχουν ήδη δημιουργηθεί 4 αυτόματες εντολές, μόνο μία από αυτές τις εντολές μπορεί να τροποποιηθεί).
   - Για να **τροποποιήσετε** μια αυτόματη εντολή: πατήστε ❮ ή ❯ για να την επιλέξετε και πατήστε OK. Έπειτα, ανατρέξτε στο βήμα 6.

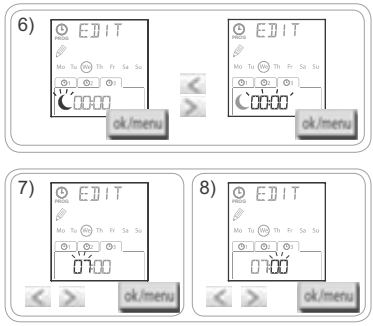


Επιλογή της ώρας

6) Εμφανίζεται η ώρα και η επιλογή λυκόφωτος αναβοσβήνει. Πατήστε ❮ ή ❯ για να επιλέξετε καθορισμένη ώρα ή την επιλογή λυκόφωτος** (ανατρέξτε στην προηγούμενη σελίδα).
   - Για να επεξεργαστείτε την **ώρα λυκόφωτος**, μόλις η επιλογή λυκόφωτος αρχίσει να αναβοσβήνει, πατήστε OK και ανατρέξτε στο βήμα 9.
   - Για να επεξεργαστείτε μια **καθορισμένη ώρα**, μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η ώρα, πατήστε OK και ανατρέξτε στο βήμα 7.

7) Η ώρα αναβοσβήνει: πατήστε ❮ ή ❯ για να αλλάξετε την ώρα και πατήστε OK.

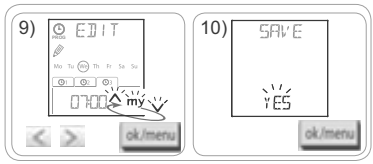
8) Τα λεπτά αναβοσβήνουν: πατήστε ❮ ή ❯ για να αλλάξετε τα λεπτά και πατήστε OK.



Επιλογή της εντολής

9) Μια εντολή (▲, my ή ▼), αναβοσβήνει: πατήστε ❮ ή ❯ για να αλλάξετε μια εντολή μεταξύ ▲, my και ▼, και πατήστε OK.

10) Ο οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "SAVE : YES". Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία και να αποθηκεύσετε την επεξεργασία της αυτόματης εντολής, πατήστε OK: η επιλεγμένη ημέρα αναβοσβήνει.

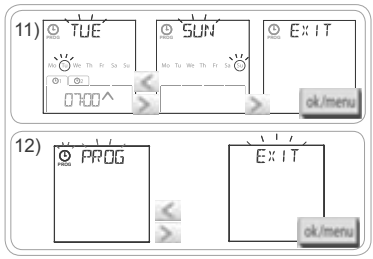


ⓘ Επιλέξτε "SAVE : NO" και πατήστε OK για να επαναλάβετε τον προγραμματισμό των ημερών της εβδομάδας από το βήμα 3.

Έξοδος από τη λειτουργία προγραμματισμού

11) Η επιλεγμένη ημέρα αναβοσβήνει: πατήστε ❮ ή ❯ έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "EXIT PROG" (μετά την ένδειξη "SUN") και πατήστε OK.

12) "PROG" αναβοσβήνει: πατήστε ❮ ή ❯ έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "EXIT" και πατήστε OK.



- Για την **επεξεργασία άλλης αυτόματης εντολής:** μετά το βήμα 10, επαναλάβετε τη διαδικασία ξεκινώντας από το βήμα 3.
- Για τον **προγραμματισμό άλλης ημέρας:** μετά το βήμα 10, επαναλάβετε τη διαδικασία ξεκινώντας από το βήμα 3.
- Για τη **δοκιμή του προγραμματισμού μιας ημέρας**, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "*Επαλήθευση του προγραμματισμού σε λειτουργία DEMO*".
- Για την **αντιγραφή του προγράμματος μίας ημέρας** και την εκχώρησή του σε μια άλλη ημέρα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "*Αντιγραφή του προγράμματος μίας ημέρας σε μία ή περισσότερες άλλες ημέρες*".
- Για τη **διαγραφή μιας αυτόματης εντολής**, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "*Διαγραφή αυτόματης εντολής*".

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

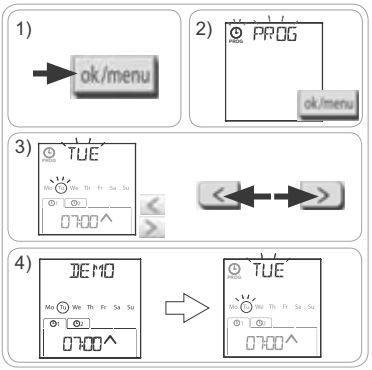
5.5.3. Επαλήθευση του προγραμματισμού σε λειτουργία DEMO

Στο τέλος του προγραμματισμού μιας ημέρας, μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια δοκιμή, ώστε να επαληθεύσετε τις διαφορετικές αυτόματες εντολές που έχουν προγραμματιστεί.

1) Πατήστε το κουμπί OK/Μενού ok/menu.
2) Μόλις εμφανιστεί η ένδειξη "PROG", πατήστε OK: η ένδειξη Δευτέρα (Mo) αναβοσβήνει.

ⓘ Η λειτουργία DEMO είναι επίσης προσβάσιμη, μετά το βήμα 10, μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η επιλεγμένη ημέρα.

3) Πατήστε το ❮ ή ❯ για να επιλέξετε την ημέρα για την πραγματοποίηση της δοκιμής και έπειτα πατήστε **ταυτόχρονα** τα κουμπιά ❮ και ❯.
4) Εμφανίζεται η ένδειξη "DEMO", αρχίζουν οι προγραμματισμένες εντολές της επιλεγμένης ημέρας με διάστημα 1 λ. και 30 δευτ. και έπειτα η οθόνη εμφανίζει τη νέα επιλεγμένη ημέρα που αναβοσβήνει.



ⓘ Πατώντας my μπορείτε να σταματήσετε τη λειτουργία DEMO που βρίσκεται σε εξέλιξη.

5.5.4. Αντιγραφή του προγράμματος μίας ημέρας σε μία ή περισσότερες ημέρες

Η λειτουργία αντιγραφή/επικόλληση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αντιγραφή ολόκληρου του προγράμματος που είχε ήδη διαμορφωθεί για μια ημέρα και την επικόλλησή του:

- είτε σε μια άλλη ημέρα,
- είστε στη Δευτέρα, την Τρίτη, την Τετάρτη, την Πέμπτη και την Παρασκευή,
- είτε στο Σάββατο και την Κυριακή,
- είτε σε όλες τις ημέρες της εβδομάδας.

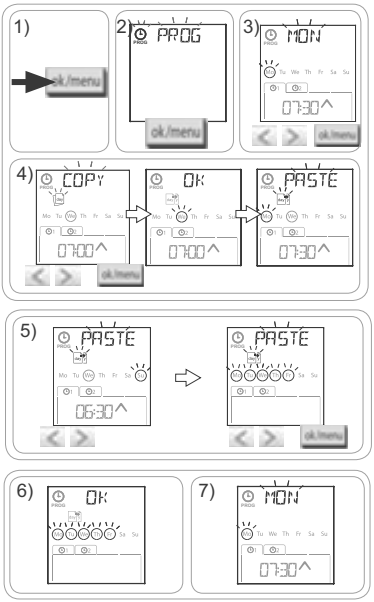
1) Πατήστε το κουμπί OK/Μενού ok/menu.
2) Μόλις εμφανιστεί η ένδειξη "PROG", πατήστε OK: η ένδειξη Δευτέρα (Mo) αναβοσβήνει.
3) Πατήστε ❮ ή ❯ για να επιλέξετε **την ημέρα που θα αντιγράψετε** και πατήστε OK: "EDIT" (Επεξεργασία) αναβοσβήνει.
4) Πατήστε ❮ ή ❯ για να επιλέξετε "COPY day" (Αντιγραφή) και πατήστε OK: εμφανίζεται η ένδειξη "COPY OK" και η επιλογή της ημέρας που αντιγράφηκε αναβοσβήνει (η αντιγραφή της επιλεγμένης ημέρας είναι έτοιμη έως ότου επικολληθεί). Έπειτε, η επιλογή της ημέρας που αντιγράφηκε σταθεροποιείται, αναβοσβήνει η ένδειξη "PASTE day" (Επικόλληση) και η επιλογή αναβοσβήνει σε μια άλλη ημέρα.

ⓘ Η επιλογή αναβοσβήνει με αυτήν τη σειρά:

- ανά ημέρα (π.χ.: Tu ❯ We),
- έπειτα, από Δευτέρα έως Παρασκευή (MoTuWeThFr),
- έπειτα, το Σάββατο και η Κυριακή (SaSu),
- έπειτα, όλες οι ημέρες (MoTuWeThFrSaSu)...

5) Πατήστε ❮ ή ❯ για να μετακινήσετε την επιλογή σε **μία ή σε περισσότερες ημέρες στις οποίες θέλετε να επικολλήσετε** το πρόγραμμα και πατήστε OK.
6) Εμφανίζεται η ένδειξη "PASTE OK", η επιλογή της επιλεγμένης ημέρας ή των επιλεγμένων ημερών αναβοσβήνει: το πρόγραμμα αντιγράφεται στην επιλεγμένη ημέρα ή ημέρες.
7) Έπειτα, η οθόνη εμφανίζει την πρώτη από αυτές τις ημέρες που αναβοσβήνει.

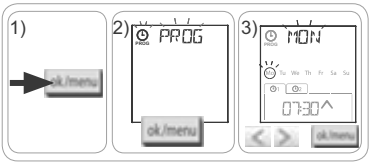
- Για να αντιγράψετε το πρόγραμμα σε μια άλλη ημέρα, επαναλάβετε τη διαδικασία.



5.5.5. Διαγραφή μιας αυτόματης εντολής ή όλων των αυτόματων εντολών μίας ημέρας

Όταν προγραμματιστεί μία ημέρα, μπορείτε να διαγράψετε είτε μία μόνο αυτόματη εντολή κάθε φορά, είτε όλες τις αυτόματες εντολές της ημέρας ταυτόχρονα:

1) Πατήστε το κουμπί OK/Μενού ok/menu.
2) Μόλις εμφανιστεί η ένδειξη "PROG", πατήστε OK: η ένδειξη Δευτέρα (Mo) αναβοσβήνει.
3) Πατήστε ❮ ή ❯ για να επιλέξετε **την ημέρα που θα τροποποιήσετε** και πατήστε OK: "EDIT" (Επεξεργασία) αναβοσβήνει.



EL

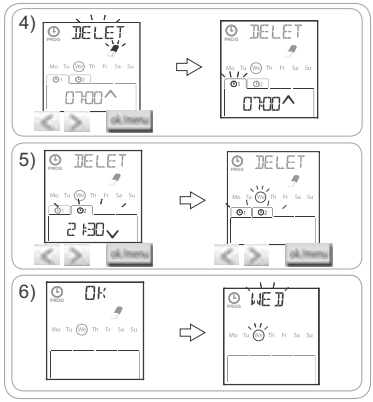
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Πατήστε ❮ ή ❯ για να επιλέξετε "DELET" (Διαγραφή) και πατήστε OK: μια αυτόματη εντολή αναβοσβήνει.

5) Πατήστε ❮ ή ❯ για να επιλέξετε:
- είτε **διαγραφή μίας μόνο αυτόματης εντολής**.
- είτε **διαγραφή όλων των αυτόματων εντολών αυτής της ημέρας**.

Οι εντολές αναβοσβήνουν αρχικά η μία μετά την άλλη, έπειτα όλες μαζί και έπειτα αναβοσβήνει ξανά η πρώτη...

6) Μόλις επιλέξετε την εντολή ή όλες τις εντολές, πατήστε OK: εμφανίζεται η ένδειξη "DELET OK". Η επιλογή διαγράφηκε (η επιλεγμένη εντολή ή όλες οι εντολές της ημέρας). Έπειτα, η οθόνη εμφανίζει την επιλεγμένη ημέρα που αναβοσβήνει.



6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

6.1. Συστάσεις

Η επιτοίχια βάση του Chronis io πρέπει να τοποθετηθεί σε κεντρικό σημείο σε σχέση με τα προϊόντα που θα ελέγχονται. Διαλέξτε ένα προσπελάσιμο σημείο από όπου μπορείτε να τη βλέπετε και να τη χρησιμοποιείτε.

Το κτήριο ή οίκημα μέσα στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν ενδέχεται να μειώσει την εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας. Η εμβέλεια ραδιοκυμάτων είναι 20 m μέσω 2 τοίχων από σκυρόδεμα. Ελέγξτε την εμβέλεια ραδιοκυμάτων προτού στερεώσετε την επιτοίχια βάση του Chronis io.

Η χρήση συσκευών ραδιοεπικοινωνίας (π.χ. ασύρματο σετ ακουστικών-μικροφώνου Hi-Fi) που λειτουργούν στην ίδια συχνότητα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές και να μειώσουν την απόδοση του προϊόντος.

Μην εγκαθιστάτε ποτέ το προϊόν πάνω ή κοντά σε μεταλλικές επιφάνειες, καθώς κάτι τέτοιο ενδέχεται να μειώσει την εμβέλεια ραδιοκυμάτων.

EL

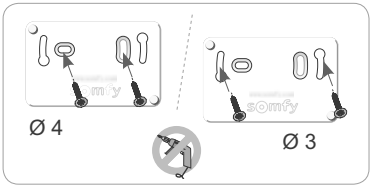
6.2. Στερέωση της επιτοίχιας βάσης

Η Somfy συνιστά να εγκαθίσταται το προϊόν σε συνολικό ύψος μεταξύ 1 και 1,50 m για καλύτερη δυνατότητα ανάγνωσης της οθόνης.

Η επιτοίχια βάση πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια.

- Σημειώστε τη θέση των βιδών κατά την τοποθέτηση της επιτοίχιας βάσης.
- Τρυπήστε, έπειτα στερεώστε τη βάση είτε με 2 βίδες διαμέτρου 4 mm είτε με 2 βίδες διαμέτρου 3 mm.

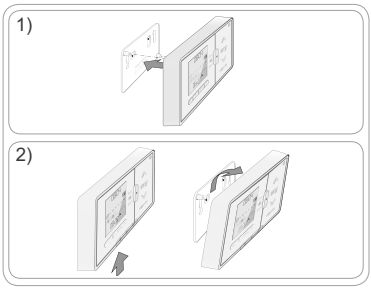
Οι κεφαλές των βιδών δεν πρέπει να διαπερνούν τη βάση.



6.3. Κούμπωμα και ξεκούμπωμα του Chronis io από την επιτοίχια βάση του

1) Τοποθετήστε το Chronis io στη βάση με τη βοήθεια των υποδοχών κεντραρίσματος και πιέστε ώστε να κουμπώσει στη βάση.

2) Για να ξεκουμπώσετε το Chronis io από τη βάση του, πιέστε το ελαφρώς προς τα επάνω και τραβήξτε το προς την πλευρά σας.

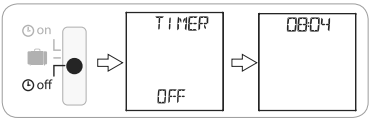


Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

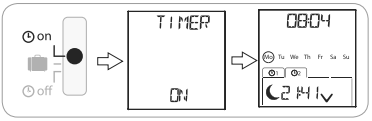
7. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να αλλάξετε λειτουργία, μετακινήστε τον δρομέα επιλογής λειτουργίας:

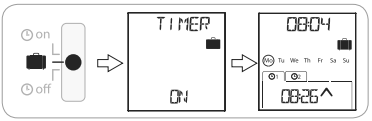
- Χειροκίνητη λειτουργία ⏲ off



- Αυτόματη λειτουργία ⏲ on



- Λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας



7.1. Χειροκίνητη λειτουργία ⏲ off

Η χειροκίνητη λειτουργία ⏲ off του Chronis io επιτρέπει:

- την αποστολή τυχαίας εντολής στη συνδεδεμένη εφαρμογή ή εφαρμογές.
- την απενεργοποίηση του προγραμματισμού αυτόματων εντολών.

Στη χειροκίνητη λειτουργία ⏲ off η τρέχουσα ώρα παραμένει συνεχώς στην οθόνη.

7.1.1. Κουμπί my

- Όταν έχει προγραμματιστεί η αγαπημένη θέση και η εφαρμογή ή οι εφαρμογές έχουν σταματήσει, πατήστε στιγμιαία το **my**: η εφαρμογή ή οι εφαρμογές ενεργοποιούνται στην αγαπημένη θέση (my).
- Όταν η εφαρμογή ή οι εφαρμογές μετακινούνται, πατώντας στιγμιαία το **my** σταματά η κίνησή τους.

7.1.2. Κουμπιά ∧ / ∨

Ανάλογα με τον τύπο της χειριζόμενης εφαρμογής, διαμορφώστε την αντίστοιχη λειτουργία ελέγχου (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "*Αρχική ρύθμιση παραμέτρων*"):

- Στη λειτουργία "MODE STD : 1":
  - Στιγμιαίο ή παρατεταμένο πάτημα: ανέβασμα, ενεργοποίηση, άνοιγμα/κατέβασμα, απενεργοποίηση, κλείσιμο.
- Στη λειτουργία "MODE DIM : 2":
  - Σύντομο πάτημα: πλήρης ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ή της θερμότητας.
  - Παρατεταμένο πάτημα (> 0,5 δευτ.): αύξηση/μείωση του φωτισμού ή της θερμότητας.
- Στη λειτουργία "MODE TILT1 : 3":
  - Σύντομο πάτημα: μετακίνηση των περσίδων στην περίπτωση εξωτερικών βενετικών περσίδων ή οικιακών ρολών με μετακινούμενες περσίδες.
  - Παρατεταμένο πάτημα (> 0,5 δευτ.): πλήρες ανέβασμα/κατέβασμα εξωτερικών βενετικών περσίδων ή οικιακών ρολών με μετακινούμενες περσίδες.
- Στη λειτουργία "MODE TILT2 : 4":
  - Σύντομο πάτημα: ανέβασμα/κατέβασμα εσωτερικών βενετικών περσίδων.
  - Παρατεταμένο πάτημα: μετακίνηση των περσίδων των εσωτερικών βενετικών περσίδων.

7.2. Αυτόματη λειτουργία ⏲ on

Η αυτόματη λειτουργία ⏲ on του Chronis io επιτρέπει:

- την αποστολή τυχαίας εντολής στη συνδεδεμένη εφαρμογή ή εφαρμογές.
- τον αυτόματο έλεγχο της εφαρμογής ή των εφαρμογών που έχουν συνδεθεί, με χρήση αυτόματων εντολών που προγραμματίζονται σύμφωνα με τις ημέρες της εβδομάδας.

- Προγραμματισμός των αυτόματων εντολών για κάθε ημέρα της εβδομάδας (ανατρέξτε στην ενότητα "*Προγραμματισμός των ημερών της εβδομάδας*").

EL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Στην αυτόματη λειτουργία ⏲ on εμφανίζονται στην οθόνη:

- η τρέχουσα ώρα και ημέρα
- ο αριθμός των προγραμματισμένων αυτόματων εντολών αυτής της ημέρας
- η επόμενη αυτόματη εντολή που έχει προβλεφθεί για αυτήν την ημέρα (ή ένα κενό, όταν έχουν εκτελεστεί όλες οι προγραμματισμένες εντολές της ημέρας)

- Για να ανατρέξετε σε όλες τις αυτόματες εντολές που έχουν προγραμματιστεί για μια ολόκληρη εβδομάδα, μεταβείτε από τη μία στην άλλη πατώντας τα κουμπιά ❮ ή ❯. Για να επιστρέψετε απευθείας στην τρέχουσα οθόνη, πατήστε το κουμπί επιστροφής ⮌.
- Για να σταματήσετε μια αυτόματη εντολή όταν βρίσκεται σε εξέλιξη, πατήστε το κουμπί διακοπής/ my.

ⓘ Είναι πάντοτε δυνατό να πατήσετε στιγμιαία τα κουμπιά ∧, my, ∨ στην αυτόματη λειτουργία.

7.3. Λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας 💼

Η λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας 💼 του Chronis io:

- επιτρέπει την αποστολή τυχαίας εντολής στη συνδεδεμένη εφαρμογή ή εφαρμογές.
- εκτελεί τυχαία αλλαγή των ωρών ενεργοποίησης των προγραμματισμένων αυτόματων εντολών, εντός χρονικού εύρους που κυμαίνεται από +1 έως +30 λεπτά.

Αυτή η λειτουργία συνιστάται κυρίως για την προσομοίωση της παρουσίας σας σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας από την οικία σας.

- Προγραμματισμός των αυτόματων εντολών για κάθε ημέρα της εβδομάδας (ανατρέξτε στην ενότητα "*Προγραμματισμός των ημερών της εβδομάδας*").
- Στη λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας 💼 εμφανίζονται στην οθόνη:

  - η τρέχουσα ώρα και ημέρα
  - το σύμβολο 💼 (προσομοίωση παρουσίας)
  - ο αριθμός των προγραμματισμένων αυτόματων εντολών αυτής της ημέρας
  - η επόμενη αυτόματη εντολή που έχει προβλεφθεί για αυτήν την ημέρα (ή ένα κενό, όταν έχουν εκτελεστεί όλες οι προγραμματισμένες εντολές της ημέρας).
- Για να σταματήσετε μια αυτόματη εντολή όταν βρίσκεται σε εξέλιξη, πατήστε το κουμπί my.

ⓘ Είναι πάντοτε δυνατό να πατήσετε στιγμιαία τα κουμπιά ∧, my, ∨ στη λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας.

EL

7.4. Τροποποίηση του προγραμματισμού των ημερών της εβδομάδας

Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "*Προγραμματισμός των ημερών της εβδομάδας*".

7.5. Τροποποίηση των παραμέτρων ημερομηνίας και ώρας

1) Πατήστε το κουμπί OK/Μενού ok/menu.
2) Μόλις εμφανιστεί η ένδειξη "PROG", πατήστε ❯ για να εμφανιστεί η ένδειξη "SET" και μετά πατήστε OK.

Σε κάθε βήμα, αναβοσβήνει η παράμετρος προς ρύθμιση.
- Για να τροποποιήσετε την παράμετρο, πατήστε το ❮ ή ❯ (με παρατεταμένο πάτημα, εμφανίζονται οι χαρακτήρες πιο γρήγορα).
- Για να επιβεβαιώσετε την παράμετρο και να μεταβείτε στην επόμενη παράμετρο, πατήστε OK.

3) Πατήστε ❮ ή ❯ για να επιλέξετε το μενού που θα τροποποιήσετε. Τα μενού εμφανίζονται με αυτήν τη σειρά:
   - "TIME" (ρύθμιση της ώρας: "HOUR", των τρέχοντων λεπτών: "MINUT", της αυτόματης ή μη αυτόματης αλλαγής ώρας: "AUTO TIME SET")
   - "DATE" (ρύθμιση του έτους: "YEAR", του μήνα: "MONTH" και της τρέχουσας ημέρας: "DAY")
   - "JUNE" (ώρες και λεπτά λυκόφωτος ☾ κατά το θερινό ηλιοστάσιο)
   - "DEC" (ώρες και λεπτά λυκόφωτος ☾ κατά το χειμερινό ηλιοστάσιο).
4) Μόλις επιλεγεί το μενού, πατήστε OK.
5) Σε κάθε μενού, τροποποιήστε, εάν θέλετε, την παράμετρο και πατήστε OK για επιβεβαίωση.

ⓘ Οι ώρες του λυκόφωτος πρέπει να ρυθμιστούν μεταξύ 6 π.μ. και 11 μ.μ.
Πατώντας το κουμπί επιστροφής ⮌ μπορείτε να επιστρέψετε στο προηγούμενο βήμα.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

6) Ο οθόνη εμφανίζει την ένδειξη "SAVE : YES". Πατήστε OK για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία και να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση στο συγκεκριμένο μενού.
7) Το Chronis io επανέρχεται στο προηγούμενο βήμα.

Επιλέξτε "SAVE : NO" και πατήστε OK για να επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης των παραμέτρων ημερομηνίας και ώρας από την αρχή.

8) Πατήστε ‹ ή › έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "EXIT SET" (μετά την ένδειξη "DEC") και πατήστε OK.
9) "SET" αναβοσβήνει: πατήστε ‹ ή › έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη "EXIT" και πατήστε OK.

8. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Ερωτήσεις για το Chronis io;

Παρατηρησεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Οι εφαρμογές που έχουν συνδεθεί στο Chronis io δεν αντιδρούν καθόλου όταν πατιέται ένα κουμπί.	Η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή.	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
	Το τηλεχειριστήριο δεν έχει καταχωριστεί.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "*Προσθήκη ή διαγραφή του Chronis io σε εφαρμογή*".
	Εξωτερικός ραδιοεξοπλισμός προκαλεί παρεμβολές στη λήψη των ραδιοκυμάτων.	Απενεργοποιήστε τυχόν ραδιοσυσκευές που βρίσκονται σε κοντινή απόσταση.
	Τα μοτέρ ή οι δέκτες βρίσκονται σε παύση λειτουργίας, θερμικής προστασίας.	Περιμένετε έως ότου κρυώσει το μοτέρ και στη συνέχεια πατήστε ξανά το επιθυμητό πλήκτρο.
Μια εφαρμογή σταματά κατά την ενεργοποίηση.	Η εφαρμογή συνάντησε κάποιο εμπόδιο.	Αφαιρέστε το εμπόδιο και προσπαθήστε ξανά.
	Κάποιο άλλο σημείο ελέγχου στέλνει μια εντολή στο μοτέρ ή τον δέκτη.	Περιμένετε έως ότου σταματήσει η ενεργοποίηση της εφαρμογής και στη συνέχεια προσπαθήστε ξανά.
Η εντολή μετακινήθηκε ως προς την προγραμματισμένη ώρα.	Το Chronis io βρίσκεται στη λειτουργία προσομοίωσης παρουσίας.	Επιλέξτε την αυτόματη λειτουργία με τον δρομέα.
Μία ή περισσότερες εφαρμογές δεν αντιδρούν σε μια προγραμματισμένη αυτόματη εντολή, συστηματικά.	Το σήμα ενός άλλου αυτοματισμού στην οικία δημιουργεί παρεμβολές.	Αυξήστε τον αριθμό των επαναλήψεων των πλαισίων. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "*Αρχική ρύθμιση παραμέτρων*".
		Αλλάξτε την ώρα του προγράμματος της αυτόματης εντολής.
Εμφανίζεται η ένδειξη "ERROR". Το Chronis io λειτουργεί μόνο σε χειροκίνητη λειτουργία ⏲ off.	Βλάβη της αυτόματης λειτουργίας ⏲ on και της λειτουργίας προσομοίωσης παρουσίας 💼.	Επικοινωνήστε με έναν τεχνικό εγκατάστασης.

9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ραδιοσυχνότητα: 868,95 MHz, io-homecontrol®
Εμβέλεια ραδιοκυμάτων: 20 m μέσω 2 τοίχων από σκυρόδεμα
Βαθμός προστασίας: IP 20
Επίπεδο ασφάλειας: Κατηγορία III
Θερμοκρασία χρήσης: 0° C έως + 60° C (+32° F έως +140° F)
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ): 120 x 80 x 21 mm
Τροφοδοσία: 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA (LR03) 1,5 V

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

SPIS TREŚCI

1. Wstęp 1

2. Bezpieczeństwo 2
- 2.1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność 2
- 2.2. Szczególne zasady bezpieczeństwa 2
- 2.3. Zgodność 2

3. Zawartość opakowania 2

4. Chronis io – informacje szczegółowe 3
- 4.1. Strona czołowa 3
- 4.2. Ekran w trybie ręcznym 3
- 4.3. Ekran w trybie automatycznym 3
- 4.4. Ekran w trybie symulacji obecności 3
- 4.5. Strona tylna 3

5. Uruchamianie 4
- 5.1. Montaż i wymiana baterii 4
- 5.2. Konfiguracja początkowa 4
- 5.3. Dodawanie lub usuwanie sterownika Chronis io do/z urządzenia. 6
- 5.4. Początkowe ustawianie daty i godziny 6
- 5.5. Programowanie dni tygodnia 7

6. Montaż 10
- 6.1. Zalecenia 10
- 6.2. Mocowanie uchwytu naściennego 10
- 6.3. Zatrzaskiwanie i odczepianie sterownika Chronis io z uchwytu naściennego 10

7. Użytkowanie 11
- 7.1. Tryb ręczny off 11
- 7.2. Tryb automatyczny on 11
- 7.3. Tryb symulacji obecności 12
- 7.4. Modyfikowanie programów dni tygodnia 12
- 7.5. Zmiana ustawień daty i godziny 12

8. Wskazówki i zalecenia 13
- Pytania dotyczące sterownika Chronis io? 13

9. Dane techniczne 13

1. WSTĘP

Chronis io to bezprzewodowy sterownik naścienny z programowaniem czasowym, który pozwala na równoczesne ręczne lub automatyczne sterowanie jednym lub kilkoma urządzeniami io-homecontrol®*, takimi jak żaluzje, rolety, oświetlenie, okna dachowe itp.

Sterownik Chronis io może być używany na 3 sposoby: w trybie ręcznym, w trybie automatycznym lub w trybie symulacji obecności.

Tryb ręczny off pozwala na wysyłanie poleceń do jednego lub kilku urządzeń domowych i wyłącza wysyłanie zaprogramowanych poleceń automatycznych.

Tryb automatyczny on umożliwia automatyczne sterowanie jednym lub kilkoma urządzeniami po utworzeniu programów tygodniowego i dziennego nazwanych poleceniami automatycznymi. Dla każdego dnia tygodnia można zaprogramować maksymalnie 4 polecenia automatyczne.

Możliwe jest również manualne wysyłanie poleceń do jednego lub kilku urządzeń.

Tryb symulacji obecności umożliwia automatyczne sterowanie jednym lub kilkoma urządzeniami, zmieniając w sposób losowy zmienny (od 1 do 30 min) czas aktywacji poleceń automatycznych. Ten tryb jest szczególnie zalecany w przypadku dłuższej nieobecności w domu, do symulacji obecności domowników.

Możliwe jest również manualne wysyłanie poleceń do jednego lub kilku urządzeń.

(*) io-homecontrol®: system bezprzewodowego sterowania radiowego opracowany przez Somfy i jej partnerów ze stowarzyszenia io-homecontrol®. System ten steruje napędami i elementami automatyki domowej, które wykorzystują tę technologię (protokół radiowy). Więcej informacji na temat technologii io-homecontrol®, można znaleźć na stronie internetowej www.io-homecontrol.com.

io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

2. BEZPIECZEŃSTWO

2.1. Bezpieczeństwo i odpowiedzialność

Przed rozpoczęciem instalacji i użytkowania produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zastosowanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem określonym przez firmę Somfy jest zabronione. Może to spowodować unieważnienie gwarancji i zwolnić firmę Somfy z wszelkiej odpowiedzialności gwarancyjnej, podobnie jak nieprzestrzeganie zaleceń przedstawionych w niniejszej instrukcji.
Nie wolno przystępować do instalacji bez uprzedniego sprawdzenia zgodności tego produktu z odpowiednim sprzętem i użytym wyposażeniem dodatkowym.

2.2. Szczególne zasady bezpieczeństwa

⚠ Chronić sterownik Chronis io przed dziećmi.

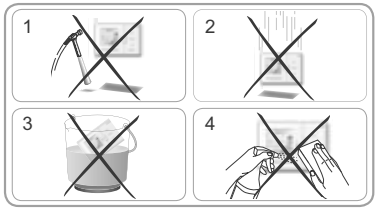
W celu ochrony produktu przed uszkodzeniem:

1) Nie narażać go na uderzenia!

2) Nie upuścić!

3) Nie rozpylać na produkt płynów ani nie zanurzać go w płynach.

4) Nie używać do czyszczenia produktów ściernych ani rozpuszczalników. Powierzchnię urządzenia można czyścić miękką, wilgotną ściereczką.



2.3. Zgodność

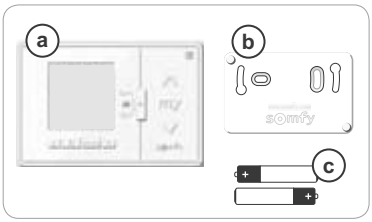
⚠ Zgodnie z normą EN 12453, dotyczącą bezpieczeństwa użytkowania automatycznych drzwi i bram, używanie sterownika Chronis io do sterowania automatycznymi bramami garażowymi lub bramami znajdującymi się poza zasięgiem wzroku użytkownika wymaga instalacji dodatkowych zabezpieczeń automatyki, takich jak fotokomórka. Nieprzestrzeganie instrukcji powoduje zwolnienie Somfy z odpowiedzialności za wszelkie spowodowane tym szkody.

⚠ Używanie sterownika Chronis io do sterowania urządzeniami alarmowymi jest zabronione.

3. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

PL

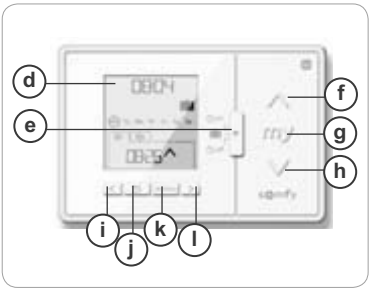
a	Chronis io	1
b	Uchwyt naścienny	1
c	Baterie AAA (LR03)	2



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4. CHRONIS IO – INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

4.1. Strona czołowa



(d) Ekran

(e) Kursor wyboru trybu:
- tryb automatyczny on
- tryb symulacji obecności
- tryb ręczny off

(f) Przycisk ∧ (podnoszenie, włączanie, otwieranie, pozycja i zwiększanie natężenia oświetlenia lub ogrzewania)

(g) Przycisk my (zatrzymanie, przejście do pozycji komfortowej [my]): tylko dla produktów Somfy)

(h) Przycisk ∨ (opuszczanie, wyłączanie, zamykanie, pozycja i zmniejszanie natężenia oświetlenia lub ogrzewania)

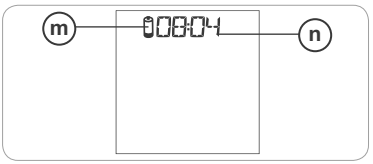
(i) Przycisk nawigacji w lewo ❮
(l) Przycisk nawigacji w prawo ❯
} Aby zmienić wybrany parametr podczas regulacji

(przedłużone naciśnięcie tych przycisków powoduje szybsze przewijanie znaków)

(j) Przycisk powrót ⮌
- Aby powrócić do poprzedniego etapu podczas regulacji

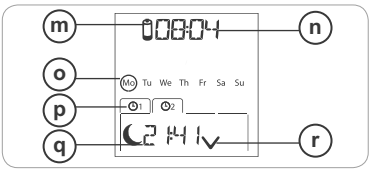
(k) Przycisk OK/Menu ok/menu
- Aby wybrać menu, wybrać parametr i przejść do kolejnego etapu podczas regulacji

4.2. Ekran w trybie ręcznym



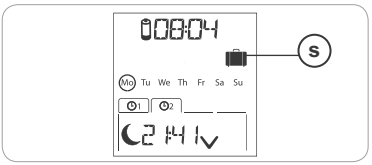
(m) Symbol niskiego poziomu naładowania baterii:
(n) Aktualny czas

4.3. Ekran w trybie automatycznym



(m) Symbol niskiego poziomu naładowania baterii:
(n) Aktualny czas
(o) Dni tygodnia:
Mo = poniedziałek, Tu = wtorek, We = środa, Th = czwartek, Fr = piątek, Sa = sobota, Su = niedziela
(p) Zaprogramowane sterowanie automatyczne (1 ⏲1 do 4 ⏲4)
(q) Wybrany czas do wysłania polecenia: ustalony lub „według zmierzchu”
(r) Polecenie, które zostaje wysłane o wybranych czasie: ∧, my, ∨

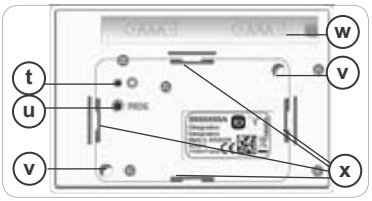
4.4. Ekran w trybie symulacji obecności



Ekran podobny do trybu automatycznego

(s) Tryb symulacji obecności:

4.5. Strona tylna



(t) Przycisk INSTAL
(u) Przycisk PROG
(V) 2 otwory na kołki centrujące uchwyt naścienny
(w) Komora baterii
(x) 4 zatrzaski mocujące do uchwytu naściennego

PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5. URUCHAMIANIE

⚠ Przed uruchomieniem sterownika Chronis io, każdy napęd powinien zostać zaprogramowany przez instalatora za pomocą indywidualnego punktu sterowania io lub przyrządu regulacyjnego, a wyłączniki krańcowe powinny być wyregulowane.

Instrukcja opisuje uruchomienie przy wykorzystaniu tylko lokalnego punktu sterowania io typu Smoove io. W celu uruchomienia z innego punktu sterowania io należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją.

Podświetlenie ekranu sterownika Chronis io wyłącza się automatycznie po kilku sekundach braku aktywności.
Wyświetlacz sterownika Chronis io wyłącza się automatycznie po kilku minutach braku aktywności (czas zmienny w zależności od trybu).

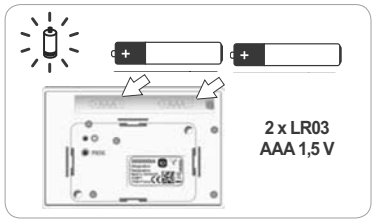
5.1. Montaż i wymiana baterii

⚠ Nigdy nie używać akumulatorów.

⚠ Wymienić baterie, kiedy na ekranie pojawi się symbol ( ).

⚠ W przypadku braku zasilania przez dłuższy czas (>2 min) (wyczerpanie lub brak baterii) konieczne będzie ponowne ustawienie daty i godziny. Pozostałe regulacje są zapisane.

- Odłączyć sterownik Chronis io od uchwytu naściennego (proszę zob. rozdział *Zatrzaskiwanie i odczepianie sterownika Chronis io z uchwytu naściennego*).
- Wyjąć zużyte baterie z komory znajdującej się z tyłu sterownika Chronis io.
- Włożyć do komory 2 baterie typu AAA (LR03), przestrzegając podanej biegunowości.
- Po włożeniu baterii włącza się wyświetlacz.



⚠ Należy pamiętać, by oddzielać akumulatory i baterie od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki.

5.2. Konfiguracja początkowa

Oryginalnie, sterownik Chronis io jest skonfigurowany:

- w standardowym trybie sterowania urządzeniem: „MODE STD : 1".
- w regulacji powtarzania standardowych zakresów radiowych; „RADIO : 1".
- w trybie sterowania napędami nieautonomicznymi; „SOLAR MOTOR : NO".

Jeżeli ustawienia początkowe są dostosowane do instalacji, należy przejść do kolejnego rozdziału.

Konfiguracja początkowa sterownika Chronis io umożliwia ustawienie jego parametrów zależnie od urządzenia, którym steruje, wybierając tryb sterowania urządzeniem, regulację powtarzania zakresów radiowych oraz tryb sterowania specyficznym napędem autonomicznym (zasilanym energią słoneczną).

Tryb sterowania urządzeniem:

dostępne są 4 tryby sterowania, które można zmieniać w zależności od sterowanego urządzenia:

- „MODE STD : 1": sterowanie wszystkimi urządzeniami io-homecontrol®, np. roletami, oknami, bramami garażowymi, bramami.
- „MODE DIM : 2": zalecany do sterowania oświetleniem i ogrzewaniem ze zmianą natężenia.
- „MODE TILT1 : 3": zalecany do sterowania zewnętrznymi żaluzjami poziomymi i roletami z możliwością regulacji nachylenia lameli.
- „MODE TILT2 : 4": zalecany do sterowania wewnętrznymi żaluzjami poziomymi.

Ustawienia powtarzania zakresów radiowych:

w zależności od konfiguracji instalacji, liczba powtórzeń zakresów radiowych (w trybie automatycznym i symulacji obecności) może zostać zwiększona. Dostępnych jest 5 ustawień: „RADIO : 1" dla 1 powtórzenia, „RADIO : 2" dla 2 powtórzeń, „RADIO : 3" dla 3 powtórzeń, „RADIO : 4" dla 4 powtórzeń, „RADIO : 5" dla 5 powtórzeń.

ⓘ Im wyższa liczba powtórzeń, tym szybciej rozładowują się baterie.

Tryb sterowania dla napędu autonomicznego:

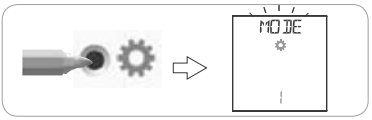
Jeżeli sterownik Chronis io ma sterować napędem autonomicznym: wybrać opcję „SOLAR MOTOR : YES".

PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Jeżeli co najmniej jeden z parametrów ma zostać zmieniony, aby wyświetlić wersję oprogramowania lub przywrócić konfigurację początkową sterownika Chronis io, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą. W przeciwnym razie należy przejść do rozdziału *Dodawanie lub usuwanie sterownika Chronis io do/z urządzenia*.

ⓘ Podczas ustawiania parametrów trybu sterowania urządzeniem i trybu sterowania specyficznego dla napędu autonomicznego, możliwe jest naciskanie przycisków ∧, my, ∨ umożliwiające przetestowanie zachowania urządzenia.



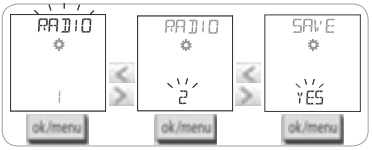
- Nacisnąć **przycisk INSTAL** ⚙ umieszczony od tyłu sterownika Chronis io.
- Wskazanie trybu sterowania urządzeniem miga.
- Parametry wyświetlane są w następującej kolejności:

MODE ❮ ❯ RADIO ❮ ❯ SOLAR MOTOR ❮ ❯ SOFT ❮ ❯ RESET ❮ ❯ EXIT ❮ ❯ MODE ...

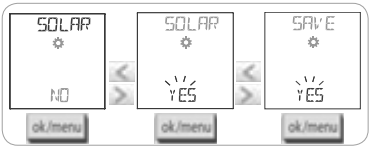
- Aby przejść do innego parametru należy użyć przycisków nawigacji ❮ lub ❯:

• Aby zmienić **trybu sterowania urządzeniem**:
  - Wybrać „MODE" i nacisnąć OK: aktualnie regulowany parametr miga.
  - Za pomocą przycisków ❮ lub ❯ wybrać inny parametr do regulacji i nacisnąć OK.
  - Wybrać „SAVE : YES", by zapisać to ustawienie (lub „SAVE : NO" za pomocą przycisków ❮ lub ❯ , by nie zapisywać i wrócić do etapu poprzedniego) i nacisnąć OK.

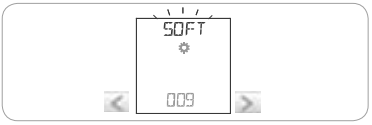
• Aby zmienić **ustawienia powtarzania zakresów radiowych**:
  - Wybrać „RADIO" i nacisnąć OK: aktualnie regulowany parametr miga.
  - Za pomocą przycisków ❮ lub ❯ wybrać inny parametr do regulacji i nacisnąć OK.
  - Wybrać „SAVE : YES", by zapisać to ustawienie (lub „SAVE : NO" za pomocą przycisków ❮ lub ❯ , by nie zapisywać i wrócić do etapu poprzedniego) i nacisnąć OK.



• Aby sterować **napędem autonomicznym**:
  - Wybrać „SOLAR MOTOR" i nacisnąć OK: aktualnie regulowany parametr miga.
  - Wybrać „SOLAR MOTOR : YES" za pomocą przycisków ❮ lub ❯ i nacisnąć OK.
  - Wybrać „SAVE : YES", by zapisać to ustawienie (lub „SAVE : NO" za pomocą przycisków ❮ lub ❯ , by nie zapisywać i wrócić do etapu poprzedniego) i nacisnąć OK.



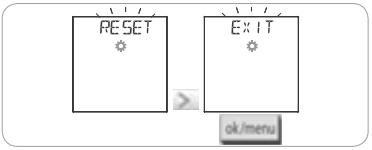
• Aby wyświetlić **wersję oprogramowania** sterownika Chronis io:
  - Wybrać „SOFT".



• Aby przywrócić **ustawienia początkowe** sterownika Chronis io:

ⓘ Urządzenia pozostają powiązane ze sterownikiem Chronis io.
  - Wybrać „RESET" i nacisnąć OK.
  - Wybrać „RESET : YES", by usunąć wykonane ustawienia (lub „RESET : NO" za pomocą przycisków ❮ lub ❯, by zachować ustawienia) i nacisnąć OK.
  - Powrócić do pełnej procedury uruchamiania sterownika Chronis io.

• Aby **zakończyć procedurę**:
  - Wybrać „EXIT" i nacisnąć OK; sterownik Chronis io kończy procedurę konfiguracji początkowej.



PL

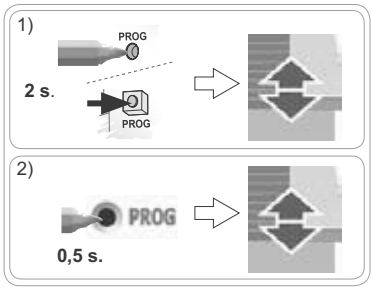
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3. Dodawanie lub usuwanie sterownika Chronis io do/z urządzenia.

Procedura dodawania lub usuwania sterownika Chronis io jest identyczna.

1) Nacisnąć (≈ 2 s) przycisk PROG indywidualnego punktu sterowania io już powiązanego do chwili aż urządzenie poruszy się tam i z powrotem: tryb programowania jest włączany na 10 min.
2) Nacisnąć krótko przycisk PROG sterownika Chronis io: urządzenie wykonuje ruch tam i z powrotem, sterownik Chronis io jest dodany lub usunięty.

- Aby dodać lub usunąć sterownik Chronis io do/z innych urządzeń, powtórzyć procedurę.



5.4. Początkowe ustawianie daty i godziny

Podczas pierwszego wyboru trybu automatycznego lub symulacji obecności (kursor na on lub na), ustawianie daty i godziny jest włączane automatycznie: „SET" (ustawienia) i „YEAR" (rok) wyświetlane są na ekranie, a rok miga (to pierwszy parametr do ustawienia).

Aby później zmienić te ustawienia, proszę zob. rozdział „*Zmiana ustawień daty i godziny*".

W każdym etapie wprowadzania ustawień modyfikowany parametr miga.
- Aby zmienić parametr, naciskać ❮ lub ❯ (naciśnięcie i przytrzymanie powoduje szybsze przewijanie).
- Aby zatwierdzić parametr i przejść do kolejnego parametru, nacisnąć OK.

Parametry wyświetlane są w następującej kolejności:

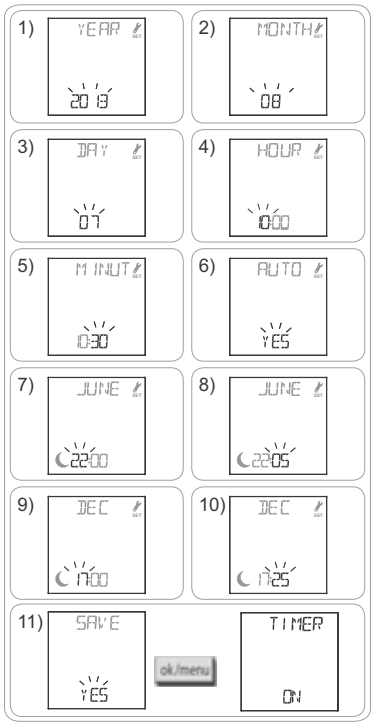
1) Rok bieżący „YEAR".
2) Numer bieżącego miesiąca „MONTH".
3) Numer bieżącego dnia „DAY".
4) Aktualna godzina „HOUR".
5) Aktualne minuty „MINUT".
6) Automatyczna zmiana czasu letniego na zimowy „AUTO TIME SET"*.
7) Godzina zmierzchu w dniu przesilenia letniego „JUNE"**.
8) Minuty zmierzchu w dniu przesilenia letniego „JUNE"**.
9) Godzina zmierzchu w dniu przesilenia zimowego „DEC"**.
10) Minuty zmierzchu w dniu przesilenia zimowego „DEC"**.

Czasy zmierzchu należy ustawić w zakresie 06:00 - 23:00.

Naciśnięcie przycisku powrót umożliwia powrót do etapu poprzedniego.

11) Na ekranie wyświetlany jest komunikat „SAVE : YES". Aby zakończyć i zapisać ustawione parametry, nacisnąć OK. Sterownik Chronis io powraca do trybu wybranego za pomocą kursora.

Wybrać „SAVE : NO" i nacisnąć OK, by rozpocząć procedurę ustawiania daty i godziny od początku.



PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

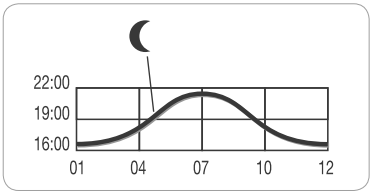
***Zmiana czasu letniego na zimowy:**

Zmiana na czas letni odbywa się w ostatnią niedzielę marca, a zmiana na czas zimowy w ostatnią niedzielę października.

- W krajach, w których stosowany jest czas letni i zimowy, wybrać „AUTO TIME SET : YES".
- W krajach, w których czas letni i zimowy nie jest stosowany, wybrać „AUTO TIME SET : NO".

**** Zmierzch:**

W trybie automatycznym i symulacji obecności funkcja Zmierzch (☾) umożliwia dostosowanie czasu wykonania polecenia do godziny zachodu słońca, w zależności od daty (proszę zob. schemat). Należy podać godzinę, o której polecenie ma być wykonane w czerwcu (godzina przesilenia letniego) i w grudniu (godzina przesilenia zimowego. Sterownik Chronis io automatycznie przeliczy godzinę zmierzchu w pozostałe dni roku.



Fabrycznie, sterownik Chronis io jest ustawiony na godzinę zmierzchu w Chamonix (Francja): godzina przesilenia zimowego to 17:25, a letniego 22:05.

Kilka przykładów godzin przesileń:

Kraj	Miasto	Godzina w zimie	Godzina w lecie	Kraj	Miasto	Godzina w zimie	Godzina w lecie
Francja	Paryż	17:33	22:40	Niemcy	Berlin	16:36	22:23
	Marsylia	17:38	21:58	Austria	Wiedeń	16:39	21:40
	Lyon	17:33	22:12	Belgia	Bruksela	17:18	22:46
	Brest	18:02	23:04	Szwajcaria	Berno	17:19	22:08
	Bordeaux	17:58	22:29	Holandia	Amsterdam	17:10	22:56
Niemcy	Monachium	16:59	21:59	Polska	Warszawa	16:06	21:50
	Hamburg	16:45	22:26	Hiszpania	Madryt	18:22	22:21
	Frankfurt	17:04	22:23	Włochy	Rzym	17:13	21:22
	Stuttgart	17:06	22:12	Grecja	Ateny	17:39	21:23

5.5. Programowanie dni tygodnia

Sterownik Chronis io umożliwia automatyczne wysyłanie poleceń do jednego lub kilku urządzeń (w trybie automatycznym ⏲ on i w trybie symulacji obecności 💼), po utworzeniu programu. Sterowanie wszystkimi urządzeniami odbywa się równocześnie.

Dla każdego dnia tygodnia można zaprogramować do 4 poleceń automatycznych.

Każde z tych poleceń automatycznych może być:

- ∧ albo my albo ∨
- o ustalonej godzinie lub według zmierzchu ☾

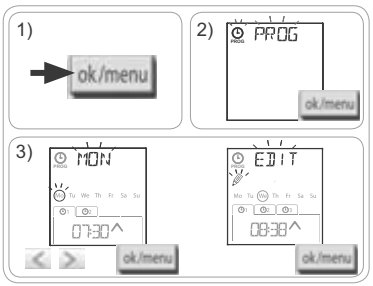
ⓘ Programowanie dni tygodnia można wykonać za pomocą kursora niezależnie od wybranego trybu.

ⓘ Wstępne programowanie dni tygodnia jest już wykonane początkowo:

- od poniedziałku do piątku, ∧ o godz. 7:30, ∨ i według zmierzchu ☾.
- w soboty i niedziele, ∧ o godz. 8:00, ∨ i według zmierzchu ☾.

5.5.1. Wybór dnia do programowania

1) Nacisnąć przycisk OK/MENU ok/menu.
2) Kiedy wyświetlany jest „PROG" nacisnąć OK: miga poniedziałek (Mo).
3) Za pomocą przycisków nawigacji ‹ lub › wybrać dzień, który ma zostać zaprogramowany i nacisnąć OK: Miga napis „EDIT ✎" (edytuj).



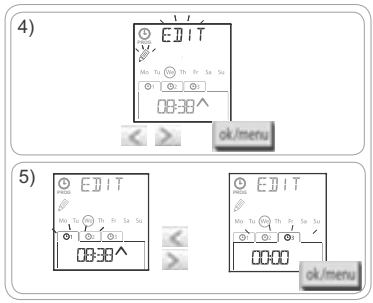
PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5.2. Edycja polecenia automatycznego

4) Kiedy miga napis „EDIT" (edytuj), nacisnąć OK.

5) Tworzenie lub modyfikowanie polecenia automatycznego:
   - Aby **utworzyć** nowe polecenie automatyczne: nacisnąć ‹ lub › aby wybrać puste polecenie i nacisnąć OK, a następnie przejść do kroku 6. (jeżeli 4 polecenia automatyczne są już utworzone, można zmodyfikować tylko jedno z nich).
   - Aby **zmienić** polecenie automatyczne: nacisnąć ‹ lub ›, aby je wybrać i nacisnąć OK, a następnie przejść do kroku 6.

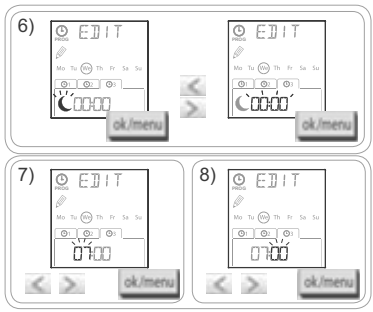


Ustawianie czasu

6) Wyświetlana jest godzina i miga opcja według zmierzchu ☾. Aby wybrać ustaloną godzinę lub opcję według zmierzchu** (proszę zob. strona poprzednia), nacisnąć ‹ lub ›.
   - Aby wyedytować **godzinę zmierzchu**, kiedy opcja według zmierzchu ☾ miga, nacisnąć OK i przejść do kroku 9.
   - Aby wyedytować **godzinę stałą**, kiedy godzina miga, nacisnąć OK i przejść do kroku 7.

7) Godzina miga: naciskać ‹ lub › , by zmienić godzinę i nacisnąć OK.

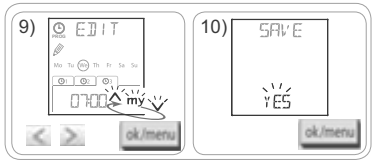
8) Minuty migają: naciskać ‹ lub › , by zmienić minuty i nacisnąć OK.



Wybieranie polecenia

9) Polecenie (∧, my, lub ∨),miga: naciskać ‹ lub ›, by wybrać polecenie spomiędzy ∧, my, i ∨, a następnie nacisnąć OK.

10) Na ekranie wyświetlany jest komunikat „SAVE : YES". Aby zakończyć i zapisać edycję polecenia automatycznego, nacisnąć OK: miga wybrany dzień.

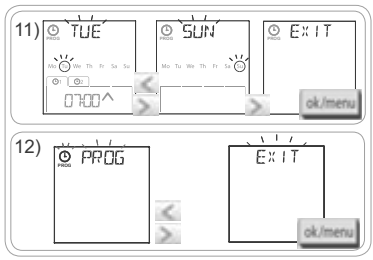


ⓘ Wybrać „SAVE : NO" i nacisnąć OK, by ponownie rozpocząć programowanie dni tygodnia od kroku 3.

Wyjść z trybu programowania

11) Miga wybrany dzień: naciskać ‹ lub › do wyświetlenia „EXIT PROG" (po „SUN") i nacisnąć OK.

12) Miga „PROG": naciskać ‹ lub › do wyświetlenia „EXIT" i nacisnąć OK.



- Aby **wyedytować inne polecenie automatyczne:** po kroku 10, powtórzyć procedurę zaczynając od kroku 3.
- Aby **wprowadzić program dla innego dnia:** po kroku 10, powtórzyć procedurę zaczynając od kroku 3.
- Aby **przetestować program z danego dnia**, proszę zob. rozdział „*Sprawdzanie programowania w trybie DEMO*".
- Aby **skopiować program z danego dnia** i przypisać go do innego dnia, proszę zob. rozdział „*Kopiowanie programu z jednego dnia na inny lub na kilka dni*".
- Aby **usunąć polecenie automatyczne**, proszę zob. rozdział „*Usuwanie poleceń automatycznych*".

PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5.3. Sprawdzanie programowania w trybie DEMO

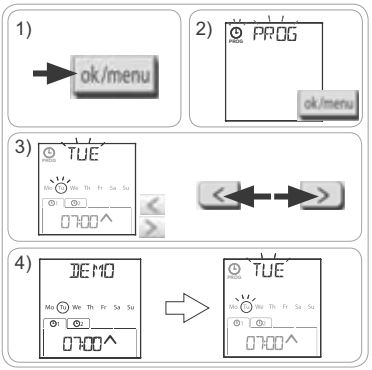
Po wprowadzeniu programu dla danego dnia można wykonać test w celu sprawdzenia poszczególnych zaprogramowanych poleceń automatycznych.

1) Nacisnąć przycisk OK/MENU [ok/menu].
2) Kiedy wyświetlany jest „PROG" nacisnąć OK: miga poniedziałek (Mo).

ⓘ Dostępny staje się tryb DEMO, po kroku 10, kiedy miga wybrany dzień.

3) Naciskać ❮ lub ❯, by wybrać dzień do sprawdzenia, a następnie nacisnąć **równocześnie** przyciski ❮ i ❯.
4) Wyświetla się napis „DEMO", a zaprogramowane polecenia dla danego dnia są uruchamiane co 1 min. i 30 sekund, a następnie na ekranie ponownie miga wybrany dzień.

ⓘ Naciśnięcie przycisku **my** umożliwia zatrzymanie trybu DEMO podczas wykonywania.



5.5.4. Kopiowanie programu z jednego dnia na inny lub na kilka dni

Funkcja kopiuj/wklej umożliwia skopiowanie całego już wprowadzonego programu dla danego dnia i wklejenie go:

- do innego dnia,
- do poniedziałku, wtorku, środy, czwartku i piątku,
- do soboty i niedzieli,
- do wszystkich dni tygodnia.

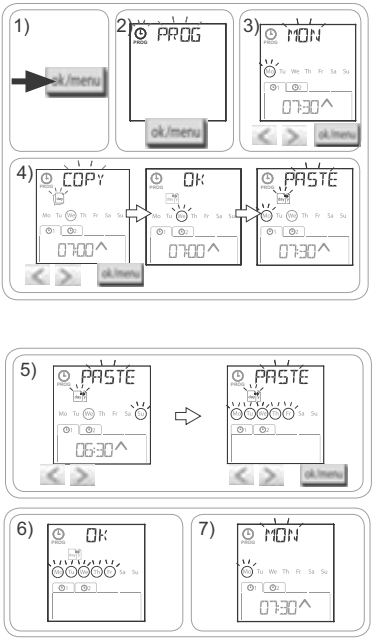
1) Nacisnąć przycisk OK/MENU [ok/menu].
2) Kiedy wyświetlany jest „PROG" nacisnąć OK: miga poniedziałek (Mo).
3) Naciskać ❮ lub ❯, by wybrać **dzień, który ma zostać skopiowany** i nacisnąć OK: Miga napis „EDIT" (edytuj).
4) Naciskać ❮ lub ❯, by wwybrać „COPY [day]" (kopiuj) i nacisnąć OK: pojawia się napis „COPY OK" i miga wybrany dzień (kopia programu wybranego dnia jest gotowa do momentu jej wklejenia). Następnie dzień wybrany do kopiowania przestaje migać, miga „PASTE [day]" (wklej) i miga wybrany inny dzień.

ⓘ Wybrany dzień miga w następującej kolejności:

- dzień po dniu (np.: Tu ❯ We),
- następnie od poniedziałku do piątku (MoTuWeThFr),
- następnie sobota i niedziela (SaSu),
- następnie wszystkie dni (MoTuWeThFrSaSu)...

5) Naciskać ❮ lub ❯, by przemieszczać wybór na **dzień lub dni, do których ma zostać wklejony** program i nacisnąć OK.
6) Pojawia się napis „PASTE OK", miga wybrany dzień/dni: program został skopiowany do tego dnia/tych dni.
7) Następnie na ekranie miga pierwszy z tych dni.

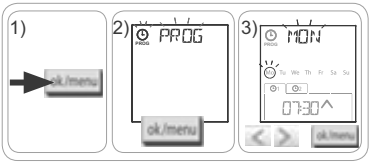
- Aby skopiować program z innego dnia, powtórzyć procedurę.



5.5.5. Usuwanie polecenia automatycznego lub wszystkich poleceń automatycznych dla danego dnia

Po wprowadzeniu programu dla danego dnia, można usunąć albo pojedyncze polecenie automatyczne, albo równocześnie wszystkie polecenia automatyczne:

1) Nacisnąć przycisk OK/MENU [ok/menu].
2) Po wyświetleniu wskazania „PROG" nacisnąć OK: miga wskazanie poniedziałku (Mo).
3) Naciskać ❮ lub ❯, bywybrać **dzień, który ma zostać zmieniony** i nacisnąć OK: Miga napis „EDIT" (edytuj).



PL

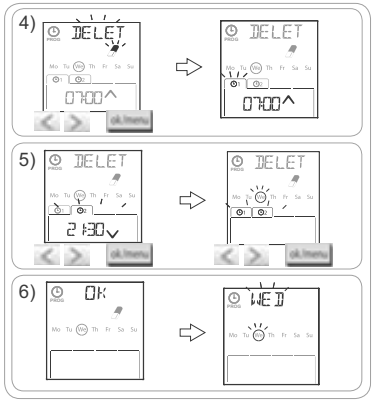
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Naciskać ❮ lub ❯, by wwybrać „DELET” (usuń) i nacisnąć OK.

5) Naciskać ❮ lub ❯ , by wybrać:
- **jedno polecenie automatyczne do usunięcia**.
- **wszystkie polecenia automatyczne z tego dnia do usunięcia**.

Polecenia migają najpierw jedno po drugim, następnie wszystkie razem, a następnie ponownie miga pierwsze polecenie...

6) Po wybraniu polecenia lub wszystkich poleceń, nacisnąć OK: pojawia się napis „DELET OK”. Wybrane polecenia są usunięte (pojedyncze lub wszystkie polecenia dla danego dnia). Następnie na ekranie miga wybrany dzień.



6. MONTAŻ

6.1. Zalecenia

Uchwyt naścienny sterownika Chronis io należy zamontować w miejscu znajdującym się centralnie w stosunku do urządzeń, które sterownik ma obsługiwać. Należy wybrać miejsce, w którym sterownik będzie dobrze widoczny i łatwo dostępny.

Budynek, w którym jest używany produkt może zmniejszać zasięg transmisji radiowej. Zasięg transmisji radiowej wynosi 20 m przez 2 ściany żelbetonowe. Zasięg transmisji radiowej należy sprawdzić przed zamontowaniem uchwytu naściennego sterownika Chronis io.

Korzystanie z urządzeń radiowych (np. bezprzewodowych słuchawek Hi-Fi), pracujących na tej samej częstotliwości, może zakłócać działanie systemu radiowego i ograniczyć jego działanie.

Nigdy nie instalować produktu na metalowych powierzchniach ani w ich pobliżu, ponieważ może to zmniejszyć zasięg transmisji radiowej.

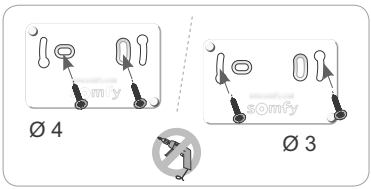
6.2. Mocowanie uchwytu naściennego

Somfy zaleca zamocowanie produktu na wysokości od 1 m do 1,50 m, co zapewnia najlepszą czytelność ekranu.

Uchwyt naścienny należy mocować do płaskiej powierzchni.

- Zaznaczyć lokalizację śrub ustawiając uchwyt naścienny.
- Wywiercić otwory, a następnie zamocować uchwyt naścienny za pomocą 2 wkrętów 4 mm lub 2 wkrętów 3 mm.

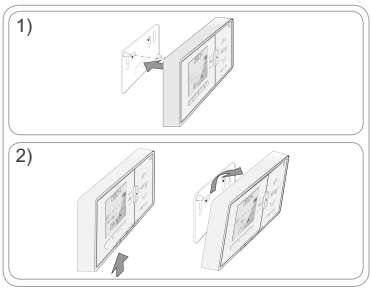
Łby wkrętów nie mogą wystawać poza uchwyt.



6.3. Zatrzaskiwanie i odczepianie sterownika Chronis io z uchwytu naściennego

1) Umieścić sterownik Chronis io na uchwycie za pomocą kołków centrujących i nacisnąć, by zatrzasnąć go na uchwycie.

2) Aby odczepić sterownik Chronis io z uchwytu, popchnąć go lekko ku górze i przechylić pociągając do siebie.



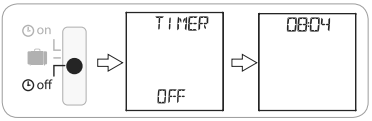
PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

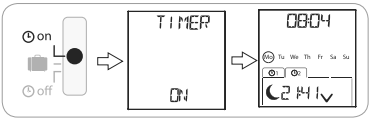
7. UŻYTKOWANIE

Aby zmienić tryb, przemieścić kursor wyboru trybu:

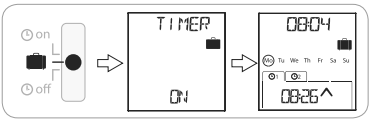
- Tryb ręczny ⏲ off



- Tryb automatyczny ⏲ on



- Tryb symulacji obecności



7.1. Tryb ręczny ⏲ off

Tryb ręczny ⏲ off sterownika Chronis io umożliwia:

- wysyłanie pojedynczego polecenia do urządzenia lub do urządzeń powiązanych.
- wyłączenie automatycznego programowania poleceń.

W trybie ręcznym ⏲ off aktualna godzina jest wyświetlana przez cały czas.

7.1.1. Przycisk my

- Po zaprogramowaniu pozycji komfortowej i kiedy urządzenie/urządzenia są zatrzymane, nacisnąć krótko przycisk my: urządzenie/urządzenia włączają się i ustawiają w pozycji komfortowej (my).
- Kiedy urządzenia są w ruchu, krótkie naciśnięcie przycisku my zatrzymuje je.

7.1.2. Przyciski ∧ / ∨

W zależności od sterowanego urządzenia, ustawić parametry odpowiadającego mu trybu sterowania (proszę zob. rozdział „*Konfiguracja początkowa*"):

- W trybie „MODE STD : 1":
  - Krótkie lub długie naciśnięcie: podnoszenie, włączanie, otwieranie/opuszczanie, wyłączanie, zamykanie.
- W trybie „MODE DIM : 2":
  - Krótkie naciśnięcie: włączanie/całkowite wyłączanie oświetlenia lub ogrzewania.
  - Długie naciśnięcie (> 0,5 s): zwiększenie/zmniejszenie natężenia oświetlenia lub stopnia ogrzewania.
- W trybie „MODE TILT1 : 3":
  - Krótkie naciśnięcie: nachylenie lameli w przypadku zewnętrznych żaluzji poziomych i rolet z odchylanymi lamelami.
  - Długie naciśnięcie (>0,5 s): całkowite podniesienie/opuszczenie zewnętrznych żaluzji poziomych lub rolet z odchylanymi lamelami.
- W trybie „MODE TILT2 : 4":
  - Krótkie naciśnięcie: podnoszenie/opuszczanie wewnętrznych żaluzji poziomych.
  - Długie naciśnięcie: nachylenie lameli wewnętrznych żaluzji poziomych.

7.2. Tryb automatyczny ⏲ on

Tryb automatyczny ⏲ on sterownika Chronis io umożliwia:

- wysyłanie pojedynczego polecenia do urządzenia lub do urządzeń powiązanych.
- automatyczne sterowanie urządzeniami powiązanymi przy użyciu poleceń automatycznych zaprogramowanych zgodnie z dniami tygodnia.

- Programowanie poleceń automatycznych dla każdego dnia tygodnia (proszę zob. rozdział „*Programowanie dni tygodnia*").

PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

W trybie automatycznym on wyświetlane są:

- aktualna godzina i aktualny dzień,
- liczba poleceń automatycznych zaprogramowanych dla tego dnia,
- następne polecenie automatyczne zaprogramowane dla tego dnia (lub puste miejsce, jeżeli wszystkie polecenia zaprogramowane dla danego dnia zostały wykonane).

- Aby sprawdzić, jakie polecenia automatycznezostały zaprogramowane dla najbliższego tygodnia, licząc od dnia bieżącego, przewijać te dni za pomocą przycisków ‹ lub ›. Aby wrócić bezpośrednio do ekranu bieżącego, nacisnąć przycisk powrót ⮌.
- Aby zatrzymać polecenie automatyczne w trakcie wykonywania, nacisnąć przycisk stop/my.

ⓘ Krótkie naciskanie przycisków ∧, my, ∨ jest zawsze możliwe w trybie automatycznym.

7.3. Tryb symulacji obecności

Tryb symulacji obecności sterownika Chronis io:

- umożliwia wysyłanie pojedynczego polecenia do urządzenia lub do urządzeń powiązanych.
- zmienia w sposób zmienny losowo godziny wykonywania poleceń automatycznych zaprogramowanych w trybie automatycznym, w granicach od +1 do +30 minut.

Ten tryb jest szczególnie zalecany w przypadku dłuższej nieobecności w domu, do symulacji obecności domowników.

- Programowanie poleceń automatycznych dla każdego dnia tygodnia (proszę zob. rozdział „*Programowanie dni tygodnia*").
- W trybie symulacji obecności wyświetlane są:
  - aktualna godzina i aktualny dzień,
  - symbol (symulacja obecności),
  - liczba poleceń automatycznych zaprogramowanych dla tego dnia,
  - następne polecenie automatyczne zaprogramowane dla tego dnia (lub puste miejsce, jeżeli wszystkie polecenia zaprogramowane dla danego dnia zostały wykonane).

- Aby zatrzymać polecenie automatyczne w trakcie wykonywania, nacisnąć przycisk my.

ⓘ Krótkie naciskanie przycisków ∧, my, ∨ jest zawsze możliwe w trybie symulacji obecności.

7.4. Modyfikowanie programów dni tygodnia

Proszę zob. rozdział „*Programowanie dni tygodnia*".

7.5. Zmiana ustawień daty i godziny

1) Nacisnąć przycisk OK/MENU ok/menu.
2) Kiedy zostanie wyświetlony „PROG" nacisnąć ›, aby wyświetlić „SET", a następnie nacisnąć OK.

W każdym etapie wprowadzania ustawień modyfikowany parametr miga.
- Aby zmienić parametr, naciskać ‹ lub › (naciśnięcie i przytrzymanie powoduje szybsze przewijanie).
- Aby zatwierdzić parametr i przejść do kolejnego parametru, nacisnąć OK.

3) Naciskać ‹ lub ›, by wwybrać menu do zmiany. Pozycje menu wyświetlane są w następującej kolejności:
   - „TIME" (ustawianie godziny: „HOUR", aktualne minuty: „MINUT", automatyczna zmiana czasu lub nie: „AUTO TIME SET")
   - „DATE" (ustawienia roku: „YEAR", miesiąca: „MONTH" i bieżącego dnia: „DAY")
   - „JUNE" (godzina i minuty zmierzchu w dniu przesilenia letniego)
   - „DEC" (godzina i minuty zmierzchu w dniu przesilenia zimowego)
4) Po wybraniu menu, nacisnąć OK.
5) W każdym menu można dokonać zmiany lub pozostawić parametr bez zmian i zatwierdzić naciskając OK.

ⓘ Czasy zmierzchu należy ustawić w zakresie 06:00 - 23:00.
Naciśnięcie przycisku powrót ⮌ umożliwia powrót do etapu poprzedniego.

PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

6) Na ekranie wyświetlany jest komunikat „SAVE : YES”. Aby zakończyć i zapisać ustawienia bieżącego menu, nacisnąć OK.
7) Sterownik Chronis io powraca do etapu poprzedniego.

ⓘ Wybrać „SAVE : NO” i nacisnąć OK, by rozpocząć procedurę ustawiania daty i godziny od początku.

8) Naciskać ❮ lub ❯ do wyświetlenia „EXIT SET” (po „DEC”) i nacisnąć OK.
9) Miga „SET”: naciskać ❮ lub ❯ do wyświetlenia „EXIT” i nacisnąć OK.

8. WSKAZÓWKI I ZALECENIA

Pytania dotyczące sterownika Chronis io?

Objawy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Naciskanie przycisków sterownika Chronis io nie powoduje żadnej reakcji powiązanych urządzeń.	Zużyte baterie.	Wymienić baterie.
	Pilot zdalnego sterowania nie jest zaprogramowany.	Proszę zob. rozdział „*Dodawanie lub usuwanie sterownika Chronis io do/z urządzenia*”.
	Zewnętrzny sprzęt radiowy zakłóca transmisję radiową.	Wyłączyć znajdujące się w pobliżu urządzenia radiowe.
	Napęd/odbiornik został lub napędy/ odbiorniki zostały wyłączone termicznie.	Proszę poczekać do ostygnięcia napędu i ponownie nacisnąć odpowiedni przycisk.
Urządzenie przestaje pracować podczas aktywacji.	Urządzenie natrafiło na przeszkodę.	Usunąć przeszkodę i spróbować ponownie.
	Inny punkt sterowania wysyła polecenie do napędu lub odbiornika.	Odczekać do zakończenia włączania urządzenia i spróbować ponownie.
Czas wykonania polecenia nie odpowiada ustawionemu czasowi.	Sterownik Chronis io jest w trybie symulacji obecności.	Za pomocą kursora wybrać tryb automatyczny.
Jedno lub kilka urządzeń systematycznie nie reaguje na zaprogramowane polecenie automatyczne.	Sygnał pochodzący z innego urządzenia automatyki domowej powoduje zakłócenia.	Zwiększyć liczbę powtarzania zakresów. Proszę zob. rozdział „*Konfiguracja początkowa*”
		Zmienić godzinę zaprogramowanego polecenia automatycznego.
Wyświetla się napis „ERROR”. Sterownik Chronis io działa tylko w trybie ręcznym ⏲ off.	Usterka trybu automatycznego ⏲ on i trybu symulacji obecności 🧳.	Wezwać instalatora.

PL

9. DANE TECHNICZNE

Częstotliwość radiowa: 868,95 MHz, io-homecontrol®
Zasięg transmisji radiowej: 20 m przez 2 ściany żelbetonowe
Stopień ochrony: IP 20
Poziom bezpieczeństwa: Kategoria III
Temperatura pracy: od 0°C do + 60°C (od + 32°F do + 140°F)
Wymiary (szer. x wys. x gł.): 120 x 80 x 21 mm
Zasilanie: 2 baterie alkaliczne typu AAA (LR03) 1,5 V

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

PL

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

TARTALOM

1. Bevezetés 1

2. Biztonság 2
- 2.1. Biztonság és felelősség 2
- 2.2. Termékspecifikus biztonsági előírások 2
- 2.3. Kompatibilitás 2

3. Tartalom 2

4. A Chronis io részletesen 3
- 4.1. Előlap 3
- 4.2. A kijelző kézi üzemmódban 3
- 4.3. A kijelző automata üzemmódban 3
- 4.4. Kijelző jelenlétszimulációs üzemmódban 3
- 4.5. Hátlap 3

5. Üzembe helyezés 4
- 5.1. Elemek behelyezése és cseréje 4
- 5.2. Kezdeti beállítások 4
- 5.3. Egy Chronis io hozzáadása vagy törlése egy eszközhöz/ről. 6
- 5.4. A dátum és idő paraméterek kezdeti beállítása 6
- 5.5. A hét napjainak beprogramozása 7

6. Beszerelés 10
- 6.1. Ajánlások 10
- 6.2. A fali tartó rögzítése 10
- 6.3. A Chronis io fel- és lecsatolása a fali tartójára/ról 10

7. Üzemeltetés 11
- 7.1. Kézi üzemmód off 11
- 7.2. Automata üzemmód on 11
- 7.3. Jelenlét szimulációs üzemmód 12
- 7.4. A hét napjaira beállított program módosítása 12
- 7.5. A dátum és idő paraméterek módosítása 12

8. Tippek és javaslatok 13
- Kérdése van A Chronis io-val kapcsolatban? 13

9. Műszaki adatok 13

1. BEVEZETÉS

A Chronis io egy falra szerelhető, vezeték nélküli, programozható időkapcsolós vezérlő, amely egy vagy több io-homecontrol®* eszköz, mint például rolók, redőnyök, világítás, tetőablakok, stb. egyidejű manuális vagy automatikus vezérlését teszi lehetővé.

A Chronis io három módon használható: manuális , automatikus és "jelenlétszimulációs" üzemmódban.

Kézi üzemmódban off a ház egy vagy több eszközének közvetlen parancsokat küldhetünk, valamint érvényteleníthetjük az automatikus parancsokat.

Automata üzemmódban on lehetőségünk van egy vagy több eszköz automatikus irányítására, miután létrehoztuk a heti és a napi programokat, azaz más néven az "automata parancsokat". Legfeljebb 4 automata parancsot állíthatunk be a hét minden napjára.

Közvetlen parancsokat is kiadhatunk egy vagy több eszköznek.

A jelenlétszimulációs üzemmód lehetővé teszi egy vagy több eszköz automatikus vezérlését úgy, hogy az automatikus módban programozott parancsok végrehajtási idejét az eszköz véletlenszerűen (1 és 30 perc között) módosítja. Ez az üzemmód különösen ajánlott jelenlétünk szimulálására ha hosszabb időre elutazunk.

Közvetlen parancsokat is kiadhatunk egy vagy több eszköznek.

HU

(*) io-homecontrol®: Rádiós vezérlési rendszer, amelyet a Somfy és az io-homecontrol®egyesületének partnerei fejlesztettek ki. Ez a rendszer vezérli a házban azokat a motorokat és automatikákat, amelyek erre a technológiára (rádió protokoll) fel vannak készítve. Az io-homecontrol® technológiára vonatkozó további információkért kérjük látogasson el a www.io-homecontrol.com weboldalra.

Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológiával rendelkezik, melynek beépítése egyszerű. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.
www.io-homecontrol.com

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

2. BIZTONSÁG

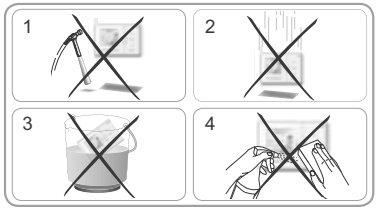
2.1. Biztonság és felelősség

Kérjük, a termék beszerelése és használata előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót.
A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ez utóbbi, akárcsak a jelen utasítások bármilyen megszegése, érvényteleníti a garanciát és mentesíti a SOMFY-t mindenfajta felelősség alól.
Ne kezdje el a szerelést, amíg nem bizonyosodott meg arról, hogy a termék kompatibilis a kapcsolódó berendezésekkel és tartozékokkal.

2.2. Termékspecifikus biztonsági előírások

⚠ Ne legyen a Chronis io gyermekek számára hozzáférhető!

A termék rongálódását elkerülendő:
1) A terméket ne érje ütés!
2) Ne ejtse le!
3) Ne fröcsköljön folyadékot a termékre és ne merítse folyadékba.
4) A termék tisztításához ne használjon súrolószert vagy oldószert. A termék felülete puha, száraz ruhával tisztítható.



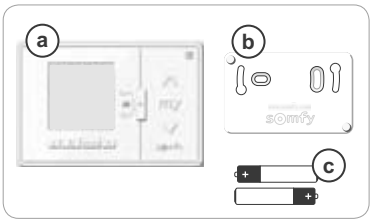
2.3. Kompatibilitás

⚠ A motorizált ajtók és kapuk használatának biztonságára vonatkozó EN 12453 szabványnak megfelelően, ha a Chronis io egy felhasználó által nem belátható garázs vagy kertkapu-automatikát vezérel, fotocellás biztonsági szerkezet felszerelése kötelező erre az automatikára. A fenti utasítások be nem tartása esetén a Somfy minden felmerülő kártérítési felelősség alól mentesül.

⚠ Tilos a Chronis io -t riasztó berendezés vezérlésére használni.

3. TARTALOM

a	Chronis io	1
b	Fali tartóelem	1
c	AAA (LR03) elemek	2

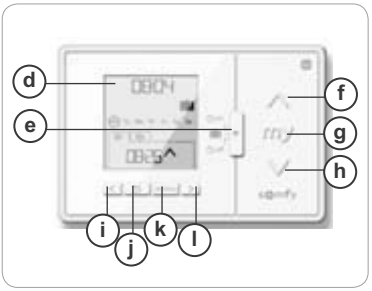


HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4. A CHRONIS IO RÉSZLETESEN

4.1. Előlap



(d) Kijelző

(e) Módválasztó kapcsoló:
- automata üzemmód on
- jelenlétszimulációs üzemmód
- kézi üzemmód off

(f) ∧ gomb (felhúzás, bekapcsolás, nyitás, pozícionálás, illetve világítás vagy fűtés intenzitásának növelése)

(g) my gomb (megállítás, ugrás a kedvenc pozícióhoz [my]: kizárólag Somfy termékeknél)

(h) ∨ gomb (leengedés, kikapcsolás, lezárás, pozícionálás és világítás vagy fűtés intenzitásának csökkentése)

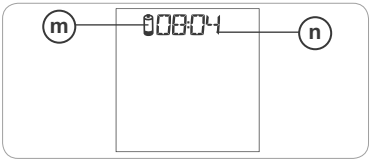
(i) Balra navigációs gomb ‹
(l) Jobbra navigációs gomb ›
} A kiválasztott paraméter módosításához a beállítás során

(Ezeket a gombokat lenyomva tartva a karakterek gyorsabban léptethetők)

(j) Vissza gomb [⮌]
- Visszatérés a megelőző lépéshez a beállítások során.

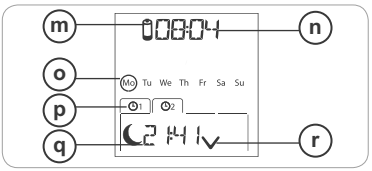
(k) OK/Menü gomb [ok/menu]
- Menü kiválasztásához, paraméter kiválasztásához és átlépés a következő lépésre a beállítások során.

4.2. A kijelző kézi üzemmódban



(m) Merülő elem szimbólum:
(n) Aktuális idő

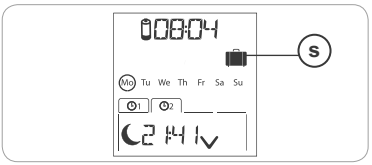
4.3. A kijelző automata üzemmódban



(m) Merülő elem szimbólum:
(n) Aktuális idő
(o) A hét napjai:
Mo = hétfő, Tu = kedd, We = szerda, Th =csütörtök, Fr = péntek, Sa = szombat, Su = vasárnap
(p) Beprogramozott automata parancsok (1 [⏲1] – 4 [⏲4])
(q) A parancs végrehajtásának időpontja: fix időpontban vagy "szürkületkor"
(r) A beállított idő szerint végrehajtandó parancs: ∧, my, ∨

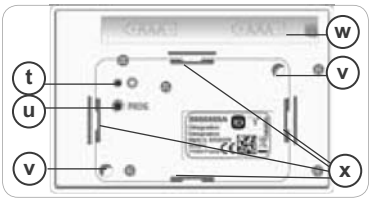
4.4. Kijelző jelenlétszimulációs üzemmódban

A kijelző az automatikus módhoz hasonló



(s) Jelenlétszimulációs üzemmód:

4.5. Hátlap



(t) INSTAL gomb
(u) PROG gomb
(v) 2 süllyesztett lyuk a fali tartó központosító csapjaihoz
(w) Elemtartó rekesz
(x) A fali tartó 4 rögzítő klipsze

HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5. ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠ A Chronis io üzembe helyezését megelőzően, egy szerelőnek minden motort be kell programoznia egy io távirányítóval vagy egy beállító eszközzel , és a végállásokat be kell állítania.

Jelen kézikönyv csak egyetlen io távirányítóval, a Smoove io típussal mutatja be az üzembe helyezést. Amennyiben bármilyen másik io távirányítóval kíván üzembe helyezni, lapozza fel a vonatkozó kézikönyvet.

A Chronis io megvilágítása automatikusan lecsökken néhány másodperc inaktivitás után.

A Chronis io kijelzője automatikusan kialszik néhány perc inaktivitás után (a módoktól függően az idő különbözik).

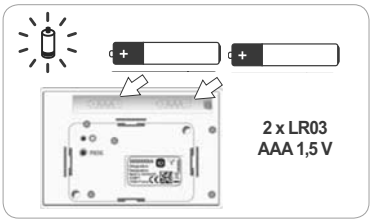
5.1. Elemek behelyezése és cseréje

⚠ Soha ne használjon újratölthető elemeket.

⚠ Cserélje ki az elemeket, amikor a ( ) jel megjelenik a kijelzőn.

⚠ Ha hosszabb ideig (> 2 perc) nincs tápfeszültség (az elemek lemerülése vagy eltávolítása miatt), a dátumot és időt újra be kell állítani. A többi beállítást megőrzi.

- Pattintsa le a Chronis io-t a fali tartóról (lásd *A Chronis io fel-és leszedése a fali tartójáról* fejezetet).
- Távolítsa el a használt elemeket a rekeszükből a Chronis io hátoldalán.
- Illesszen be 2 AAA (LR03) típusú elemet a mélyedésbe, figyelve a jelzett polaritásra.
- Az elemek beillesztése után aktiválódik a kijelző.



⚠ Válassza külön az akkumulátorokat és az elemeket az egyéb típusú hulladékoktól, majd a helyi gyűjtőpontokon adja át újrahasznosításra.

5.2. Kezdeti beállítások

Gyárilag a Chronis io a következőképpen van beállítva:

- eszközvezérlési mód alapértelmezés: "MODE STD : 1".
- a rádióutasítások ismétlésének alapértelmezett beállítása: "RADIO : 1".
- motor vezérlési módja nem vezeték nélküli: "SOLAR MOTOR : NO".

Ha a gyári, előre beállított értékek kerülnek alkalmazásra a telepítésnél, térjen át a következő fejezetre.

A Chronis io első beállításakor lehetőség van a készülék paraméterezésére a vezérelt eszköznek vagy eszközöknek megfelelően, az eszköz vezérlési módjának kiválasztásával, a rádióutasítások gyakoriságának beállításával, és az autonóm motor vezérlési módjának megadásával.

Eszköz vezérlési módja:

4 vezérlési mód áll rendelkezésre, amit a vezérelt eszköztől függően kell beállítani:

- "MODE STD : 1": Az összes io-homecontrol® eszköz vezérlésére, például: redőnyök, ablakok, garázsajtók, kapuk.
- "MODE DIM : 2": Világítás és változtatható fűtés vezérlésére ajánlott.
- "MODE TILT1 : 3": Állítható lamellájú külső zsalúziák és redőnyök vezérlésére ajánlott.
- "MODE TILT2 : 4": Állítható lamellájú belső reluxák vezérlésére ajánlott.

Rádióutasítások gyakoriságának beállítása:

A telepített konfigurációnak megfelelően a rádióutasítások ismétlésének száma (automatikus és jelenlét szimulációs üzemmódban) megnövelhető. 5 beállítás lehetséges: "RADIO : 1" 1 ismétléshez, "RADIO : 2" 2 ismétléshez, "RADIO : 3" 3 ismétléshez, "RADIO : 4" 4 ismétléshez, "RADIO : 5" 5 ismétléshez.

ⓘ Minél nagyobbra van állítva az ismétlésszám, annál jobban csökken az elemek élettartama.

Vezeték nélküli motor vezérlési mód:

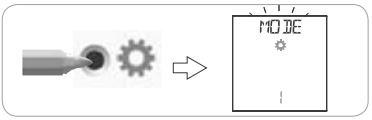
Ha egy vezeték nélküli motort a Chronis io vezérel: válassza a "SOLAR MOTOR : YES"-t.

HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Kizárólag akkor kövesse a fenti eljárást, ha ezen paraméterek legalább egyikét módosítani kell, vagy a szoftver verzióját szeretné megjeleníteni, vagy ha a Chronis io-t újra gyári állapotba kell visszaállítani. Ha ez nem áll fent, térjen át a *Chronis io hozzáadása vagy törlése egy eszközhöz/ről* fejezetre.

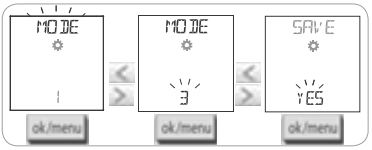
Az eszköz vezérlési módjának és a vezeték nélküli motor specifikus vezérlési módjának paraméterezése alatt lehetséges a ∧, my, ∨ gombok megnyomása és az eszköz viselkedésének tesztelése.



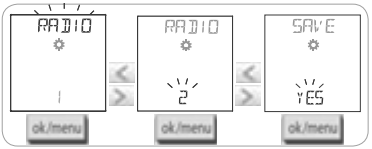
- Nyomja meg a Chronis io hátoldalán elhelyezett **INSTAL gombot** .
- Az eszközvezérlési mód villog.
- A paraméterek a következő sorrendben jelennek meg:

MODE ‹ › RADIO ‹ › SOLAR MOTOR ‹ › SOFT ‹ › RESET ‹ › EXIT ‹ › MODE ...

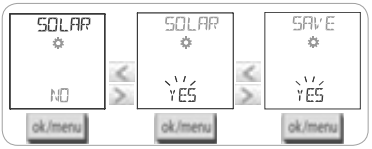
- Egy másik paraméterhez a ‹ vagy a ›navigációs gombok használatával juthat:
  - Az eszköz **vezérlési módjának megváltoztatásához**:
    - Válassza ki a "MODE" paramétert és nyomjon OK-t: az aktuális beállítás villog.
    - Válasszon ki egy másik beállítást a ‹ vagy › segítségével és nyomjon OK-t.
    - Válassza a "SAVE : YES" -t ennek a beállításnak a rögzítéséhez (vagy "SAVE : NO" -t a ‹ vagy › segítségével, ha nem kívánja rögzíteni és visszatér az előző lépéshez) és nyomja meg az OK-t.



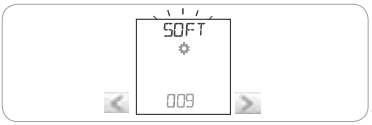
  - A **rádióutasítások ismétlési beállításának** megváltoztatásához:
    - Válassza ki a "RADIO" paramétert és nyomjon OK-t: az aktuális beállítás villog.
    - Válasszon ki egy másik beállítást a ‹ vagy › segítségével és nyomjon OK-t.
    - Válassza a "SAVE : YES" -t ennek a beállításnak a rögzítéséhez (vagy "SAVE : NO" -t a ‹ vagy › segítségével, ha nem kívánja rögzíteni és visszatér az előző lépéshez) és nyomja meg az OK-t.



  - Egy **vezeték nélküli motor** vezérléséhez:
    - Válassza ki a "SOLAR MOTOR" -t és nyomjon OK-t: az aktuális beállítás villog.
    - Válassza ki a "SOLAR MOTOR : YES" -t a ‹ vagy › segítségével és nyomjon OK-t.
    - Válassza a "SAVE : YES" -t ennek a beállításnak a rögzítéséhez (vagy "SAVE : NO" -t a ‹ vagy › segítségével, ha nem kívánja rögzíteni és visszatér az előző lépéshez) és nyomja meg az OK-t.



  - A Chronis io vezérlő **szoftver verziójának** megjelenítéséhez:
    - Válassza ki a "SOFT" paramétert.

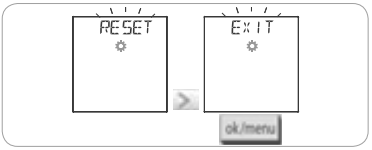


  - A Chronis io **gyári állapotának visszaállításához**:

Az eszközök továbbra is párosítva maradnak a Chronis io vezérlővel.

    - Válassza a "RESET" funkciót és nyomjon OK-t.
    - Válassza a "RESET : YES" -t a végrehajtott beállítások törléséhez (vagy a "RESET : NO" -t a ‹ vagy › segítségével a beállítások megőrzéséhez) és nyomjon OK-t.
    - A Chronis io teljes üzembe helyezésének újrakezdése.

  - Az **eljárás befejezéséhez**:
    - Válassza ki az "EXIT" funkciót és nyomjon OK-t: a Chronis io kilép a kezdeti konfigurációs eljárásból.



HU

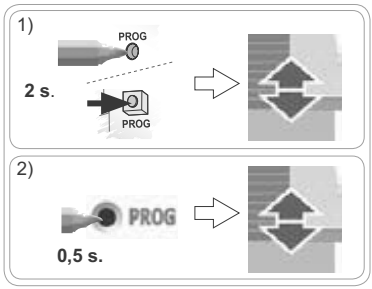
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3. Egy Chronis io hozzáadása vagy törlése egy eszközhöz/ről.

A következő eljárás egy Chronis io hozzáadásánál vagy a törlésénél ugyanaz.

1) Nyomja meg (≈ 2 mp-re) a már hozzárendelt egyedi io távirányító PROG gombját, amíg az eszköz egy fel-le mozgást végez: a programozási mód 10 percig aktiválva van.
2) Nyomja meg röviden a Chronis io PROG gombját: az eszköz végrehajt egy oda-vissza mozgást, a Chronis io hozzáadásra vagy eltávolításra kerül.

- A Chronis io hozzáadásához vagy eltávolításához más eszközökhöz/ről kezdje újra a procedúrát.



5.4. A dátum és idő paraméterek kezdeti beállítása

Az automatikus vagy jelenlét szimuláció első kiválasztása során (kapcsoló a on vagy állásban) a dátum és idő paraméterek beállítása azonnal aktiválódik: A kijelzőn megjelenik a "SET" (Beállítás) és "YEAR" (Év) felirat, az év villog (ez az elsőként beállítandó paraméter).

A paraméterek utólagos módosításához lásd a "*Dátum és idő módosítása*" fejezetet.

Minden lépésnél a beállítandó paraméter villog.
- A paraméter módosításához nyomja meg a ‹ vagy › gombot (a nyomva tartással a karakterek gyorsabban léptethetők).
- A paraméter érvényesítéséhez és a következő paraméterre lépéshez nyomjon OK-t.

A paraméterek a következő sorrendben jelennek meg:

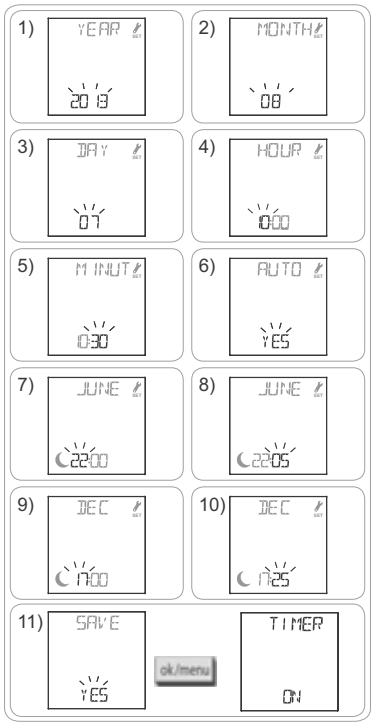
1) Folyó év "YEAR".
2) Folyó hó száma "MONTH".
3) Aktuális nap száma "DAY".
4) Aktuális óra "HOUR".
5) Aktuális perc "MINUT".
6) Automatikus óraállítás a téli és nyári időszámítás között "AUTO TIME SET"*.
7) A szürkületi óra a nyári napforduló idején "JUNE"**.
8) A szürkületi perc a nyári napforduló idején "JUNE"**.
9) A szürkületi óra a téli napforduló idején "DEC"**.
10) A szürkületi perc a téli napforduló idején "DEC"**.

A szürkületi időpontokat reggel 6 és este 11 óra közé kell beállítani.

A vissza gomb megnyomásával vissza lehet térni az előző lépéshez.

11) A kijelzőn megjelenik a "SAVE : YES". A befejezéshez és a paraméterek beállításának rögzítéséhez nyomjon OK-t. A Chronis io visszatér a kapcsoló által kiválasztott módba.

Válassza a "SAVE : NO" -t és nyomjon OK-t a dátum és idő paraméterek beállítási procedúrájának újrakezdéséhez.



HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

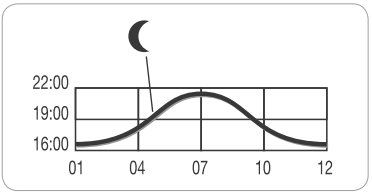
***Téli és nyári időszámítás közötti óraállítás:**

Az áttérés a nyári időszámításra március utolsó vasárnapján, míg a téli időszámításra október utolsó vasárnapján történik.

- Azokban az országokban, ahol alkalmazzák a nyári/téli óraátállítást, válassza az „AUTO TIME SET: YES".
- Azokban az országokban, ahol nem alkalmazzák a nyári/téli óraátállítást, válassza az „AUTO TIME SET : NO".

**** Szürkület:**

Automata és jelenlét szimulációs üzemmódban a Szürkület funkció ( ) lehetővé teszi, hogy a parancsindítás időzítése a naplementével összhangban változzon, a dátum függvényében (lásd a diagramon). Jelölje ki azt az időpontot, amelynél a parancsot ki kell adni júniusban (nyári időszámítás) és decemberben (téli időszámítás), a Chronis io automatikusan kiszámítja a szürkületi időt az év többi napján.



Eredetileg a Chronis io előre be van állítva a Chamonix (Franciaország) szürkületi időkre: a téli napfordulónál ez 17.25 p, a nyárinál pedig 22.05 perc.

Néhány példa a napfordulók időpontjára:

Ország	Város	Téli időpont	Nyári időpont	Ország	Város	Téli időpont	Nyári időpont
Franciaország	Párizs	17.33	22.40	Németország	Berlin	16.36	22.23
	Marseille	17.38	21.58	Ausztria	Bécs	16.39	21.40
	Lyon	17.33	22.12	Belgium	Brüsszel	17.18	22.46
	Brest	18.02	23.04	Svájc	Bern	17.19	22.08
	Bordeaux	17.58	22.29	Hollandia	Amsterdam	17.10	22.56
Németország	München	16.59	21.59	Lengyelország	Varsó	16.06	21.50
	Hamburg	16.45	22.26	Spanyolország	Madrid	18.22	22.21
	Frankfurt	17.04	22.23	Olaszország	Rome	17.13	21.22
	Stuttgart	17.06	22.12	Görögország	Athén	17.39	21.23

5.5. A hét napjainak beprogramozása

A Chronis io lehetővé teszi az automatikus parancsküldést egy vagy több eszköznek (automatikus on és jelenlét szimulációs üzemmódban) amint a megfelelő programozási műveletsor végbement . Az összes ilyen eszköz egyszerre kerül vezérlésre.

A hét minden napjára maximum 4 parancsot lehet beprogramozni.

Az automata parancsok mindegyike lehet:

- ∧, my, ∨
- szürkületi vagy adott időpontra beállított

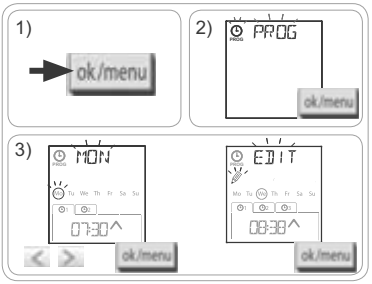
A hét napjainak programozása a módválasztó kapcsoló által kiválasztott bármilyen módban lehetséges.

A hét napjainak már eredetileg végrehajtott előreprogramozása:

- hétfőtől péntekig ∧ 7.30-kor, ∨ szürkületkor .
- szombaton és vasárnap ∧ 8.00-kor, ∨ szürkületkor .

5.5.1. Programozandó nap kiválasztása

1) Nyomja meg az OK/Menü gombot ok/menu.
2) A "PROG" megjelenésekor nyomjon OK-t: a hétfő (Mo) villog.
3) Nyomja meg a ‹ vagy › navigációs gombokat a programozandó nap kiválasztásához és nyomjon OK-t: "EDIT" (szerkesztés) villog.



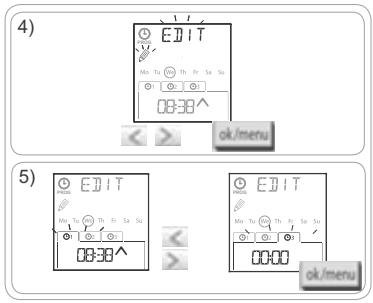
HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5.2. Automatikus parancs szerkesztése

4) Amikor az "EDIT" (szerkesztés) felirat villog, nyomjon OK-t.

5) Egy automata parancs létrehozása vagy módosítása:
   - Új automatikus parancs **létrehozása**: nyomja meg a ‹ vagy › gombot az új parancs kiválasztásához és nyomjon OK-t, azután folytassa a 6. lépésnél. (Ha már 4 automatikus parancs létre van hozva, ezen parancsok valamelyikét csak módosítani lehet.)
   - Automatikus parancs **módosítása**: nyomja meg a ‹ vagy › gombot a parancs kiválasztásához és nyomjon OK-t, azután folytassa a 6. lépésnél.

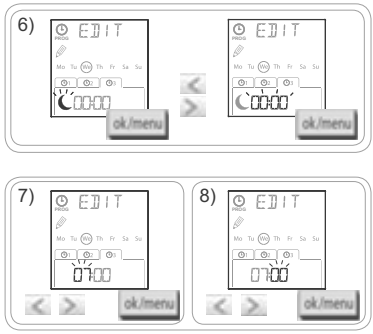


Az idő kiválasztása

6) Megjelenik az időpont és a szürkület opció villog. Nyomja meg a ‹ vagy › gombot a fix időpont kiválasztásához vagy a szürkület** opciót (lásd előző oldal).
   - A **szürkületi időpont** szerkesztéséhez, ha a szürkület opció villog, nyomjon OK-t és folytassa a 9. lépésnél.
   - Egy **fix időpont** szerkesztéséhez, ha az időpont villog, nyomjon OK-t és folytassa a 7. lépésnél.

7) Az óra villog: Nyomja meg a ‹ vagy › gombot, hogy megváltoztassa az órát és nyomjon OK-t.

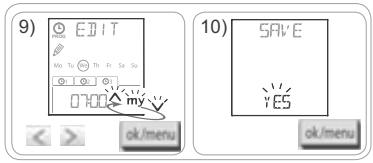
8) Perc villog: Nyomja meg a ‹ vagy › gombot, hogy megváltoztassa a percet és nyomjon OK-t.



A parancs kiválasztása

9) Egy parancs (∧, my, vagy ∨) villog: nyomja meg a ‹ vagy › gombot, hogy kiválasszon egy parancsot a ∧, my, és a ∨, között és nyomjon OK-t.

10) A kijelzőn megjelenik a "SAVE : YES". Az automatikus parancs szerkesztésének befejezéséhez és rögzítéséhez nyomjon OK-t: A kiválasztott nap villog.

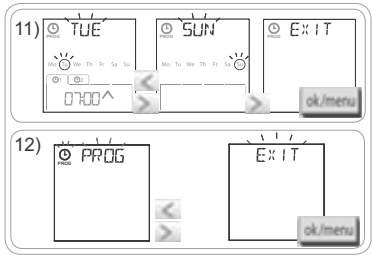


ⓘ Válassza a "SAVE : NO" -t és nyomjon OK-t a hét napjai programozásának újrakezdéséhez a 3-as lépéstől.

Kilépés a programozási módból

11) A kiválasztott nap villog: nyomja a ‹ vagy › gombot addig, amíg az "EXIT PROG" (a "SUN" után) meg nem jelenik, és nyomjon OK-t.

12) "PROG" villog: nyomja a ‹ vagy › gombot addig, amíg az "EXIT" meg nem jelenik, és nyomjon OK-t.



HU

- Egy **másik automata parancs módosításához:** a 10. lépés után ismételje meg az eljárást a 3. lépéstől.
- Egy **másik nap beprogramozásához:** a 10. lépés után ismételje meg az eljárást a 3. lépéstől.
- **Egy nap beprogramozásának tesztelése** céljából lásd a "*Programozás ellenőrzése DEMO módban*" c. fejezetet.
- **Egy napi program másolása** és egy következő naphoz rendelése céljából lapozzon az "*Egy program másolása egyik naptól egy vagy több másikhoz*" c. fejezethez.
- **Egy automata parancs törlése** céljából lapozzon az "*Egy automata parancs törlése*" c. fejezethez.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

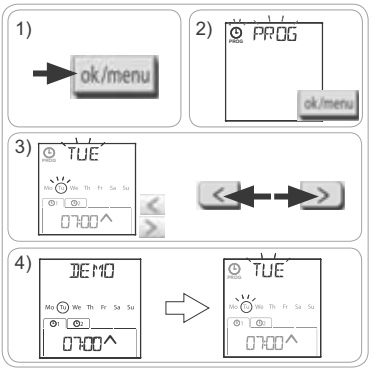
5.5.3. Programozás ellenőrzése DEMO módban

Egy nap beprogramozásának végén egy tesztelni lehet a beállított automatikus parancsokat.

1) Nyomja meg az OK/Menü gombot ok/menu.
2) A "PROG" megjelenésekor nyomjon OK-t: a hétfő (Mo) villog.

ⓘ A DEMO mód a 10. lépés után is elérhető, amikor a kiválasztott nap villog.

3) Nyomja meg a ❮ vagy ❯ gombot, hogy kiválassza a tesztelendő napot, azután nyomja le **egyszerre** a ❮ és ❯ gombokat.
4) A "DEMO" kijelzés megjelenik, a kiválasztott nap programozott parancsai elindulnak 1 perc 30 másodpercig futnak, azután a kijelzőn villogva megjelenik a kiválasztott nap.



ⓘ A **my** egyszeri megnyomásával a DEMO mód végrehajtás közben leállítható.

5.5.4. Egyik nap programozásának átmásolása egy vagy több másik napra

A másolás/beillesztés funkció lehetővé tesz egy már végrehajtott teljes programozott nap átmásolását:

- egy másik napra,
- hétfő, kedd, szerda, csütörtök és péntekre,
- szombatra és vasárnapra,
- a hét minden napjára.

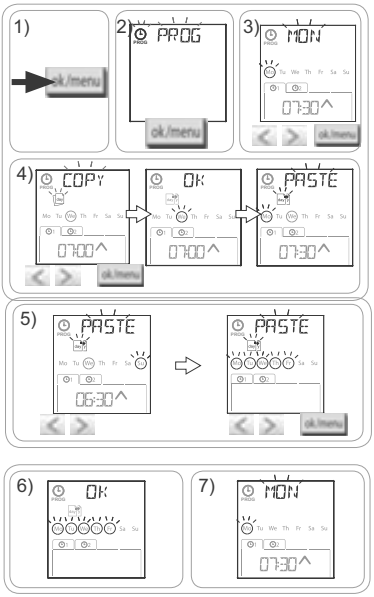
1) Nyomja meg az OK/Menü gombot ok/menu.
2) A "PROG" megjelenésekor nyomjon OK-t: a hétfő (Mo) villog.
3) Nyomja meg a ❮ vagy ❯ gombot, hogy a másolandó napot **kiválassza** és nyomjon OK-t: "EDIT" (szerkesztés) villog.
4) Nyomja meg a ❮ vagy a ❯ gombot hogy kiválassza a "COPY day" (másolás) funkciót és nyomjon OK-t: "COPY OK" jelenik meg és a másolandó nap villog (a kiválasztott nap másolata rendelkezésre áll, amíg azt be nem illesztettük). Miután a másolt nap kiválasztását megerősítettük, "PASTE day" (beillesztés) villog és a egy másik nap villog, amelyhez beilleszteni szeretnénk.

ⓘ A kiválasztás a következő sorrendben villog:

- napról-napra (például: Tu ❯ We),
- azután hétfőtől péntekig (Mo Tu We Th Fr),
- azután szombat és vasárnap (Sa Su),
- azután az összes nap (Mo Tu We Th Fr Sa Su)...

5) Nyomja meg a ❮ vagy ❯ gombot amíg ki nem választja azt **vagy azokat a napokat, amelyekre be kívánja illeszteni a** másolt napot és nyomjon OK-t.
6) A "PASTE OK" megjelenik, a nap vagy napok kiválasztása villog: a program át lett másolva erre vagy ezekre a napokra.
7) Ezután a kijelző megjeleníti az elsőt ezek közül a napok közül.

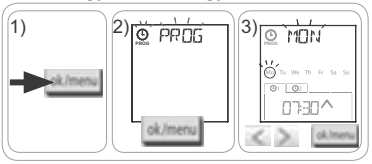
- Egy másik nap programjának átmásolásához kezdje újra a procedúrát.



5.5.5. Egy automatikus parancs vagy egy naphoz tartozó összes parancs törlése

Miután egy nap beprogramozásra került, egy automatikus parancsot egyenként, vagy minden, arra a napra vonatkozó parancsot egyszerre törölni lehet:

1) Nyomja meg az OK/Menü gombot ok/menu.
2) A "PROG" megjelenésekor nyomjon OK-t: a hétfő (Mo) villog.
3) Nyomja meg a ❮ vagy ❯ gombot, hogy a módosítandó napot **kiválassza** és nyomjon OK-t: "EDIT" (szerkesztés) villog.



HU

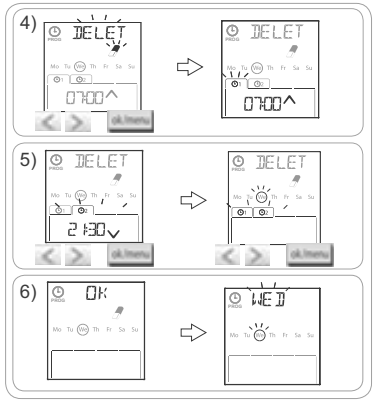
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Nyomja meg a ‹ vagy a › gombot hogy kiválassza a "DELETE" (törlés) funkciót és nyomjon OK-t: egy automatikus parancs villog.

5) Nyomja meg a ‹ vagy › gombot, hogy kiválasszon:
- **egy automatikus parancsot törlésre**.
- **erre a napra vonatkozó minden automatikus parancsot törlésre**.

A parancsok egymás után villognak, azután mind egyszerre, azután újból az első villog...

6) Ha a parancs vagy az összes parancs ki van választva, nyomjon OK-t: A "DELET OK" felirat jelenik meg. A kiválasztás törlődött (a kiválasztott parancs vagy a nap összes parancsa). Ezután a kijelző megjeleníti a kiválasztott napot, ami villog.



6. BESZERELÉS

6.1. Ajánlások

A Chronis io fali tartóját a vezérlésre kerülő eszközökhöz viszonyított, központi helyre kell szerelni. Válasszon egy könnyen megközelíthető helyet, olyat, ami lehetővé teszi a a gördülékeny használatot.
Az épület szerkezete csökkentheti a rádió hatótávolságát. A rádiójel hatótávolsága 20 m két betonfalon keresztül. A Chronis io fali tartójának rögzítése előtt ellenőrizze a rádióadó hatótávolságát.

Az azonos frekvencián működő rádiós készülékek (pl. hi-fi rádiós fejhallgatók) használata interferenciát okozhat, és csökkentheti a termék teljesítményét.

Soha ne szerelje a terméket fém felületre vagy annak közelébe, mivel ezzel csökkentheti a rádiós hatótávolságot.

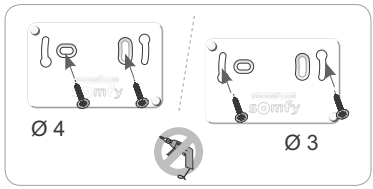
6.2. A fali tartó rögzítése

A Somfy a termék beszerelésére 1 és 1,5 méter közötti magasságot ajánl a képernyő jobb olvashatósága érdekében.

A fali tartót lapos felületre kell helyezni.

- Jelölje meg a fali tartó csavarjainak helyét.
- Fúrja ki, majd rögzítse a tartót 2 db 4 mm-es és 2 db 3 mm-es csavarral.

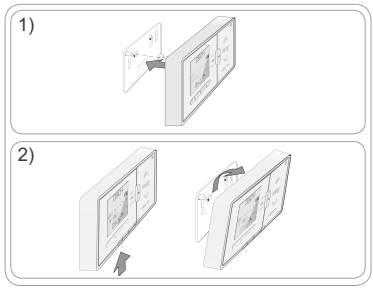
A csavarfejeknek nem kell túlnyúlni a tartón.



6.3. A Chronis io fel- és lecsatolása a fali tartójára/ról

1) Helyezze a Chronis io-t a tartóra a központosító csapok segítségével és nyomja meg a tartóra történő felcsatoláshoz.

2) A Chronis io lecsatolásához a tartójáról nyomja azt finoman felfelé és maga felé húzva billentse le.



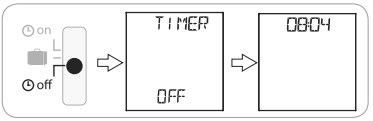
HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

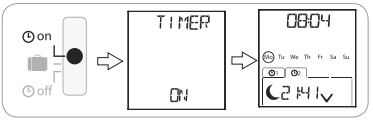
7. ÜZEMELTETÉS

Üzemmód változtatáshoz mozgassa a módválasztó kapcsolót:

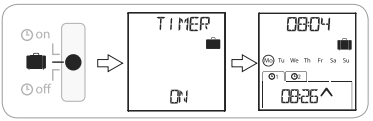
- Kézi üzemmód off



- Automata üzemmód on



- Jelenlét szimulációs üzemmód



7.1. Kézi üzemmód off

A Chronis io kézi üzemmódja off lehetővé teszi:

- azonnali parancs küldését a hozzárendelt eszközre vagy eszközökre.
- az automata parancsok programozásának kikapcsolását.

Kézi üzemmódban off az aktuális időpont marad a kijelzőn.

7.1.1. Gomb my

- Amikor a kedvenc pozíciót beprogramoztuk és az eszköz vagy eszközök álló helyzetben vannak, nyomja meg röviden a my gombot: az eszköz vagy eszközök a kedvenc pozícióba (my) mozognak.
- Amikor az eszközök mozgásban vannak, a my gombot röviden megnyomva a mozgásuk leállítható.

7.1.2. ∧ / ∨ gombok

A vezérelt eszköztől függően állítsa be az adott vezérlési módot (lásd a "*Kezdeti konfiguráció*" fejezetet):

- "MODE STD : 1":
  - Röviden vagy hosszan nyomva: felhúzás, bekapcsolás, nyitás / leengedés, kikapcsolás, lezárás.
- "MODE DIM : 2":
  - Röviden nyomva: világítás vagy fűtés teljes bekapcsolása / kikapcsolása.
  - Hosszan nyomva (> 0,5 s): világítás vagy fűtés intenzitásának növelése / csökkentése.
- "MODE TILT1 : 3":
  - Röviden nyomva: külső zsalúziák vagy mozgatható lamellájú redőnyök lamelláinak fordulási irányának beállítása.
  - Hosszan nyomva (> 0,5 s): a külső reluxák vagy mozgatható lamellás redőnyök teljes felhúzása / leeresztése.
- "MODE TILT2 : 4":
  - Röviden nyomva: belső reluxák felhúzása / leeresztése.
  - Hosszan nyomva: belső reluxák lamelláinak mozgatása.

7.2. Automata üzemmód on

A Chronis io automatikus üzemmódja on lehetővé teszi:

- azonnali parancs küldését a hozzárendelt eszközre vagy eszközökre.
- a hozzárendelt eszköz vagy eszközök automatikus vezérlését a hét napjai szerint beprogramozott automata parancsok segítségével.

- Programozzon be automata parancsokat a hét minden napjára (lásd a "*Hét napjainak beprogramozása*" c. fejezetet).

HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Automata módban on kijelzésre kerül:

- az aktuális idő és nap
- az erre a napra beprogramozott automatikus parancsok száma
- a következő előrelátható automatikus parancs erre a napra (vagy egy üres terület, ha az aznapra programozott összes parancs végrehajtódott)

- Az olyan automatikus parancsokegyüttes áttekintéséhez, amelyeket a következő hétre ütemeztek, navigáljon egyikről a másikra a ‹ vagy ›gombok segítségével. Az aktuális képernyőhöz való azonnali visszatéréshez nyomja meg a vissza [↩] gombot.
- Egy végrehajtás alatt lévő automatikus parancs leállításához nyomja meg a stop/my gombot.

ⓘ A ∧, my, ∨ gombok közvetlen megnyomása mindig lehetséges automatikus módban.

7.3. Jelenlét szimulációs üzemmód

A Chronis io jelenlét szimulációs üzemmódja :

- lehetővé teszi azonnali parancs küldését a hozzárendelt eszközre vagy eszközökre.
- véletlenszerűen 1 és 30 perc között változtatja az automata üzemmódban beprogramozott automata parancsok indítási időpontjait.

Ez a jelenlét szimulálására alkalmas mód különösen akkor ajánlott, ha hosszabb ideig távol marad otthonától.

- Programozzon be automata parancsokat a hét minden napjára (lásd a "*Hét napjainak beprogramozása*" c. fejezetet).
- jelenlét szimulációs módban kijelzésre kerül:

  - az aktuális idő és nap
  - a szimbólum (jelenlét szimuláció)
  - az erre a napra beprogramozott automatikus parancsok száma
  - a következő előrelátható automatikus parancs erre a napra (vagy egy üres terület, ha az aznapra programozott összes parancs végrehajtódott)
- Egy végrehajtás alatt lévő automatikus parancs leállításához nyomja meg a my gombot.

ⓘ A ∧, my, ∨ gombok közvetlen megnyomása mindig lehetséges szimulált jelenlét módban.

7.4. A hét napjaira beállított program módosítása

Lapozzon "*A hét napjainak beprogramozása*" fejezethez.

7.5. A dátum és idő paraméterek módosítása

1) Nyomja meg az OK/Menü gombot [ok/menu].
2) A "PROG" megjelenésekor nyomja meg a › gombot a "SET" megjelenítéséhez és nyomjon OK-t.

Minden lépésnél a beállítandó paraméter villog.
- A paraméter módosításához nyomja meg a ‹ vagy › gombot (a nyomva tartással a karakterek gyorsabban léptethetők).
- A paraméter érvényesítéséhez és a következő paraméterre lépéshez nyomjon OK-t.

3) Nyomja meg a ‹ vagy › gombot, hogy kiválassza a módosítandó menüt. A menük a következő sorrendben jelennek meg:
   - "TIME" (óra: "HOUR", aktuális perc: "MINUT", óra átállítása automatikus vagy nem: "AUTO TIME SET")
   - "DATE" (év: "YEAR", hónap: "MONTH" és aktuális nap: "DAY")
   - "JUNE" (szürkület óra és perc nyári napfordulónál)
   - "DEC" (szürkület óra és perc téli napfordulónál).
4) Amint a menü kiválasztásra került, nyomjon OK-t.
5) Minden menüben módosítsa vagy ne a paramétert és nyomjon OK-t az érvényesítéshez.

ⓘ A szürkületi időpontokat reggel 6 és este 11 óra közé kell beállítani.
A vissza gomb [↩] megnyomásával vissza lehet térni az előző lépéshez.

HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

6) A kijelzőn megjelenik a "SAVE : YES". Nyomjon OK-t az aktuális menü beállításának befejezéséhez és rögzítéséhez.
7) A Chronis io visszatér az előző lépéshez.

ⓘ Válassza a "SAVE : NO" -t és nyomjon OK-t a dátum és idő paraméterek beállítási procedúrájának újrakezdéséhez.

8) Nyomja a ❮ vagy ❯ gombot addig, amíg az "EXIT SET" (a "DEC" után) meg nem jelenik, és nyomjon OK-t.
9) "SET" villog: nyomja a ❮ vagy ❯ gombot addig, amíg az "EXIT" meg nem jelenik, és nyomjon OK-t.

8. TIPPEK ÉS JAVASLATOK

Kérdése van a Chronis io-val kapcsolatban?

Megfigyelések	Lehetséges okok	Megoldások
A hozzárendelt eszköz egyáltalán nem reagál a Chronis io valamely gombjának megnyomására.	Az elemek lemerülőben vannak.	Cserélje az elemeket.
	A távirányító nincs beprogramozva.	Lásd az "*Egy Chronis io hozzáadása vagy törlése egy eszközhöz/ről*" c. fejezetet.
	Külső rádióberendezés zavarja a rádióvételt.	Kapcsolja ki a közelben lévő összes rádiós berendezést.
	A motor(ok) vagy vevő(k) hőkioldó üzemmódban vannak.	Várja meg, hogy a motor lehűljön, majd nyomja meg újra a kívánt gombot.
Egy termék leáll miközben az aktiválás zajlik.	Az eszköz megakadt.	Távolítsa el az akadályt, és próbálkozzon újra.
	Egy másik távirányító küld parancsot a motornak vagy a vevőnek.	Várjon amíg az eszköz aktiválódása lezárul, majd próbálkozzon újra.
A parancs eltolódott a beütemezett időhöz képest.	A Chronis io jelenlét szimulációs módban van.	Válassza ki az automatikus módot a kapcsolóval.
Egy vagy több eszköz rendszeresen nem reagál egy programozott automatikus parancsra.	A házban egy másik automatizmushoz tartozó jel interferenciát okoz.	Növelje meg az utasítások ismétlési számát. Lásd a "*Kezdeti konfiguráció*" c. fejezetet.
		Állítsa át az automatikus parancs programozásánál az időpontot.
"ERROR" jelenik meg a kijelzőn. A Chronis io már csak kézi üzemmódban ⏲ off működik.	Automatikus ⏲ on és jelenlét szimulációs üzemmód hiba 💼.	Lépjen kapcsolatba egy szerelővel.

9. MŰSZAKI ADATOK

Rádiófrekvencia: 868.95 MHz, io-homecontrol®
Rádiójel hatótávolság: 2 betonfalon keresztül 20 m
Védettségi osztály: IP 20
Biztonsági szint: III. kategória
Működési hőmérséklet: 0°C és + 60°C (+ 32°F és + 140°F) között
Méretek (L x h x p): 120 x 80 x 21 mm
Tápfeszültség: 2 db. AAA (LR03), 1,5 V elem

HU

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

OBSAH BALENÍ

1. Úvod 1

2. Bezpečnost 2
- 2.1. Bezpečnost a odpovědnost 2
- 2.2. Specifické bezpečnostní pokyny 2
- 2.3. Kompatibilita 2

3. Obsah balení 2

4. Chronis io - popis výrobku 3
- 4.1. Přední strana 3
- 4.2. Displej v režimu ručního ovládání 3
- 4.3. Displej v automatickém režimu 3
- 4.4. Displej v režimu simulace přítomnosti 3
- 4.5. Zadní strana 3

5. Uvedení do provozu 4
- 5.1. Vložení baterií 4
- 5.2. Počáteční nastavení 4
- 5.3. Spárování / zrušení spárování Chronis io se zařízením 6
- 5.4. Prvotní nastavení parametrů data a času 6
- 5.5. Vytvoření časového programu 7

6. Instalace 10
- 6.1 Doporučení 10
- 6.2 Upevnění nástěnného držáku 10
- 6.3 Nasazení a sejmutí Chronis io na/z nástěnného držáku 10

7. Obsluha 11
- 7.1. Režim ručního ovládání off 11
- 7.2. Automatický režim on 11
- 7.3. Režim simulace přítomnosti 12
- 7.4. Změna vytvořeného časového programu 12
- 7.5. Změny parametrů data a času 12

8. Tipy a doporučení 13
- Otázky ohledně Chronis io ? 13

9. Technické údaje 13

1. ÚVOD

Chronis io je bezdrátový nástěnný ovladač s časovým programováním, který umožňuje ruční nebo automatické ovládání jednoho či více zařízení io-homecontrol®* současně, jako jsou rolety, markýzy, venkovní žaluzie, světla, střešní okna atd...

Chronis io umožňuje 3 režimy provozu: ruční, automatický nebo režim simulace přítomnosti.

Ruční režim off umožňuje uživateli ručně zadávat příležitostné povely jednomu či více zařízením v domě a vypínat naprogramované automatické povely.

Automatický režim on umožňuje automaticky ovládat jedno či více zařízení povely, které jsou vysílány v určené časy na základě týdenního, den po dni vytvořeného programu; jde o: automatické povely. Pro každý den v týdnu lze naprogramovat až 4 automatické povely.

Možnost zadávat ručně příležitostné povely přitom zůstává zachována.

Režim simulace přítomnosti umožňuje automaticky ovládat jedno či více zařízení s tím, že se v rozmezí od 1 do 30 minut náhodně mění časy povelů, naprogramovaných v automatickém režimu. Tento režim se doporučuje zvolit zejména v případě dlouhodobé nepřítomnosti, aby se simulovala přítomnost obyvatel v domě.

Možnost zadávat ručně příležitostné povely přitom zůstává zachována.

(*) io-homecontrol®: Systém dálkového ovládání vyvinutý společností Somfy a jejími partnery ve sdružení io-homecontrol®. Tento systém řídí pohony a další automatická zařízení v domácnosti, která jsou s touto technologií (rádiovým protokolem) kompatibilní. Další informace o technologii io-homecontrol® najdete na internetové stránce www.io-homecontrol.com.

io-homecontrol® poskytuje moderní a bezpečné bezdrátové systémy, které se jednoduše instalují. Výrobky nesoucí logo io-homecontrol® navzájem komunikují, zvyšují komfort, bezpečnost a šetří energii.

www.io-homecontrol.com

CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

2. BEZPEČNOST

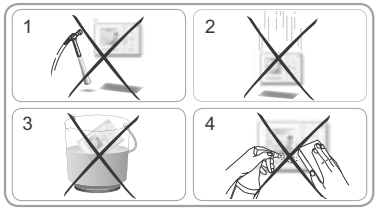
2.1. Bezpečnost a odpovědnost

Přečtěte si pozorně tento návod dříve, než výrobek nainstalujete a začnete používat.
Jakékoli použití mimo oblast použití, stanovenou společností SOMFY, je zakázáno. Zanikne tím záruka a společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost; totéž platí v případě nedodržení pokynů, uvedených v tomto návodu.
Nikdy nezačínejte montáž, dokud nezkontrolujete kompatibilitu tohoto výrobku s ostatním spolupracujícím vybavením a doplňky.

2.2. Specifické bezpečnostní pokyny

⚠ Spínací hodiny Chronis io nenechávejte v dosahu dětí.

Abyste zabránili poškození výrobku:
1) Vyhněte se nárazům!
2) Zabraňte pádům!
3) Zabraňte vystavení výrobku vlhkosti nebo ponoření do kapaliny.
4) Na čištění výrobku nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Povrch výrobku čistěte jemnou suchou tkaninou.



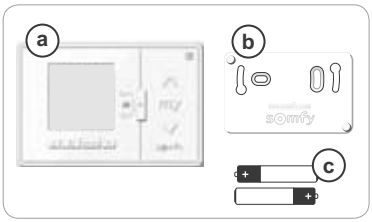
2.3. Kompatibilita

⚠ V souladu s normou EN 12453, týkající se bezpečnosti používání motoricky poháněných dveří a vrat, používání spínacích hodin Chronis io pro ovládání automatického pohonu garážových vrat nebo vjezdové brány mimo oblast viditelnosti uživatele vyžaduje vždy nainstalovat na tato zařízení bezpečnostní prvky, např. fotobuňky apod. Při nedodržení těchto pokynů společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost za škody, které mohou tímto vzniknout.

⚠ Používání spínacích hodin Chronis io k ovládání elektronických zabezpečovacích systémů a jejich částí je zakázáno.

3. OBSAH BALENÍ

a	Chronis io	1
b	Nástěnný držák	1
c	Baterie typu AAA (LR03)	2

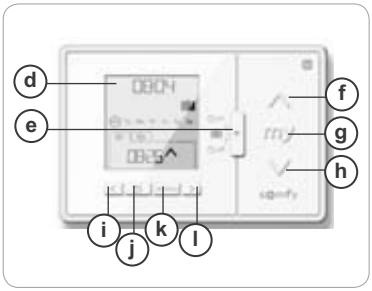


CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4. CHRONIS IO - POPIS VÝROBKU

4.1. Přední strana



(d) Displej

(e) Přepínač provozního režimu:
- automatický režim on
- režim simulace přítomnosti
- režim ručního ovládání off

(f) Tlačítko ∧ (povely nahoru, zapnout, otevřít, poloha a zvýšení intenzity osvětlení či topení)

(g) Tlačítko my (stop, vyvolání mezipolohy [my]: výhradně pro výrobky Somfy)

(h) Tlačítko ∨ (dolů, zavřít, vypnout, poloha a snížení intenzity osvětlení a topení)

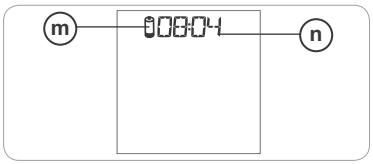
(i) Tlačítko přechodu doleva ‹
(l) Tlačítko přechodu doprava ›
} Chcete-li změnit parametr zvolený při nastavení

(Déletrvajícím stiskem (přidržením) těchto tlačítek dojde k rychlejšímu posouvání znaků)

(j) Tlačítko zpět ⮌
- Pro návrat na předchozí krok při nastavování

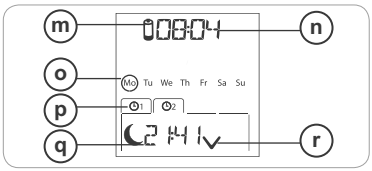
(k) Tlačítko OK/Menu ok/menu
- Pro volbu a výběr nabídky nebo parametru a přechod na následující krok při nastavování

4.2. Displej v režimu ručního ovládání



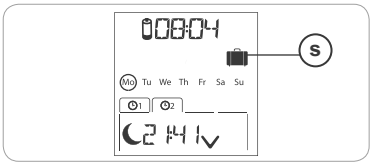
(m) Symbol vybitých baterií:
(n) Aktuální čas

4.3. Displej v automatickém režimu



(m) Symbol vybitých baterií:
(n) Aktuální čas
(o) Dny v týdnu:
Mo = pondělí, Tu = úterý, We = středa, Th = čtvrtek, Fr = pátek, Sa = sobota, Su = neděle
(p) Naprogramované automatické povely (1 ① až 4 ④)
(q) Naprogramovaný čas vyslání povelu: pevně nastavený čas nebo „soumrak“
(r) Povel, který bude vyslán v naprogramovaném čase: ∧, my, ∨

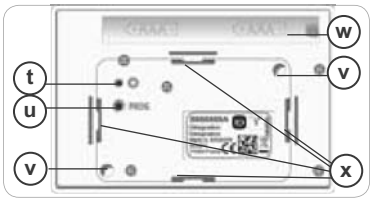
4.4. Displej v režimu simulace přítomnosti



Stejné zobrazení jako v automatickém režimu, navíc

(s) Symbol režimu simulace přítomnosti:

4.5. Zadní strana



(t) Tlačítko INSTAL
(u) Tlačítko PROG
(v) 2 otvory pro středicí trny nástěnného držáku
(w) Prostor pro baterie
(x) 4 západky pro upevnění na nástěnný držák

CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5. UVEDENÍ DO PROVOZU

⚠ Před uvedením spínacích hodin Chronis io do provozu musí být pracovníkem montážní firmy každý pohon naprogramován pomocí svého lokálního ovladače nebo pomocí nastavovacího nástroje.

Tento návod popisuje uvedení do provozu pouze prostřednictvím jednosměrného lokálního dálkového ovladače 1 typu Smoove io. Při uvádění do provozu pomocí jiného ovládače io postupujte podle příslušného návodu.

Podsvícení displeje Chronis io se automaticky vypne po několika sekundách nečinnosti.

Displej Chronis io se automaticky vypne po několika minutách nečinnosti (čas se liší podle režimu).

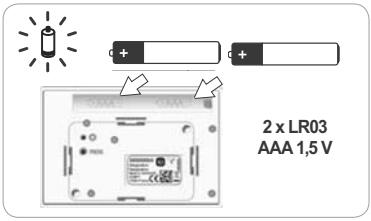
5.1. Vložení baterií

⚠ Nikdy nepoužívejte dobíjecí baterie.

⚠ Baterie vyměňte, když se na displeji objeví symbol ( ).

⚠ Pokud je ovladač delší dobu (> 2 min) bez napájecího napětí (vybité nebo vyjmuté baterie), aktuální datum a čas je nutné znovu nastavit. Ostatní nastavení zůstanou uložená v paměti.

- Sejměte Chronis io z nástěnného držáku (viz kapitola *Nasazení a sejmutí Chronis io na/z nástěnného držáku*).
- Vyjměte vybité baterie z prostoru na zadní straně Chronis io.
- Do prostoru vložte 2 baterie typu AAA (LR03) a dodržujte uvedenou polaritu.
- Po vložení baterií se rozsvítí displej.



⚠ Baterie a akumulátory nevyhazujte do směsného odpadu, odevzdejte je na k tomu určených sběrných místech.

5.2. Počáteční nastavení

Výrobní nastavení spínacích hodin Chronis io je následující:

- ergonomie ovládání pro standardní zařízení: „MODE STD : 1“.
- standardní počet opakování automatického povelu: „RADIO : 1“.
- režim ovládání neautonomních pohonů: „SOLAR MOTOR : NO“.

Pokud je výrobní nastavení vhodné pro danou instalaci, přejděte na následující kapitolu.

Počáteční nastavení spínacích hodin Chronis io umožňuje jejich přizpůsobení místním podmínkám, ovládaným zařízením nebo použití. Je možné nastavit ergonomii ovládání, počet opakování automatického povelu a speciální režim pro ovládání pohonů, napájených solární energií.

Volba ergonomie ovládání koncového výrobku:

K dispozici jsou 4 možnosti ergonomie ovládání. Vyberte takovou, která nejlépe odpovídá ovládaným zařízením:

- „MODE STD : 1“: Pro ovládání všech zařízení io-homecontrol®, například rolet, oken, garážových vrat, vjezdových bran.
- „MODE DIM : 2“: Doporučeno pro plynulé ovládání světel a vytápění (stmívání apod.).
- „MODE TILT1 : 3“: Doporučeno pro ovládání žaluzií a rolet s nastavitelnými lamelami.
- „MODE TILT2 : 4“: Doporučeno pro ovládání vnitřních žaluzií.

Nastavení počtu opakování automatických povelů:

Pro zajištění spolehlivého příjmu rádiových povelů všemi zařízeními v obtížných podmínkách lze nastavit jejich opakované vysílání (platí pro automatický režim a v režim simulace přítomnosti). K dispozici je 5 možností nastavení: „RADIO : 1“ pro 1 opakování, „RADIO : 2“ pro 2 opakování, „RADIO : 3“ pro 3 opakování, „RADIO : 4“ pro 4 opakování a „RADIO : 5“ pro 5 opakování.

ⓘ Čím vyšší je počet opakování, tím je kratší životnost baterií.

Režim řízení pro autonomní pohon:

Pokud je spínacími hodinami Chronis io ovládán autonomní pohon: zvolte možnost „SOLAR MOTOR : YES“.

CS

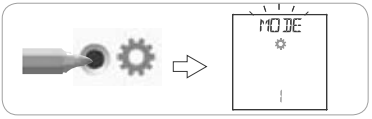
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Následující postup použijte pouze tehdy, pokud je nutno změnit nejméně jeden z výše uvedených parametrů, pokud chcete zobrazit verzi softwaru nebo pokud chcete uvést spínací hodiny Chronis io do výrobního nastavení.

Jinak přejděte na kapitolu *Spárování / zrušení spárování Chronis io se zařízením*.

ⓘ Během nastavování ergonomie ovládání zařízení a speciálního režimu ovládání autonomního pohonu můžete stisknout tlačítka ∧, my, ∨ a vyzkoušet tak odezvu a chování příslušného zařízení.

- Stiskněte **tlačítko INSTAL** ⚙ umístěné na zadní straně spínacích hodin Chronis io.

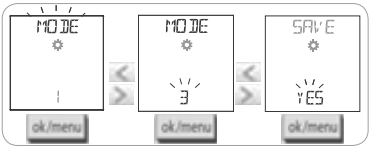


- Bliká symbol MODE pro nastavení ovládací ergonomie zařízení.
- Parametry se v nabídce zobrazují v následujícím pořadí:

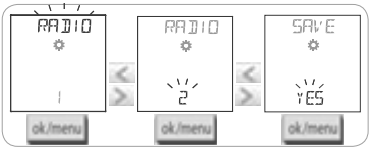
MODE ❮ ❯ RADIO ❮ ❯ SOLAR MOTOR ❮ ❯ SOFT ❮ ❯ RESET ❮ ❯ EXIT ❮ ❯ MODE ...

- Chcete-li v nabídce přejít na další parametr, použijte navigační tlačítka ❮ nebo ❯:

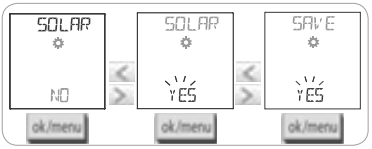
• Změna nastavené **ovládací ergonomie zařízení**:
  - Vyberte symbol „MODE“ a stiskněte tlačítko OK: aktuálně nastavená hodnota začne blikat.
  - Jinou hodnotu nastavte pomocí tlačítek ❮ nebo ❯ a pak stiskněte tlačítko OK.
  - Zvolte „SAVE : YES“ pro uložení tohoto nastavení (nebo zvolte „SAVE : NO“ tlačítky ❮ nebo ❯ v případě, že změnu nechcete uložit a chcete se vrátit na předchozí krok) a pak stiskněte tlačítko OK.



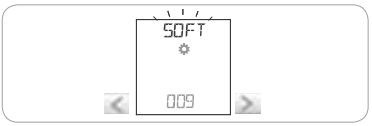
• Změna **počtu opakování automatických povelů**:
  - Vyberte symbol „RADIO“ a stiskněte tlačítko OK: aktuálně nastavená hodnota začne blikat.
  - Jinou hodnotu nastavte pomocí tlačítek ❮ nebo ❯ a pak stiskněte tlačítko OK.
  - Zvolte „SAVE : YES“ pro uložení tohoto nastavení (nebo zvolte „SAVE : NO“ tlačítky ❮ nebo ❯ v případě, že změnu nechcete uložit a chcete se vrátit na předchozí krok) a pak stiskněte tlačítko OK.



• Volba režimu pro **autonomní pohon**:
  - Vyberte symbol „SOLAR MOTOR“ a stiskněte tlačítko OK: aktuálně nastavená hodnota začne blikat.
  - Zvolte „SOLAR MOTOR : YES“ tlačítky ❮ nebo ❯ a stiskněte tlačítko OK.
  - Zvolte „SAVE : YES“ pro uložení tohoto nastavení (nebo zvolte „SAVE : NO“ tlačítky ❮ nebo ❯ v případě, že změnu nechcete uložit a chcete se vrátit na předchozí krok) a pak stiskněte tlačítko OK.



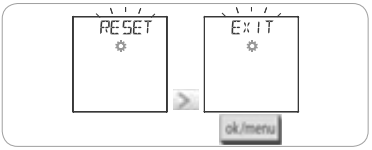
• Zobrazení **verze softwaru** Chronis io:
  - Vyberte symbol „SOFT“.



• Návrat spínacích hodin Chronis io na **výrobní nastavení**:

ⓘ Zařízení dříve spárovaná se spínacími hodinami Chronis io s nimi nadále zůstanou spárována.
  - Vyberte symbol „RESET“ a stiskněte tlačítko OK.
  - Zvolte „RESET : YES“ pro vymazání všech dříve provedených nastavení (nebo „RESET : NO“ tlačítkem ❮ nebo ❯ v případě, že chcete provedená nastavení zachovat) a pak stiskněte tlačítko OK.
  - Zopakujte od začátku celý postup uvedení spínacích hodin Chronis io do provozu.

• **Dokončení počátečního nastavení**:
  - Vyberte symbol „EXIT“ a stiskněte tlačítko OK: Chronis io ukončí proces počátečního nastavení.



CS

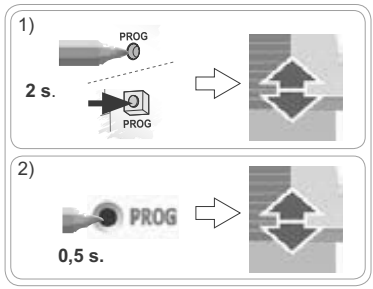
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.3. Spárování / zrušení spárování Chronis io se zařízením

Postup pro spárování spínacích hodin Chronis io se zařízením i pro jeho zrušení je shodný.

1) Stiskněte (≈ 2 s) tlačítko PROG lokálního jednosměrného ovládače io , který již je se zařízením spárován, dokud se zařízení nepohne tam a zpět: programovací režim je aktivní na dobu 10 minut.
2) Krátce stiskněte tlačítko PROG na spínacích hodinách Chronis io: zařízení opět provede pohyb tam a zpět, spínací hodiny Chronis io byly spárovány nebo bylo spárování zrušeno.

- Chcete-li spínací hodiny Chronis io spárovat (resp. spárování zrušit) s dalšími výrobky, zopakujte tento postup.



5.4. Prvotní nastavení parametrů data a času

Jakmile poprvé přepnete do automatického režimu nebo režimu simulace přítomnosti (přepínač v poloze ON nebo), nabídka nastavení parametrů data a času se zobrazí přímo: na displeji se zobrazí „ SET “ (Nastavení) a „YEAR“ (Rok), rok bliká (jde o první parametr, který se nastavuje).

Pro pozdější změny těchto parametrů viz „*Změna parametrů data a času*“.

V každém kroku bliká parametr, který se právě nastavuje.
- Chcete-li změnit parametr, stiskněte tlačítko ‹ nebo › (dlouhý stisk způsobí rychlejší zobrazování znaků).
- Chcete-li parametr potvrdit a přejít na další parametr, stiskněte tlačítko OK.

Parametry v nabídce se zobrazují v následujícím pořadí:

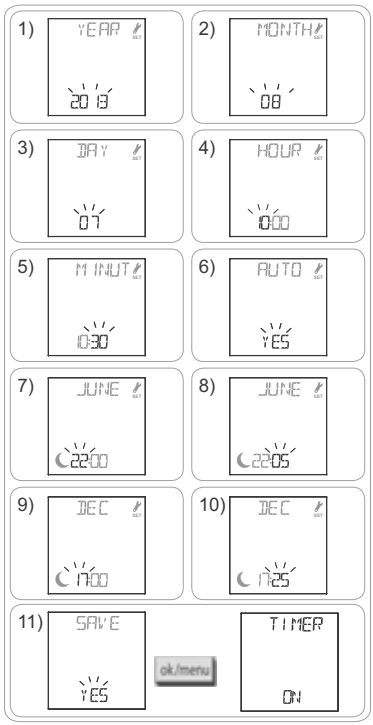
1) Aktuální rok „YEAR“.
2) Číslo aktuálního měsíce „MONTH“.
3) Číslo aktuálního dne „DAY“.
4) Aktuální čas - hodiny „HOUR“.
5) Aktuální čas - minuty „MINUT“.
6) Automatická změna času mezi letním a zimním časem „AUTO TIME SET“*.
7) Čas soumraku - hodina v letním slunovratu „JUNE“**.
8) Čas soumraku - mninuta v letním slunovratu „JUNE“**.
9) Čas soumraku - hodina v zimním slunovratu „DEC“**.
10) Čas soumraku - minuta v zimním slunovratu „DEC“**.

Čas soumraku musí být nastaven mezi hodnotami 6:00 a 23:00 hod.

Stiskem návratového tlačítka se můžete vrátit na předchozí krok.

11) Na displeji se zobrazí „SAVE : YES“. Pro ukončení nabídky nastavení a uložení zadaných parametrů parametrů stiskněte tlačítko OK. Spínací hodiny Chronis io se vrátí do režimu nastaveného přepínačem.

Zvolte „SAVE : NO“ a stiskem tlačítka OK spustíte nastavování parametrů data a času znovu od začátku.



CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

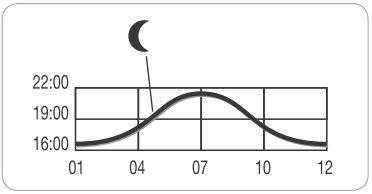
***Změna času mezi letním a zimním časem:**

Přechod na letní čas se provádí poslední neděli v březnu a přechod na zimní čas poslední neděli v říjnu.

- U zemí, kde změna letního/zimního času probíhá automaticky, zvolte „AUTO TIME SET : YES“.
- U zemí, kde se neprovádí změna letního/zimního času, zvolte „AUTO TIME SET : NO“.

**** Soumrak:**

Funkce Soumrak (☾) umožňuje v automatickém režimu a režimu simulace přítomnosti automaticky měnit čas vyslání povelu podle času západu slunce v aktuální datum (viz graf). Zadejte čas, kdy má být povel vyslán v červnu (čas v den letního slunovratu) a v prosinci (čas v den zimního slunovratu), hodiny Chronis io pak automaticky přepočítají čas soumraku dalších dní v roce.



Spínací hodiny Chronis io jsou z výroby nastaveny na soumrak v městě Chamonix (Francie): čas zimního slunovratu je 17:25 a letního slunovratu je 22:05.

Několik příkladů času západu slunce ve dny slunovratu:

Země	Město	Čas v zimě	Čas v létě	Země	Město	Čas v zimě	Čas v létě
Francie	Paříž	17:33	22:40	Německo	Berlín	16:36	22:23
	Marseille	17:38	21:58	Rakousko	Vídeň	16:39	21:40
	Lyon	17:33	22:12	Belgie	Brusel	17:18	22:46
	Brest	18:02	23:04	Švýcarsko	Bern	17:19	22:08
	Bordeaux	17:58	22:29	Nizozemí	Amsterdam	17:10	22:56
Německo	Mnichov	16:59	21:59	Polsko	Varšava	16:06	21:50
	Hamburg	16:45	22:26	Španělsko	Madrid	18:22	22:21
	Frankfurt	17:04	22:23	Itálie	Řím	17:13	21:22
	Stuttgart	17:06	22:12	Řecko	Atény	17:39	21:23

5.5. Vytvoření časového programu

Spínací hodiny Chronis io umožňují v automatickém režimu ⏲ on a v režimu simulace přítomnosti vysílat automaticky povely pro jedno nebo více zařízení (podle spárování), pokud mají vytvořen a uložen nějaký časový program. Všechna spárovaná zařízení jsou ovládána současně.

Na každý den v týdnu lze naprogramovat až 4 automatické povely.

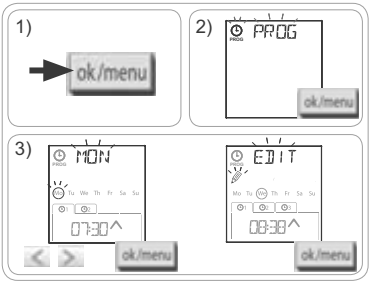
Každý z těchto automatických povelů může být:

- buď ∧, my, nebo ∨
- stabilně v konkrétní zadaný čas nebo variabilně v čas soumraku ☾

ⓘ Vytvořit časový program je možné v libovolné poloze přepínače provozního režimu.

ⓘ Časové programy jsou ve výrobním nastavení naprogramovány následovně:

- od pondělí do pátku, ∧ v 7:30, ∨ při soumraku ☾.
- v sobotu a v neděli, ∧ v 8:00, ∨ v čas soumraku ☾.



5.5.1. Výběr dne pro tvorbu časového programu

1) Stiskněte tlačítko OK/Menu ok/menu.
2) Na displeji se zobrazí „PROG“ stiskněte tlačítko OK: bliká symbol pro pondělí (Mo).
3) Stiskem navigačních tlačítek ‹ nebo › zvolte den, který chcete naprogramovat, a stiskněte tlačítko OK: „EDIT ✎“ (úpravy) bliká.

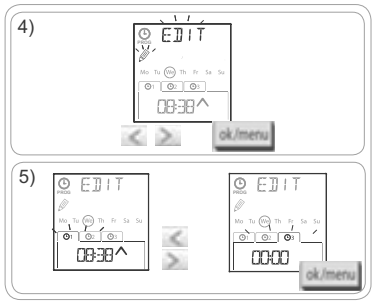
CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5.2. Úpravy automatického povelu

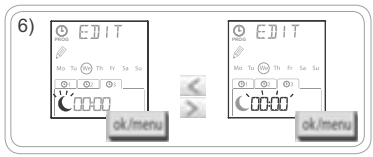
4) Pokud bliká údaj „EDIT“ (úpravy), stiskněte tlačítko OK.

5) Vytvoření nebo úpravy automatického povelu:
   - Chcete-li **vytvořit** nový automatický povel: stiskněte tlačítko ‹ nebo › a zvolte prázdný povel a stiskněte na tlačítko OK, pak přejděte na krok 6. (Pokud již jsou vytvořeny 4 automatické povely, nelze zadat nový, ale pouze upravit jeden z nich).
   - Chcete-li **upravit** automatický povel: stiskem tlačítka ‹ nebo › vyberte požadovaný povel a stiskněte tlačítko OK, pak přejděte na krok 6.



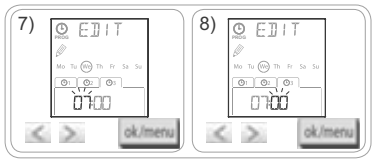
Zadání času vyslání povelu

6) Zobrazí se čas a bliká symbol soumraku. Stiskem tlačítka ‹ nebo › zvolte konkrétně zadaný čas nebo čas soumraku ** (viz předchozí stránka).
   - Chcete-li zadat povel v **čas soumraku**, pokud bliká symbol soumraku, stiskněte tlačítko OK a přejděte na krok 9.
   - Chcete-li zadat povel v **konkrétní pevný čas**, pokud bliká údaj času, stiskněte tlačítko OK a přejděte na krok 7.



7) Bliká údaj hodin: stiskem tlačítka ‹ nebo › můžete změnit nastavenou hodinu a pak stiskněte tlačítko OK.

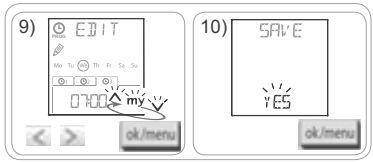
8) Bliká údaj minut: stiskem tlačítka ‹ nebo › můžete změnit nastavené minuty a pak stiskněte tlačítko OK.



Výběr povelu

9) Bliká jeden ze symbolů povelu (▲, my nebo ▼): stiskněte tlačítko ‹ nebo › a zvolte požadovaný povel ▲, my a ▼, pak stiskněte tlačítko OK.

10) Na displeji se zobrazí „SAVE : YES“. Chcete-li skončit a uložit provedené úpravy automatického povelu, stiskněte tlačítko OK: zvolený den začne blikat.

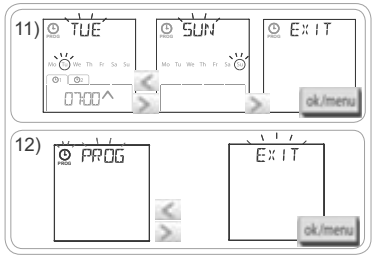


ⓘ Zvolte „SAVE : NO“ a stiskem tlačítka OK můžete znovu začít úpravy časového povelu od kroku 3.

Ukončení režimu programování

11) Zvolený den začne bl ik: stiskněte tlačítko ‹ nebo › dokud se na displeji nezobrazí „EXIT PROG“ (po „SUN“) a stiskněte tlačítko OK.

12) „PROG“ bliká: stiskněte tlačítko ‹ nebo › dokud se nezobrazí „EXIT“ a stiskněte tlačítko OK.



- Chcete-li **upravit další automatický povel:** po kroku 10 zopakujte postup od kroku 3.
- Chcete-li **programovat další den:** po kroku 10 zopakujte postup od kroku 3.
- Chcete-li **vyzkoušet naprogramování některého dne**, viz kapitola „*Kontrola programování v režimu DEMO*“.
- Pro **zkopírování programu jednoho dne** na další den postupujte podle kapitoly „*Kopírování programu z jednoho dne na jiný nebo na více dní*“.
- Chcete-li **zrušit automatický povel**, viz kapitola „*Zrušení automatického povelu*“.

CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

5.5.3. Kontrola programování v režimu DEMO

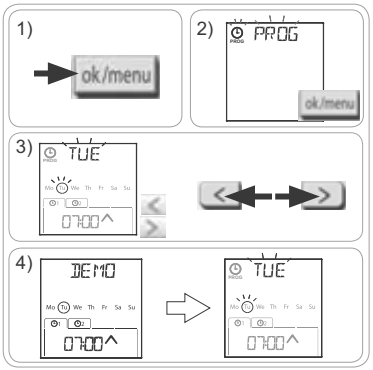
Poté, co vytvoříte denní časový program, lze spustit test, abyste ověřili jednotlivé naprogramované automatické povely.

1) Stiskněte tlačítko OK/Menu ok/menu.
2) Jakmile se zobrazí „PROG“ stiskněte tlačítko OK: bliká symbol pondělí (Mo).

ⓘ Režim DEMO je možné spustit také hned po provedení kroku 10, pokud bliká zvolený den.

3) Stiskněte tlačítko ‹ nebo › a zvolte den, který chcete vyzkoušet, pak stiskněte **současně** tlačítka ‹ a ›.
4) Zobrazí se symbol „DEMO“ a povely naprogramované pro zvolený den jsou vysílány v intervalu 1:30 min, pak se na displeji znovu zobrazí blikající symbol zvoleného dne.

ⓘ Stiskem tlačítka my můžete probíhající režim DEMO ukončit.



5.5.4. Kopírování programu z jednoho dne na jiný nebo na více dní

Funkce kopírovat/vložit umožňuje zkopírovat celý již vytvořený program jednoho dne a vložit jej:

- buď do jiného dne, nebo
- do pondělí, úterý, středy, čtvrtka a pátku, nebo
- do soboty a neděle, nebo
- do všech dní v týdnu.

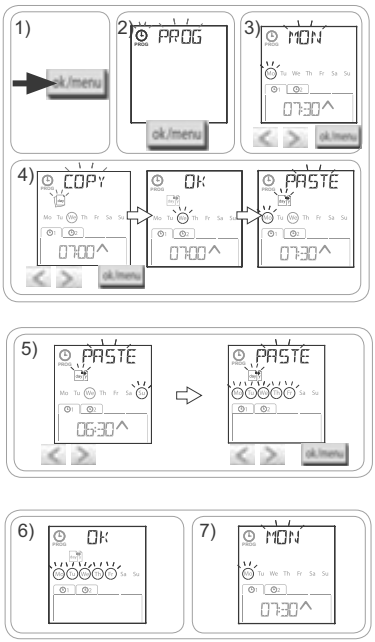
1) Stiskněte tlačítko OK/Menu ok/menu.
2) Jakmile se zobrazí „PROG“ stiskněte tlačítko OK: bliká pondělí (Mo).
3) Stiskem tlačítka ‹ nebo › zvolte **den, který chcete kopírovat,** a stiskněte tlačítko OK: „EDIT“ (úpravy) bliká.
4) Stiskem tlačítka ‹ nebo › zvolte „COPY day“ (kopírovat) a stiskněte tlačítko OK: zobrazí se „COPY OK“ a symbol zkopírovaného dne bliká (jeho kopie je k dispozici dokud ji nevložíte). Po chvíli symbol kopírovaného dne přestane blikat, začne blikat symbol „PASTE day“ (vložit) a jiný symbol dne.

ⓘ Blikáním jsou dny vybrané pro vložení označeny v tomto pořadí:

- jednotlivé dny za sebou (např.: Tu › We),
- pak pondělí až pátek společně (MoTuWeThFr),
- pak sobota a neděle společně (SaSu),
- pak všechny dny společně (MoTuWeThFrSaSu)...

5) Stiskem tlačítka ‹ nebo › vyberte **den nebo dny, kam chcete vložit** program, pak stiskněte tlačítko OK.
6) Zobrazí se „PASTE OK“ a bliká výběr dne nebo dní: program byl zkopírován na tento den nebo dny.
7) Pak začne blikat první z těchto dní.

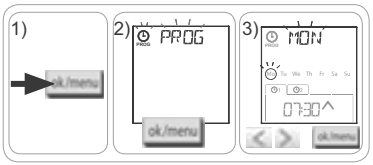
- Chcete-li kopírovat program jiného dne, zopakujte tento postup.



5.5.5. Zrušení automatického povelu nebo všech automatických povelů jednoho dne

Pokud byl vytvořen program pro určitý den, lze naprogramované automatické povely odstranit buď jednotlivě, nebo všechny najednou:

1) Stiskněte tlačítko OK/Menu ok/menu.
2) Jakmile se zobrazí „PROG“ stiskněte tlačítko OK: bliká pondělí (Mo).
3) Stiskem tlačítka ‹ nebo › zvolte **den, který chcete upravit,** a stiskněte tlačítko OK: „EDIT“ (úpravy) bliká.



CS

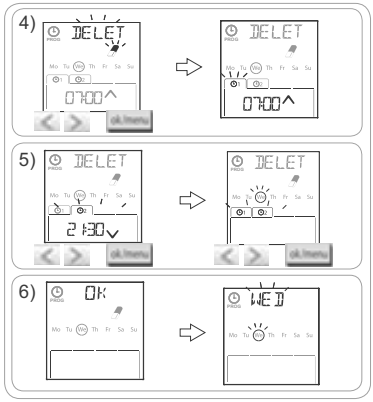
Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Stiskem tlačítka ❮ nebo ❯ zvolte „DELET“ (odstranit) a stiskněte tlačítko OK: bliká první automatický povel.

5) Stiskněte tlačítko ❮ nebo ❯ a zvolte:
- buď **jediný automatický povel, který chcete odstranit**.
- nebo **všechny automatické povely ve vybraném dni**.

Povely blikají nejprve jeden po druhém, pak všechny najednou, pak znovu bliká první...

6) Jakmile vyberete požadovaný povel, případněvšechny povely, stiskněte tlačítko OK: zobrazí se „DELET OK“. Vybraný povel byl odstraněn (jeden nebo všechny ve zvoleném dni). Pak se na displeji zobrazí blikající symbol zvoleného dne.



6. INSTALACE

6.1. Doporučení

Místo pro upevnění nástěnného držáku spínacích hodin Chronis io vyberte tak, aby leželo pokud možno uprostřed vzhledem k ovládaným výrobkům. Vyberte takové místo, které je snadno přístupné a umožní pohodlnou obsluhu.

Budova, v níž se ovladač používá, může snížit dosah rádiového signálu ovladače. Obvyklý dosah rádiového signálu je 20 m přes 2 betonové stěny. Před definitivním umístěním spínacích hodin Chronis io zkontrolujte dosah rádiového signálu.

Použití rádiových zařízení (např. hi-fi rádiových sluchátek) na stejné frekvenci může vést k rušení a podstatně snížit dosah ovládače.

Nikdy neinstalujte výrobek na kovové předměty nebo v jejich těsné blízkosti, jelikož byste tím snížili dosah rádiového signálu.

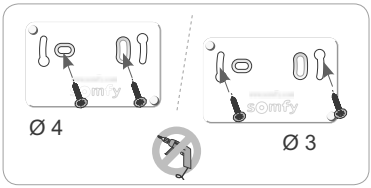
6.2. Upevnění nástěnného držáku

Společnost Somfy doporučuje instalovat tento výrobek do výšky 1 m až 1,50 m, aby se zajistila optimální čitelnost displeje.

Nástěnný držák musí být umístěn na rovné ploše.

- Přiložte držák na zvolené místo a označte polohu upevňovacích otvorů.
- Vyvrtejte potřebné díry a pak upevněte držák pomocí 2 šroubů o průměru 4 mm, případně 3 mm.

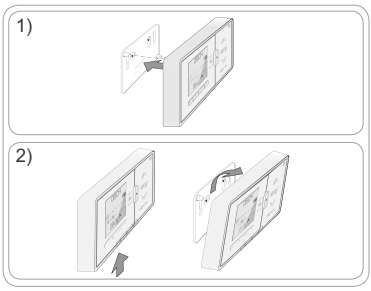
Hlavy šroubů nesmějí vyčnívat nad držák.



6.3. Nasazení a sejmutí Chronis io na/z nástěnného držáku

1) Nasaďte Chronis io na držák pomocí středících trnů a přitlačte, abyste jej upevnili na držák.

2) Chcete-li Chronis io uvolnit z držáku, mírně zatlačte nahoru a vykloňte jej tahem k sobě.



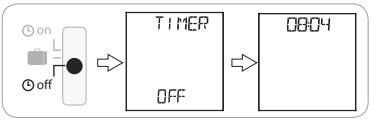
CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

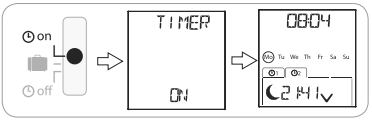
7. OBSLUHA

Chcete-li změnit provozní režim, přepněte přepínač provozního režimu režimu:

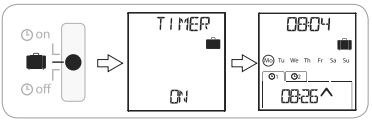
- Režim ručního ovládání ⏲ off



- Automatický režim ⏲ on



- Režim simulace přítomnosti



7.1. Režim ručního ovládání ⏲ off

Režim ručního ovládání ⏲ off Chronis io umožňuje:

- odeslat ručně zadaný povel do spárovaného (spárovaných) zařízení.
- vypnout automatické vysílání povelů.

V režimu ručního ovládání ⏲ off je na displeji trvale zobrazen aktuální čas.

7.1.1. Tlačítko my

- Pokud je v zařízení uložena mezipoloha a zařízení je v klidu, krátce stiskněte tlačítko **my**: zařízení se nastaví do uložené mezipolohy (my).
- Pokud je (jsou) zařízení v pohybu, krátký stisk tlačítka **my** pohyb zastaví.

7.1.2. Tlačítka ∧ / ∨

Podle druhu ovládaného zařízení můžete nastavit odpovídající režim ovládání (viz kapitola „*Počáteční nastavení*“):

- V „MODE STD : 1“:
  - Libovolně dlouhý stisk tlačítka: zcela zvednout, rozsvítit, otevřít / spustit, zhasnout, zavřít.
- V „MODE DIM : 2“:
  - Krátký stisk: zapnout na plný výkon / zcela vypnout osvětlení nebo vytápění.
  - Dlouhý stisk (> 0,5 s): zvýšit / snížit výkon osvětlení nebo vytápění.
- V „MODE TILT1 : 3“:
  - Krátký stisk: naklápění lamel venkovních žaluzií nebo rolet s nastavitelnými lamelami.
  - Dlouhý stisk (> 0,5 s): zcela vytáhnout / spustit venkovní žaluzie nebo rolety s nastavitelnými lamelami.
- V „MODE TILT2 : 4“:
  - Krátký stisk: zcela vytáhnout / spustit interiérové žaluzie.
  - Dlouhý stisk: naklápění lamel vnitřních žaluzií.

7.2. Automatický režim ⏲ on

Automatický režim ⏲ on Chronis io umožňuje:

- odeslat ručně zadaný povel do spárovaného (spárovaných) zařízení.
- automatické ovládání spárovaných koncových výrobků prostřednictvím automatických povelů, naprogramovaných pro jednotlivé dny v týdnu.

- Programování automatického povelu pro každý den v týdnu (viz kapitola „*Vytvoření časového programu*“).

CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

V automatickém režimu on jsou na displeji zobrazeny tyto údaje:

- aktuální čas a den
- počet automatických povelů naprogramovaných na tento den
- příští automatický povel určený na tento den (nebo prázdné místo, pokud již byly všechny povely naprogramované pro tento den vykonány).

- Chcete-li prohlížet všechny automatické povelynaprogramované na týden počínaje aktuálním dnem, můžete je procházet pomocí tlačítek ‹ nebo ›. Chcete-li se vrátit na zobrazení aktuálního dne, stiskněte tlačítko zpět [↩].
- Pokud chcete zastavit právě prováděný automatický povel, stiskněte tlačítko stop/my.

ⓘ Tlačítka ∧, my, ∨ můžete v automatickém režimu normálně používat.

7.3. Režim simulace přítomnosti

Režim simulace přítomnosti Chronis io:

- umožňuje odeslat ručně zadaný povel do spárovaného (spárovaných) zařízení.
- upravuje náhodně čas vyslání automatických povelů naprogramovaných v automatickém režimu v rozsahu +1 až +30 minut.

Tento režim je vhodné použít pro simulaci vaší přítomnosti v situaci, kdy budete mimo domov na delší časové období.

- Programování automatického povelu pro každý den v týdnu (viz kapitola „*Vytvoření časového programu*“).
- V režimu simulace přítomnosti jsou na displeji zobrazeny tyto údaje:

  - aktuální čas a den
  - symbol (simulace přítomnosti)
  - počet automatických povelů naprogramovaných na tento den
  - příští automatický povel určený na tento den (nebo prázdné místo, pokud již byly všechny povely naprogramované pro tento den vykonány).
- Pokud chcete zastavit právě prováděný automatický povel, stiskněte tlačítko my.

ⓘ Tlačítka ∧, my, ∨ můžete v režimu simulace přítomnosti normálně používat.

7.4. Změna vytvořeného časového programu

Viz oddíl „*Vytvoření časového programu*“.

7.5. Změny parametrů data a času

1) Stiskněte tlačítko OK/Menu [ok/menu].
2) Po zobrazení „PROG“ stiskněte tlačítko › a zobrazí se „SET“, pak stiskněte tlačítko OK.

V každém kroku bliká parametr, který se právě nastavuje.
- Chcete-li změnit parametr, stiskněte tlačítko ‹ nebo › (dlouhý stisk způsobí rychlejší zobrazování znaků).
- Chcete-li parametr potvrdit a přejít na další parametr, stiskněte tlačítko OK.

3) Stiskem tlačítka ‹ nebo › zvolte nabídku, kterou chcete upravit. Nabídky se zobrazují v tomto pořadí:
   - „TIME“ (nastavení hodiny: „HOUR“, nastavení minut: „MINUT“, automatická změna času ano nebo ne: „AUTO TIME SET“)
   - „DATE“ (nastavení roku: „YEAR“, měsíce: „MONTH“ a aktuálního dne: „DAY“)
   - „JUNE“ (hodiny a minuty soumraku ☾ v den letního slunovratu)
   - „DEC“ (hodiny a minuty soumraku ☾ v den zimního slunovratu)
4) Jakmile nabídku zvolíte, stiskněte tlačítko OK.
5) V každé nabídce můžete parametr upravit a úpravy potvrdit stiskem tlačítka OK.

ⓘ Čas soumraku musí být nastaven mezi hodnotami 6:00 a 23:00 hod.
Stiskem tlačítka zpět [↩] můžete přejít na předchozí krok.

CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

6) Na displeji se zobrazí „SAVE : YES“. Stiskem tlačítka OK skončíte a uložíte zkměny v nastavení aktuální nabídky.
7) Chronis io se vrátí na předchozí krok.

ⓘ Pokud vyberete „SAVE : NO“, pak můžete stiskem tlačítka OK znovu spustit celý postup nastavování parametrů data a času od začátku.

8) Stiskněte tlačítko ❮ nebo ❯ dokud se nezobrazí „EXIT SET“ (po „DEC“) a stiskněte tlačítko OK.
9) „SET“ bliká: stiskněte tlačítko ❮ nebo ❯ dokud se nezobrazí „EXIT“ a stiskněte tlačítko OK.

8. TIPY A DOPORUČENÍ

Otázky ohledně Chronis io ?

Situace	Možné příčiny	Řešení
Zařízení vůbec nereaguje na stisknutí tlačítka na spínacích hodinách Chronis io.	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie.
	Dálkový ovládač není se zařízením spárován.	Viz kapitola „*Spárování / zrušení spárování Chronis io se zařízením*“.
	Nějaké rádiové zařízení v okolí ruší příjem rádiového signálu.	Vypněte veškerá rádiová zařízení v blízkosti.
	Motory nebo přijímače jsou přehřáté a aktivovala se tepelná ochrana.	Počkejte na zchladnutí motoru, pak stiskněte opět požadované tlačítko.
Koncový výrobek se během pohybu samovolně zastavuje.	Koncový výrobek zjistil překážku a vypnul se.	Odstraňte překážku a zkuste znovu.
	Zařízení bylo zastaveno povelem z jiného dálkového ovladače.	Počkejte na dokončení pohybu koncového zařízení a zkuste znovu.
Povel se časově posunul proti naprogramované hodnotě.	Chronis io je v režimu simulace přítomnosti.	Přepínač přepněte na automatický režim.
Jedno či více zařízení trvale nereagují na naprogramovaný automatický povel.	Signál z jiného automatického zařízení v domácnosti způsobuje rušení.	Zvyšte počet opakování automatických povelů. Viz kapitola „*Počáteční nastavení*“.
		Změňte naprogramovaný čas automatického povelu.
Na displeji je zobrazen symbol „ERROR“. Chronis io funguje pouze v manuálním režimu ⏲ off.	Porucha automatického režimu ⏲ on a režimu simulace přítomnosti 🧳.	Kontaktujte instalačního technika.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovní kmitočet: 868.95 MHz, io-homecontrol®
Dosah rádiového signálu: 20 m přes 2 betonové stěny
Stupeň krytí: IP 20
Třída ochrany: Kategorie III
Provozní teplota: 0 °C až + 60 °C (+ 32 °F až + 140 °F)
Rozměry (š x v x h): 120 x 80 x 21 mm
Napájení: 2 baterie LR03 (AAA) 1,5 V

CS

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.

Somfy
50 Avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

Somfy Contacts

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Croatia:
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus:
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy spol. s.r.o.
Tel: (+420) 267 913 076 - 8

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hungary:
Somfy Kft
Tel: +36 1 814 5120

Italy :
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway :
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland :
Somfy Sp. z o.o.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal :
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
Somfy Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00

Switzerland:
Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Turkey:
Somfy TurkeyMah.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

HOME MOTION by somfy

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 07/2013